archman

MANIAGO - ITALY

IT POTATORE CON BATTERIA AL LITIO

Manuale d'uso (p. 3)

EN ELECTRIC CHAIN SAW WITH LITHIUM BATTERY

Product Using Manual (p. 32)

FR SÉCATEUR AVEC BATTERIE AU LITHIUM

Manuel d'utilisation (p. 61)

DE GEHÖLZSCHNEIDER MIT LITHIUMBATTERIE

Gebrauchsanweisung (p. 91)

PE03





ATTENZIONE

Prima del funzionamento, leggere attentamente il manuale del prodotto e conservarlo per riferimento futuro.



ATTENZIONE

Si prega di leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.
La mancata azione di queste avvertenze e istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o altre lesioni gravi.
Si prega di conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.

L'azienda si riserva il diritto di apportare miglioramenti tecnici al prodotto qui descritto senza darne preavviso alcuno; foto e testi del prodotto nel presente manuale sono solo a titolo di riferimento e potrebbero non riflettere il prodotto reale.



WARNING

Before operation, carefully read the product manual and store it for future reference.



WARNING

Please read all safety warnings and instructions carefully.
Failure to follow these warnings and instructions can result in electric shock, fire or other serious injury
Please read all safety and instructions carefully. Please keep all notices and instructions for future reference.

The company reserves the right to make technical improvements to the product described here without giving any notice; photos and texts of the product in this manual are for reference only and may not reflect the actual product.



ATTENTION

Avant utilisation, lire attentivement le manuel du produit et conservez-le pour référence ultérieure.



ATTENTION

Veuillez lire attentivement tous les avertissements et les consignes de sécurité.
Le non-respect de ces avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou d'autres blessures graves.
Veuillez conserver tous les avis et instructions pour référence future.

La société se réserve le droit d'apporter des améliorations techniques au produit décrit ici sans préavis ; les photos et les textes du produit dans ce manuel sont à titre de référence seulement et peuvent ne pas refléter le produit réel.



ACHTUNG

Bitte lesen Sie das Handbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.



ACHTUNG

Bitte lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise sorgfältig durch.
Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden oder anderen schweren Verletzungen führen.
Bitte bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, technische Verbesserungen an dem hier beschriebenen Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen; Fotos und Produkttexte in dieser Anleitung dienen nur als Referenz und spiegeln möglicherweise nicht das tatsächliche Produkt wider.

INDICE

A **Indice** **3**
B **Avvertenze di sicurezza per le seghe a catena - Avvertenze generali e specifiche sulla sicurezza** **5**
B.1 Avvertenze generali sulla sicurezza delle macchine - Sicurezza dell'area di lavoro 5
B.2 Avvertenze generali sulla sicurezza delle macchine - Sicurezza elettrica 5
B.3 Avvertenze generali sulla sicurezza delle macchine - Sicurezza personale 5
B.4 Avvertenze generali sulla sicurezza della sega a catena - Uso e precauzioni della sega a catena 6
B.5 Avvertenze generali sulla sicurezza della sega a catena - Servizio 6
C **Avvertenze di sicurezza per le seghe a catena - Avvertenze generali** **6**
D **Avvertenze sulla sicurezza della sega a catena - Rischio di contraccolpo e misure preventive per l'operatore** **7**
E **Avvisi di sicurezza per seghe a catena - Avvisi di sicurezza per le macchine alimentate a batteria** **7**
F **Informazioni sul manuale** **7**
F.1 Uso del manuale 7
F.2 Struttura del manuale 8
F.3 Conservazione del manuale 8
F.4 Riproduzione del manuale 8
G **Simboli** **8**
H **Uso previsto** **9**
H.1 Capacità e competenze dell'utilizzatore 10
H.2 Sicurezza e protezione individuale 10
H.3 Condizioni di uso sicuro della sega a catena 12
H.4 Istruzioni di sicurezza della barra 12
H.5 Istruzioni di sicurezza della catena 13
H.6 Precauzioni relative alle batterie ed al carica batteria 13
H.7 Uso corretto del carica batteria 13
I **Emissioni Sonore e vibrazioni** **14**
I.1 Emissioni sonore 14
I.2 Raccomandazione per la protezione dell'udito 14
I.3 Vibrazioni 14
J **Descrizione della sega a catena** **14**
J.1 Descrizione del kit di fornitura 14
J.2 Specifiche tecniche della sega a catena 15
J.3 Dettagli e accessori del prodotto 15
K **Assemblaggio iniziale** **16**
L **Controlli preliminari all'uso della sega a catena** **16**
L.1 Elementi da ispezionare prima dell'uso 16
L.2 Ispezione del pignone e della barra 16
L.3 Ispezione del sistema di pompaggio olio 17
L.4 Controllare il pacco batteria e ricarica 17
M **Ricarica della batteria** **17**
M.1 Precauzioni per la ricarica della batteria 17
M.2 Procedura di ricarica della batteria 18
N **Procedure di avvio** **18**
N.1 Aggiungere olio catena 18
N.2 Accensione 18
N.3 Funzionamento della motosega con una sola mano 19

O **Istruzioni e precauzioni per il taglio** ... **19**
O.1 Precauzioni per il taglio ... 19
O.2 Contraccolpo in fase di taglio ... 21
O.3 Avvertenze per il taglio dall'alto vero il basso e dal basso verso l'alto ... 22
O.4 Precauzioni per la potatura/regolazione di un albero ... 22
P **Requisiti dell'ambiente operativo - Requisiti di sicurezza circostanti** ... **22**
P.1 Funzionamento della sega a catena con una sola mano ... 23
Q **Istruzioni per la pulizia, la manutenzione ordinari, la manutenzione non ordinaria e le riparazioni** ... **23**
Q.1 Pulizia della sega a catena ... 23
Q.2 Manutenzione ordinaria ... 24
Q.3 Installazione della catena e della barra ... 24
Q.4 Regolare la catena ... 24
Q.5 Manutenzione della barra ... 25
Q.6 Affilatura della catena ... 25
Q.7 Riparazioni e manutenzioni non ordinarie ... 26
Q.8 Indirizzi dei centri autorizzati ... 26
Q.9 Manutenzioni non ordinarie ... 26
R **Disegno dell'esploso** ... **27**
S **Conservazione** ... **28**
T **Smaltimento** ... **28**
U **Garanzia** ... **29**
V **Risoluzione dei problemi** ... **29**
W **Servizio post-vendita** ... **30**
X **Dichiarazione di Conformità CE** ... **31**

B Avvertenze di sicurezza per le seghe a catena - Avvertenze generali e specifiche sulla sicurezza

ATTENZIONE

Leggere le istruzioni

Il mancato rispetto di queste avvertenze e istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o altre lesioni gravi.

Si prega di conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.

B.1 Avvertenze generali sulla sicurezza delle macchine - Sicurezza dell'area di lavoro

a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.

Aree disordinate o scure possono causare incidenti.

b) Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli utensili elettrici creano scintille che possono accendere la polvere o i vapori.

c) Tenere lontani bambini e passanti durante il funzionamento della sega a catena.

Le distrazioni possono causare la perdita del controllo

B.2 Avvertenze generali sulla sicurezza delle macchine - Sicurezza elettrica

a) Le spine del carica batterie devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici collegati a terra.

Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

b) Non esporre né la sega a catena né il carica batterie a pioggia od umidità.

L'ingresso dell'acqua aumenterà il rischio di scosse elettriche.

c) Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare il carica batterie. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti mobili.

I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

B.3 Avvertenze generali sulla sicurezza delle macchine - Sicurezza personale

a) Rimanere vigili, prestare attenzione all'attività in corso ed usare il buon senso quando si usa una sega a catena. Non utilizzare una sega a catena se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.

Un momento di disattenzione durante il funzionamento di una sega a catena può causare gravi situazioni di pericolo.

b) Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre la protezione degli occhi.

I dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza, elmetto, protezione dell'udito ecc utilizzati in modo appropriato ridurranno le situazioni di pericolo.

c) Per prevenire l'avviamento accidentale assicurarsi di non aver sbloccato l'interruttore di sicurezza

Il trasporto della sega a catena con il dito sul grilletto di avvio può provocare incidenti.

d) Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere la sega a catena

Qualsiasi attrezzo sulle parti rotanti della sega a catana può causare lesioni personali.

e) Non allungare troppo le braccia. Prestare sempre attenzione al punto di appoggio e all'equilibrio del corpo, in modo che l'utensile elettrico possa essere ben controllato in caso di incidenti.

Ciò consente un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

f) Vestirsi correttamente. Non indossare indumenti o gioielli larghi. Tieni i capelli e i vestiti lontani dalle parti mobili.

Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati in parti mobili

g) Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente vi consenta di diventare superficiali e ignorare i principi di sicurezza della sega a catena.

Un'azione disattenta può causare gravi lesioni entro una frazione di secondo.

B.4 Avvertenze generali sulla sicurezza della sega a catena - Uso e precauzioni della sega a catena

a) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'alimentatore prima di effettuare eventuali regolazioni, cambiare accessori o conservare gli utensili elettrici.

Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile

b) Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire alle persone che non hanno familiarità con l'alimentatore o queste istruzioni di utilizzarlo.

Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

c) Tenere in buono stato la sega a catena ed i suoi accessori. Verificare periodicamente la presenza di disallineamento o blocco di parti in movimento, rotture e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento sicuro. Se danneggiato, fare in modo che la sega a catena sia riparata prima dell'uso.

Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal mantenuti.

d) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.

Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con taglienti affilati hanno meno probabilità di impigliarsi/incastrarsi e sono più facili da controllare.

e) Utilizzare la sega a catena e gli accessori in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.

L'uso per operazioni diverse da quelle destinate potrebbe comportare una situazione pericolosa.

f) Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.

Le maniglie scivolose e le superfici di presa che non consentono una manipolazione e un controllo sicuri della sega a catena possono causare situazioni impreviste e pericolose

B.5 Avvertenze generali sulla sicurezza della sega a catena - Servizio

a) Far eseguire le riparazioni da personale qualificato utilizzando solo parti di ricambio originali.

C Avvertenze di sicurezza per le seghe a catena - Avvertenze generali

a) Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega quando la sega a catena è in funzione. Prima dell'avviamento assicurarsi che la catena della sega sia libera e non tocchi nessun oggetto estraneo.

Un momento di disattenzione durante l'uso di seghe a catena può causare l'impigliamento dei vestiti o del corpo con la catena della sega

b) Tenere sempre la sega a catena con la mano destra sulla maniglia posteriore e la mano sinistra sulla maniglia anteriore.

Tenere la sega a catena con una configurazione a mano invertita aumenta il rischio di situazioni di pericolo e non dovrebbe mai essere fatto.

c) Indossare la protezione degli occhi. Si consigliano ulteriori dispositivi di protezione per udito, testa, mani, gambe e piedi.

Adeguati dispositivi di protezione ridurranno le situazioni di pericolo derivanti da detriti volanti o dal contatto accidentale con la catena della sega.

d) Non azionare una sega a catena stando in equilibrio su un albero, su una scala, da un tetto o da un supporto instabile.

Il funzionamento di una sega a catena azionata in condizioni di equilibrio precario potrebbe causare gravi situazioni di pericolo.

e) Azionare la sega a catena solo quando si è in piedi su una superficie fissa, sicura e piana.

Superfici scivolose o instabili possono causare una perdita di equilibrio o controllo della sega a catena.

f) Quando si taglia un ramo che è in tensione, porre attenzione all'effetto molla del ramo.

Quando la tensione nelle fibre di legno viene rilasciata, il ramo si comporta come una molla caricata e può colpire l'operatore e/o portare la sega a catena fuori controllo.

g) Prestare estrema attenzione quando si tagliano siepi, arbusti e alberelli.

Il materiale sottile si può inserire nella maglia della catena e colpire l'utilizzatore

h) Trasportare la sega a catena spenta, con la batteria scollegata e lontana dal corpo tenendola per la maniglia anteriore.

Quando si trasporta o si conserva la sega a catena, montare sempre il coperchio della barra guida. Una corretta manipolazione della sega a catena ridurrà la probabilità di contatto accidentale con la catena della sega mobile.

i) Seguire le istruzioni per lubrificare, mettere in tensione la catena, cambiare la barra e la catena.

La catena tesa o lubrificata in modo improprio può rompersi e/o aumentare le possibilità di contraccolpo.

j) La sega a catena è prevista per il taglio di legname. Non utilizzare sega a catena per scopi non previsti. Ad esempio: non utilizzare sega a catena per il taglio di materiali da costruzione in metallo, plastica, muratura o non legno.

L'uso della sega a catena per operazioni diverse dal previsto potrebbe comportare una situazione pericolosa.

k) Questa sega a catena non è destinata all'abbattimento degli alberi.

L'uso della sega a catena per operazioni diverse da quelle previsto potrebbe causare gravi lesioni all'operatore o agli astanti.

D Avvertenze sulla sicurezza della sega a catena - Rischio di contraccolpo e misure preventive per l'operatore

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della sega a catena e /o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato prendendo le dovute precauzioni come indicato di seguito:

a) Mantenete una presa ferma, con pollici e dita che circondano le maniglie della sega a catena, con entrambe le mani sulla sega e posizionate il corpo e il braccio per consentire di resistere alle forze di contraccolpo.

Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se vengono prese le dovute precauzioni. Non lasciare andare la sega a catena.

b) Non sollevare la sega a catena e non tagliare sopra l'altezza della spalla.

Ciò consente di evitare il contatto involontario della punta e consente un migliore controllo della sega a catena in situazioni impreviste.

c) Utilizzare solo barre di ricambio e catene specificate dal fabbricante

Barre sostitutive errate e catene di seghe possono causare rotture della catena e / o contraccolpi.

d) Seguire le istruzioni del fabbricante per l'affilatura e manutenzione della catena.

Una affilatura non corretta può rendere non sicuro l'uso della sega a catena.

E Avvisi di sicurezza per seghe a catena - Avvisi di sicurezza per le macchine alimentate a batteria

a) Eseguire tutte le operazioni di manutenzione ordinaria, pulizia e rimozione del materiale inceppato, con il pacco batteria sia rimosso. Conservare la sega a catena con la batteria rimossa.

L'azionamento imprevisto della sega a catena durante la rimozione del materiale inceppato o la manutenzione può causare gravi situazioni di pericolo.

F Informazioni sul manuale

F.1 Uso del manuale

Questo manuale è stato redatto dal Fabbricante e costituisce parte integrante dell'apparecchiatura.

Le informazioni contenute nel manuale sono dirette al personale addetto all'utilizzo (utilizzatore) e alla manutenzione. Il manuale dev'essere utilizzato da:

- Utilizzatore
- Incaricati al trasporto;

- Personale qualificato addetto alla manutenzione;
- Personale qualificato addetto alla demolizione ed allo smaltimento.

F.2 Struttura del manuale

Il presente manuale è suddiviso in capitoli. Ogni capitolo può a sua volta essere suddiviso in paragrafi.

Sul margine inferiore, in basso a destra, per ogni pagina è riportato il numero di pagina.

Oltre a capitoli e paragrafi, il manuale fornisce anche dettagli visivi (immagini) dettagli rappresentativi (figurini o etichettature).

F.3 Conservazione del manuale

Il presente manuale va conservato con cura per tutta la durata di vita della sega a catena; per durata di vita si intende dalla data dell'acquisto alla data dello smaltimento.

Il presente manuale deve seguire la sega a catena anche nel caso fosse ceduta a terzi.

Il manuale dev'essere sempre conservato dall'utilizzatore, in un luogo asciutto e in luoghi ove possa essere accessibile e facilmente consultabile dall'utilizzatore.

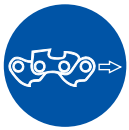
F.4 Riproduzione del manuale

E severamente vietata la riproduzione del presente manuale se non espressamente richiesta al fabbricante.

La copia di cortesia dovrà essere richiesta in forma scritta indicando la revisione in basso a destra

G Simboli

I simboli mostrati come di seguito sono usati in questo manuale e sono presenti sulla sega a catena. Si prega di comprenderne il significato prima di utilizzare la sega a catena.

	Leggere il manuale di istruzioni		Non esporre alla pioggia
	Staccare la spina in tempo una volta che il cavo di alimentazione del carica batterie è danneggiato o tagliato.		
	Indossare occhiali di sicurezza		Indossare indumenti protettivi adeguati
	Indossare protezione contro il rumore		Indossare calzature di sicurezza ed antiscivolo
	Direzione di corsa della sega a catena		Lubrificare

	Non smaltire come rifiuto ordinario		Rischio di contraccolpo
	Tenere lontano dal fuoco		Tenere lontano dall'umidità
	Proteggere le vie respiratorie		Proteggere la testa
	Proteggere le mani		

H Uso previsto

ATTENZIONE

L'uso della sega a catena, del pacco batteria o del carica batterie al di fuori dei limiti d'uso previsti e ragionevolmente prevedibili descritti in questo manuale può causare situazioni di pericolo e danni materiali.

E' severamente vietato ogni uso non espressamente previsto in questo manuale onde evitare di danneggiare la sega a catena e causare pericoli.

La sega a catena può essere impiegata per segatura o potatura di rami e taglio di alberi di piccolo diametro di giardini e frutteti (massimo consentito in ragione della dimensione della barra).

La sega a catena è progettato per l'utilizzo da parte di adulti, non utilizzare in caso di pioggia o per lavorare su piante o cespugli umidi.

E' previsto l'utilizzo a due mani grazie alla doppia impugnatura e permette quindi di lavorare in sicurezza.

Il fabbricante non è responsabile per danni dovuti alla mancata osservanza di quanto riportato in questo manuale.

ATTENZIONE

Non usare la sega a catena per abbattere alberi con diametri maggiori di quelli consentiti.

a) Il diametro massimo consentito del tronco o del ramo da tagliare è pari alla lunghezza della barra.
b) Per informazioni sulla lunghezza della barra vedi J.2.

H.1 Capacità e competenze dell'utilizzatore

ATTENZIONE

L'utilizzatore non deve utilizzare o accedere alla sega a catena, al pacco batteria o al carica batterie prima di aver letto e compreso il presente manuale.
Assicurarsi che l'utilizzatore possieda le capacità e le competenze necessarie ad un uso corretto e sicuro della sega a catena.
Gli utilizzatori che usano la sega a catena per la prima volta devono prima esercitarsi all'uso su cavalletti, in condizioni di non pericolosità.

Quando si utilizza la sega a catena o il pacco batteria e il carica batterie, l'utilizzatore deve:

a) Essere un adulto.
b) Essere in condizioni psico-fisiche non alterate. L'utilizzatore deve usare la sega a catena sotto l'influenza di alcol, medicine o droghe.
c) Aver letto e compreso il manuale di istruzioni.
d) Essere formato ed informato sul funzionamento della sega a catena, sul significato dei pittogrammi presenti e dei rischi residui. Se l'utilizzatore non possiede la formazione e le informazioni necessarie, potrà utilizzare la sega a catena solo sotto la guida e la sorveglianza di personale responsabile che possieda le caratteristiche richieste.

H.2 Sicurezza e protezione individuale



VESTIARIO

ATTENZIONE

Utilizzare un vestiario appropriato durante l'uso della sega a catena
Indumenti impropri possono essere impigliarsi nei rami, influenzando il lavoro della sega a catena.

a) Non indossare vestiti o accessori sciolti e/o svolazzanti.
b) Tenere vestiti, guanti e capelli lontani da tutte le parti in movimento. Abbigliamento sciolto, accessori o capelli lunghi possono entrare nelle parti mobili.

Si suggerisce:

1. di indossare abiti stretti e aderenti.
2. di non indossare sciarpe, gioielli ed altri accessori svolazzanti o che si potrebbero incastrare od impigliare.



PROTEZIONE DEGLI OCCHI

ATTENZIONE

Quando la sega a catena è in funzione potrebbero esserci detriti e/o segatura che vengono proiettati.

a) Indossare occhiali quando si opera



PROTEZIONE DELLE VIE RESPIRATORIE ED ALLERGIE

Polvere e segatura possono ridurre la capacità respiratoria dell'utilizzatore e/o a reazioni allergiche.
Si consiglia di indossare la protezione facciale.



PROTEZIONE DELLA TESTA

ATTENZIONE

La caduta di oggetti dall'alta quota può causare lesioni alla testa.



PROTEZIONE CONTRO IL RUMORE

ATTENZIONE

Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione



PROTEZIONE ANTI TAGLIO DEGLI ARTI

ATTENZIONE

Il contatto con la catena in rotazione può comportare gravi lesioni

L'utilizzatore deve indossare pantaloni o protezioni delle gambe con un grado di protezione al taglio idoneo alla velocità della sega a catena. L'utilizzatore deve indossare guanti protettivi.



CALZATURE ANTI SCIVOLO

ATTENZIONE

In caso di scivolamento mentre si usa la sega a catena può provocare gravi situazioni di pericolo

Scarpe improprie possono causare scivolamento o caduta. L'utilizzatore deve indossare calzature idonee al terreno in cui andrà ad operare.

H.3 Condizioni di uso sicuro della sega a catena

ATTENZIONE

La sega a catena è sicura se soddisfa le seguenti condizioni

a) La catena non è danneggiata.
b) La sega a catena è pulita e asciutta.
c) La maniglia è intatta.
d) L'interruttore del grilletto funziona normalmente.
e) Il sistema di alimentazione dell'olio lubrificante è normale.
f) La profondità della scanalatura del dente tra il pignone e la catena non deve superare 0,5 mm.
g) Il montaggio della barra e della catena è in linea con le istruzioni contenute nel presente documento.
h) La barra e la catena sono ben assemblate.
i) La catena è normalmente tesa.
j) Sono impiegati solo gli accessori originali.
k) Gli accessori sono assemblati normalmente.
l) Il tappo dell'olio è chiuso.

ATTENZIONE

Se il prodotto non soddisfa più i requisiti di sicurezza potrebbero verificarsi lesioni gravi o fatali.

a) Utilizzare solo una sega a catena intatta. Pulire e asciugare una sega a catena sporca o bagnata prima dell'uso.
b) Se il sistema di controllo non funziona correttamente, interrompere l'uso della sega a catena.
c) Utilizzare solo gli accessori forniti di serie od autorizzati dal fabbricante
d) Installare la barra e la catena secondo il manuale.

H.4 Istruzioni di sicurezza della barra

ATTENZIONE

Se la barra soddisfa le seguenti condizioni, la barra è sicura da usare.
Se la barra non è in uno stato sicuro, non si adatta bene alla catena. La catena può saltare fuori dalla barra e può causare lesioni gravi o fatali.

a) La barra non è deformata o incompleta.
b) La profondità della scanalatura della barra non presenta cambiamenti evidenti.
c) La scanalatura della barra è liscia senza sbavature.
d) Non vi è restringimento o fessurazione nella scanalatura della barra.
e) Utilizzare solo la barra non danneggiata.
f) Se la scanalatura della barra è inferiore alla profondità minima, sostituirla.

H.5 Istruzioni di sicurezza della catena

ATTENZIONE

Se la catena non risponde alle seguenti prescrizioni la catena non è da considerarsi sicura e non può essere usata.

a) La catena non è danneggiata.
b) I taglienti delle teste di taglio sono affilati.
c) La profondità di tacca dei taglienti delle teste di taglio soddisfa la descrizione.
d) La lunghezza dei taglienti delle teste di taglio soddisfa i requisiti di rettifica.
e) Non utilizzare una catena danneggiata.
f) La rettifica delle teste di taglio a catena deve essere soggetta ai criteri del manuale.
g) Si prega di contattare il distributore in tempo in caso di domande.

H.6 Precauzioni relative alle batterie ed al carica batteria

ATTENZIONE

La sega a catena impiega batteria agli ioni di litio (Li-ION)
L'uso di pacchi batteria e carica batterie non originali e non approvati dal fabbricante può causare incendi o esplosioni che possono causare situazioni di pericolo e danni materiali.

a) Le batterie originali riportano il logo del fabbricante della sega a catena;
b) Il carica batterie è progettato per l'utilizzo in ambiente chiuso. Le operazioni di carica devono essere effettuate all'interno
c) Non usare carica batterie diversi da quello originale o da un ricambio autorizzato
d) Non pulire il carica batterie con la batteria collegata per evitare danni derivanti da rischio di shock elettrico
e) Non esporre le batterie al sole o a luce molto intensa. Non posizionare a contatto con superfici calde, potrebbe causare l'esplosione della batteria.
f) Lascia raffreddare completamente la batteria prima di ricaricarla
g) Non disassemblare o danneggiare la batteria per evitare lesioni personali

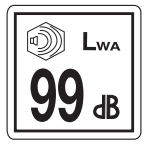
H.7 Uso corretto del carica batteria

a) Controllare sempre il cavo e la spina prima di ogni utilizzo. Se danneggiati recarsi al centro assistenza per la riparazione o la sostituzione. Non utilizzare caricabatterie danneggiati. Non cercare di riparare carica batterie danneggiati per mantenere l'utensile sicuro.
b) Mantenere il carica batterie pulito, lontano da ambienti umidi e dalla pioggia. Non utilizzare il caricabatterie all'esterno, sporco e acqua possono causare danni al caricabatterie e lesioni personali.
c) Il caricabatterie è progettato per l'utilizzo con le batterie originali, altrimenti può causare rischio d'incendi o esplosioni.
d) Non utilizzare caricabatterie danneggiati per ridurre il rischio di lesioni.
e) Non utilizzare il caricabatterie su superfici infiammabili
f) La batteria non è completamente carica al primo utilizzo, deve essere ricaricata dalle 2 alle 5 ore a seconda del tipo di batteria, prima del primo utilizzo.
g) Il tempo di carica è di 2-2,5 ore per la batterai da 2 Ah e 4-5 ore per la batteria da 4 Ah (tempo di ricarica per batterie completamente scariche), non caricare le batterie troppo a lungo per evitare di danneggiarle.
h) Il carica batterie ha due connettori; puoi ricaricare entrambe le batterie fornite nel kit nello stesso momento. Il tempo di ricarica è proporzionale al numero di batterie collegate e allo stato della loro carica. Monitorare il tempo di ricarica tramite l'indicatore LED, luce rossa in carica, luce verde fine carica).

I Emissioni Sonore e vibrazioni

I.1 Emissioni sonore

Misurazione rumore



I.2 Raccomandazione per la protezione dell'udito.



ATTENZIONE



Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione

I.3 Vibrazioni

Valore vibrazione anteriore A_h=4,322 m/s^2, k=1,5 m/s^2
Valore vibrazione posteriore A_h=4,479 m/s^2, k=1,5 m/s^2
Il valore totale della vibrazione non supera 2,5 m/s^2.



ATTENZIONE

L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo della sega a catena può differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile;

Dovranno essere individuate misure di sicurezza a tutela dell'utilizzatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di utilizzo, tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando è inattivo oltre al tempo di innesco.

J Descrizione della sega a catena

J.1 Descrizione del kit di fornitura

Il kit di fornitura comprende
N.1 valigetta in plastica (contiene le altre parti descritte sotto)
N.1 sega a catena;
N.1 carica batterie;
N.1 batteria da 16.8V-2.0Ah;
N.1 batterie da 16.8V-4.0Ah;
N.1 carica batterie;
N.1 kit di attrezzi per le manutenzioni da parte dell'operatore
N.1 Istruzioni semplificate con QR code per scaricare il manuale dal sito www.archman.it sezione download

J.2 Specifiche tecniche della sega a catena

Sega a catena		
1	Diametro massima di taglio	140 mm
2	Tensione nominale	DC16.8V
3	Potenza nominale	500W
4	Lunghezza della barra	15 cm - 6"
5	Velocità catena	0~8 m/s
6	Specifica catena	1/4' - 36 maglie
7	Regolazione tensione catena	Manuale
8	Lubrificazione	Automatica
9	Motore	Brushless
10	Dimensione motosega	39,5x16x5,5 cm
11	Peso motosega	1 kg
Batteria ioni di litio (Li-ion)		
1	Capacità	2.0Ah/4.0Ah
2	Tensione	16.8V
3	Autonomia media singola batteria 2.0Ah /4.0Ah	30 min./60 min.
4	Peso delle batterie 2.0Ah /4.0Ah	0,260 kg / 0,350 kg
Carica batteria		
1	Tensione nominale	100-240V AC,50-60Hz
2	Tempo di carica 2.0Ah /4.0Ah	2-2,5 ore / 4-5 ore

Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.
Le specifiche e i pacchi batteria possono essere diversi a seconda del Paese di destinazione.

J.3 Dettagli e accessori del prodotto



Figura1

1	Interruttore accensione	6	Catena
2	Grilletto	7	Barra
3	Interruttore di sicurezza	8	Protezione catena
4	Protezione mano	9	Tappo serbatoio olio lubrificazione automatica
5	Dado esagonale	10	Batteria

K Assemblaggio iniziale

ATTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione togliere le batterie.
Le batterie devono essere inserite solo quanto la sega a catena è completamente e perfettamente assemblata.
Controllare che la sega a catena e la batteria siano pulite ed asciutte.

a) Controllare la tensione della catena particolare n.6 (Figura 1), se troppo lenta o troppo tesa procedere con la regolazione come specificato al paragrafo Q.4
b) Riempire il serbatoio dell'olio come specificato nel paragrafo N.1
c) Verificare che il dado esagonale, particolare n.5 (Figura 1) sia avvitato correttamente
d) Inserire la batteria allineando il pacco batteria, allo slot alla base del manico della sega a catena e inserirlo fino a quando il pacco batteria non è bloccato e fa clic; per rimuovere la batteria premere i due pulsanti laterali della batteria e tenendoli premuti sfilare la batteria dello slot.

L Controlli preliminari all'uso della sega a catena

ATTENZIONE

Le seguenti operazioni devono essere eseguite con la batteria scollegata
Se non si comprendono le operazioni di controllo preliminari all'uso, si prega di non utilizzare la sega a catena e contattare il distributore.

L.1 Elementi da ispezionare prima dell'uso

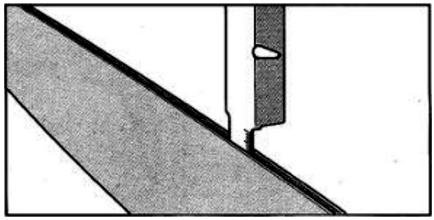
Verificare se i seguenti elementi sono in buono stato operativo prima dell'uso:

a) La catena non è danneggiata.
b) La motosega è pulita e asciutta.
c) La maniglia della motosega è intatta.
d) L'interruttore a scatto della motosega funziona normalmente.
e) Il programma di controllo funziona normalmente e non è stato modificato.
f) La profondità della scanalatura del dente tra il pignone e la catena non deve superare 0,5 mm.
g) L'assemblaggio della barra e della catena è conforme alle istruzioni del presente manuale.
h) La barra e la catena sono ben assemblate
i) La catena è normalmente in tensione
j) Gli accessori originali della nostra fabbrica possono essere utilizzati con la motosega
k) Gli accessori sono assemblati normalmente.

L.2 Ispezione del pignone e della barra

a) Spegnere la sega a catena e togliere le batterie
b) Rimuovere il coperchio di protezione del pignone, svitando il dado esagonale n. 5 e rimuovere la piastra di protezione del pignone (Figura 1)
c) Rimuovere la barra e la catena, misurare la profondità della scanalatura del pignone utilizzando un misuratore di profondità. (Figura 2). Se la profondità della scanalatura supera 0,5 mm, non utilizzare la sega a catena e contattare il distributore per sostituire il pignone della catena il prima possibile. Se non si è in grado di eseguire la misurazione, contattare il distributore per la verifica.
d) Misurare la profondità della scanalatura della barra; se la profondità della scanalatura è inferiore a 1,1 mm, se la barra è danneggiata o la scanalatura è deformata, sostituire la barra per non danneggiare la catena e la motosega (Figura 3). Se non si è in grado di eseguire la misurazione, contattare il distributore per la verifica.
e) Si prega di contattare il distributore in tempo, in caso di domande.

f) La catena è normalmente in tensione
g) Gli accessori originali della nostra fabbrica possono essere utilizzati con la motosega
h) Gli accessori sono assemblati normalmente.


Figura 2

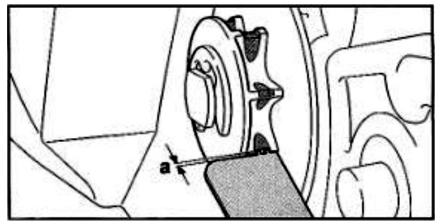
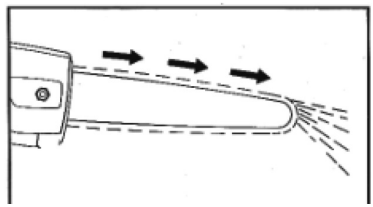


Figura 3

L.3 Ispezione del sistema di pompaggio olio

a) Avviare la sega a catena e controllare se sul terreno sottostante ci sono tracce di olio
b) Se dopo aver acceso l'interruttore ed azionato la macchina non ci sono tracce di olio rabboccare il serbatoio dell'olio come specificato al paragrafo N.1. Se con il serbatoio pieno non si vedono tracce di olio contattare il centro assistenza. Non utilizzare la sega a catena senza olio; l'olio a catena è indispensabile



L.4 Controllare il pacco batteria e ricarica

a) Il pacco batteria deve essere completamente carico (vedi paragrafo sottostante)
b) Non utilizzare pacchi batteria che presentino danneggiamenti ad esempio rotture dell'involucro, crepe ecc.

M Ricarica della batteria

M.1 Precauzioni per la ricarica della batteria

ATTENZIONE

Non esporre la batteria a condizioni estreme come temperature eccessivamente alte o basse od a urti.

La perdita di materiale dalla batteria può provocare lesioni

ATTENZIONE

Scollegare la batteria dalla sega a catena prima di cominciare la carica.
Assicurarsi che la batteria sia asciutta e pulita prima di cominciare la carica.
La batteria non è completamente carica all'acquisto, ricaricarla dalle 2 alle 5 ore a seconda del tipo di batteria prima di utilizzarla la prima volta. Prima di ricaricare la batteria verificare la carica residua sul display.
La batteria deve essere sostituita se la durata diventa insufficiente; utilizzare solo batteria originali fornite dal fabbricante.
Rispettare le indicazioni di sicurezza e di rispetto dell'ambiente durante ogni fase.

M.2 Procedura di ricarica della batteria

a) Ricaricare in ambiente chiuso, ad una temperatura compresa tra +10°C e 22°C
b) Il carica batterie con 2 connettori consente di ricaricare contemporaneamente delle due batterie in dotazione
c) Assicurarsi di impiegare solo il caricabatterie originale od un ricambio autorizzato.
d) Collegare la spina del caricabatteria alla presa di corrente ed il connettore del caricabatteria alla batteria, l'indicatore LED sul carica batteria diventa ROSSO durate la ricarica e VERDE quando la batteria sarà completamente carica; non tenere la batteria collegata più a lungo del necessario perché potrebbe danneggiarsi.

N Procedure di avvio

ATTENZIONE

Controllare l'utensile prima d'iniziare il lavoro e verificare il corretto funzionamento dell'interruttore di sicurezza.
La catena deve fermarsi quando il grilletto viene rilasciato.
Non utilizzare la sega in caso di malfunzionamento dell'interruttore.

ATTENZIONE

Si prega di assicurarsi che non si vedano bambini o altre persone entro 15 metri dal luogo di lavoro e prestare attenzione al fatto che ci siano animali in giro.
La catena e la barra non devono essere a contatto con oggetti all'avvio della sega a catena.
Se non si comprendono le operazioni di controllo preliminari all'uso, si prega di non utilizzare la sega a catena e contattare il distributore.

N.1 Aggiungere olio catena

a) Spegnere la motosega e scollegare l'alimentatore.
b) Svitare il tappo serbatoio dell'olio e aggiungere olio lubrificante, come mostrato nella Figura 4.
c) Stringere il tappo serbatoio dell'olio come mostrato nella Figura 5.


Figura 4


Figura 5

N.2 Accensione

a) Assicurati che non ci siano bambini o altre persone entro 50 piedi (15 metri) dal cantiere e fai attenzione se ci sono animali in giro.
b) Accensione: installare la batteria fino a quando il pacco batteria non è bloccato e fa clic. Premere l'interruttore di alimentazione per 3 secondi per visualizzare il livello della batteria. Figura 6.
c) Tieni la maniglia con la mano, premi il pulsante di blocco con il pollice e premi il grilletto con l'indice e la macchina si avvia normalmente. Come mostrato nella Figura 7.



Figura 6



Figura 7

N.3 Funzionamento della motosega con una sola mano

ATTENZIONE

Questa macchina è una sega a una mano, adatta per il funzionamento con una sola mano. C'è solo una maniglia di controllo. Non avvicinarti a nessuna parte durante il funzionamento.

ATTENZIONE

Se la catena della sega rimbalza, la catena della sega rimbalza verso l'operatore, il che può causare lesioni gravi o mortali.

a) Tagliare sempre a tutta velocità durante il taglio.
b) Non tagliare con la testa della barra.
c) Quando si inizia a tagliare, mantenere la motosega a piena velocità e la barra verticale.
d) In base alla larghezza della guida, la testa della guida dovrebbe esporre gli alberi tagliati.
e) Aggiungere il peso della motosega alla barra.





O Istruzioni e precauzioni per il taglio

ATTENZIONE

Questa sega a catena non è prevista per l'abbattimento di alberi, il taglio di rami e di tronchi a terra

O.1 Precauzioni per il taglio

ATTENZIONE

In alcuni casi specifici, l'operatore potrebbe non concentrarsi sul lavoro e questo può comportare situazioni di pericolo

a) Lavorare sempre con calma e in modo pianificato.
b) Non utilizzare la sega a catena in ambienti a bassa visibilità od oscuri.
c) Non utilizzare la sega a catena sopra l'altezza della spalla.
d) Quando si utilizza la sega a catena, assumere una posizione stabile e sicura. Per le operazioni in quota utilizzare opportuni mezzi di lavoro.



ATTENZIONE

La catena della sega diventa sempre più calda e lunga e potrebbe saltare fuori dalla barra e rompersi se non efficacemente raffreddata e tesa e questo può causare gravi lesioni e danni materiali.

a) Assicurarci che il sistema di lubrificazione della catena funzioni correttamente
b) Verificare se la catena della sega è tesa correttamente durante il funzionamento. Se la catena della sega è allentata, regolarla come indicato in questo manuale (paragrafo Q.4)
c) Se la sega a catena presenta anomalie potrebbe essere in uno stato non sicuro che può causare gravi situazioni di pericolo. Interrompere il lavoro e contattare il distributore.



ATTENZIONE

La sega a catena vibra quando è in funzione

a) Si prega d'indossare guanti.
b) Fai delle pause
c) Se hai delle patologie, consulta il medico.



ATTENZIONE

Se la catena della sega tocca un oggetto duro verranno generate scintille, questo può comportare situazioni di pericolo

a) Non utilizzare la sega a catena in ambienti con rischio d'incendio od esplosione.
b) Le scintille possono provocare lesioni agli occhi: usare le opportune protezioni.



ATTENZIONE

La sega a catena continuerà a funzionare per un po' dopo il rilascio del grilletto, questo può provocare gravi lesioni

a) Attendere l'arresto completo della catena della sega.

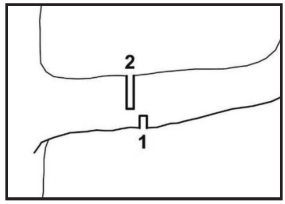


ATTENZIONE

Quando l'albero da tagliare è in tensione, la barra potrebbe rimanere incastrata e l'operatore perdere il controllo della sega a catena, questo può provocare gravi lesioni e pericolo.

Usare opportune procedure di taglio per evitare il blocco della catena.

a) Prima eseguire un taglio di alleggerimento (1) sul lato in pressione, poi un taglio di troncatura (2) sul lato in trazione.



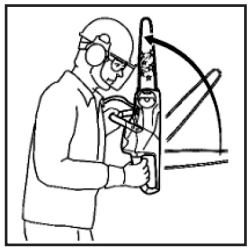
b) Mantenere sempre la motosega alla massima velocità
c) Non tagliare utilizzando l'estremità della barra
d) Mantenere la barra in verticale
e) Verificare costantemente che la lubrificazione funzioni correttamente
f) Durante gli spostamenti della sega a catena da un ramo da tagliare all'altro, rilasciare il grilletto per fare arrestare la catena
g) Dopo l'uso togliere la batteria della sega a catena
h) Se inutilizzata per 10 minuti, il display della sega a catena si spegne automaticamente

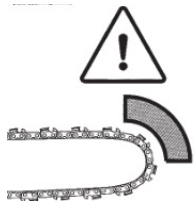
0.2 Contraccolpo in fase di taglio

ATTENZIONE

Se la catena viene bloccata durante il taglio da un errore di manovra, il contraccolpo potrebbe far perdere improvvidamente la presa all'operatore e provocare gravi lesioni

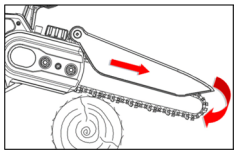
a) Gli operatori che utilizzano la sega a catena per la prima volta devono prima eseguire degli esercizi di taglio necessari utilizzano un cavalletto
b) Afferrare saldamente la sega a catena con entrambe le mani nelle opportune posizioni di presa.
c) Dosare opportunamente la velocità della sega
d) La sega a catena può rimbalzare se tocca improvvisamente qualcosa di troppo duro o se la barra s'incastra o si blocca improvvisamente
e) La sega a catena può rimbalzare se viene toccata la punta della barra
f) Non si deve fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega. Per utilizzare correttamente una sega a catena l'utilizzatore dovrebbe adottare procedure opportune di lavoro.



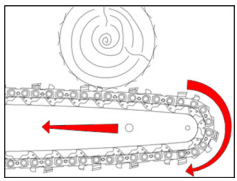


0.3 Avvertenze per il taglio dall'alto vero il basso e dal basso verso l'alto

Quando la barra viene utilizzata per un taglio dall'alto verso il basso, la direzione di rotazione della sega a catena è opposta a quella dell'operatore.



Quando la barra viene utilizzata per un taglio dal basso verso l'alto, la direzione di spinta della sega a catena è verso l'operatore.



0.4 Precauzioni per la potatura/regolazione di un albero

ATTENZIONE

Alle persone inesperte è vietato avvicinarsi all'area di taglio altrimenti potrebbero verificarsi situazioni di pericolo e danni materiali.

a) Rami o altri oggetti che cadono dall'alto possono causare situazioni di pericolo gravi o danni materiali. Accertarsi che gli spettatori, i bambini e gli animali non si trovino entro un'area pari a 2,5 volte lunghezza dell'albero su cui si sta lavorando.
b) Giudica la direzione di caduta del ramo in modo che non crei incidenti.
c) Eliminare gli ostacoli sul cantiere.
d) Collocare la catena sui rami da tagliare e/o potare in modo da tagliare con la parte superiore.
e) Attivare la catena alla massima velocità
f) Per tagliare prima i rami in tensione che potrebbero avere un effetto molla tagliare una piccola apertura sul lato non in tensione e quindi tagliare il lato in tensione.

P Requisiti dell'ambiente operativo - Requisiti di sicurezza circostanti

ATTENZIONE

Gli spettatori, i bambini e altri animali che non sono a conoscenza della segatura o di altri detriti che volano fuori dalla sega a catena possono essere esposti a minacce. Spettatori, bambini e animali potrebbero essere gravemente feriti.

a) Si prega di tenere gli spettatori, i bambini e gli animali lontani dall'area di lavoro.

ATTENZIONE

La sega a catena non è impermeabile; Non utilizzare la sega a catena sotto la pioggia, in un ambiente umido o su rami bagnati

a) L'utilizzo è ammesso per temperature tra 0°C e 45°C.
b) Durante l'utilizzo mantenere la temperatura della sega a catena tra 0°C e 60°C.

ATTENZIONE

Il motore della sega a catena può produrre scintille che possono causare incendi o esplosioni nell'ambiente con materiali combustibili o esplosivi.

a) Non utilizzare la sega a catena in un ambiente con materiali combustibili o esplosivi.

P.1 Funzionamento della sega a catena con una sola mano

ATTENZIONE

Con la presa ad una mano il controllo della sega a catena è meno sicuro.
In caso di contraccolpo potrebbe essere più difficile il controllo.
Impugnare la segna a catena dal manico.

Q Istruzioni per la pulizia, la manutenzione ordinari, la manutenzione non ordinaria e le riparazioni

ATTENZIONE

Solo le manutenzioni e gli interventi di riparazione elencati in questo capitolo possono essere fatti dall'utilizzatore.
E' vietato all'utilizzatore di eseguire interventi diversi da quelli esplicitati in questo capitolo. Rivolgersi al fabbricante od ad un centro di riparazioni autorizzato.

ATTENZIONE

L'utilizzatore può farsi male durante la manutenzione della sega a catena.
In particolare, l'utilizzatore può toccare con la mano i bordi taglienti della catena durante la pulizia della sega a catena o della catena.

a) Si prega di indossare guanti protettivi durante il lavoro. 

ATTENZIONE

Durante la pulizia, la manutenzione e la riparazione, la sega a catena può avviarsi accidentalmente se il pacco batteria non è scollegato.

a) Spegnere la sega a catena e togliere le batterie.
b) Non spruzzare l'utensile con acqua e non immergerlo, può causare cortocircuito all'interno dell'utensile

Q.1 Pulizia della sega a catena

ATTENZIONE

Mantenere le impugnature della sega a catena pulite per favorire una presa solida e sicura.
Impugnature sporche possono favorire la perdita del controllo della sega a catena.

Utilizzare un panno per pulire l'utensile, detergenti corrosivi, attrezzature per la pulizia ad alta pressione o utensili per la pulizia affilati possono danneggiare la sega a catena, la barra, la catena, il pacco batteria o il carica batterie.

Se la sega a catena, la barra, la catena, il pacco batteria e il carica batterie non vengono puliti correttamente, le parti coinvolte non funzionano come dovrebbero e possono verificarsi lesioni gravi.

Pulire la sega a catena, la barra, la catena, il pacco batteria e il caricabatterie secondo il manuale.

(1) Pulizia della motosega
   a. Spegnere la motosega e interrompere l'alimentazione
   b. Pulire il corpo della motosega con un panno umido
   c. Rimuovere la protezione del pignone
   d. Pulire i denti del pignone e la parte del corpo con un panno umido
   e. Utilizzare una spazzola più morbida quando si pulisce il caricabatterie e la batteria
   f. Riposizionare e chiudere la protezione del pignone

(2) Pulire la barra della catena e la motosega
   a. Spegnere la motosega e interrompere l'alimentazione
   b. Rimuovere la barra e la catena come indicato al paragrafo Q.3
   c. Utilizzare una spazzola morbida per pulire la scanalatura posteriore della barra
   d. Utilizzare una spazzola morbida per pulire la catena
   e. Riposizionare la barra e la catena come indicato al paragrafo Q.3

Q.2 Manutenzione ordinaria

La manutenzione ordinaria, la pulizia, la lubrificazione e la sostituzione della catena e/o della barra, richiedono operazioni di smontaggio e montaggio della motosega. Queste manutenzioni possono essere eseguite direttamente dall'utilizzatore della sega a catena.

a) Installazione della catena e della barra
b) Regolare la catena
c) Rifornimento dell'olio della catena, riferimento paragrafo N.1
d) Manutenzione della barra
e) Affilatura della catena

Q.3 Installazione della catena e della barra

a) Spegnere la motosega e scollegare il pacco batteria.
b) Girare il dado in senso antiorario usando una chiave. Allentare il dado ed estrarre il coperchio della barra, come mostrato nelle Figure 8.
c) Inserire la catena nella scanalatura della guida e fare riferimento alla freccia sul corpo principale della motosega per la direzione del bordo della lama, quindi inserire il foro della barra nella colonna fissa della barra. (Nota: entrambi i lati della guida possono essere installati) come mostrato nella Figura 9.
d) Coprire la barra e avvitare manualmente il dado. Non stringere con troppa forza. Figura 10
e) Utilizzare un cacciavite per regolare la tensionamento della corretta, come mostrato nella Figura 11.
f) Riposizionare il coperchio della barra e stringere il dado non troppo forte per chiuderlo



Figura 9

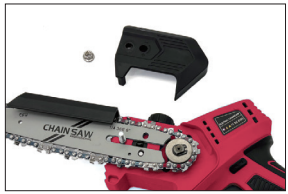


Figura 10



Figura 11



Figura 12

Q.4 Regolare la catena

Quando la sega a catena è in funzione si surriscalda e potrebbe allentarsi. Se necessario, regolare la tenuta della catena come specificato.

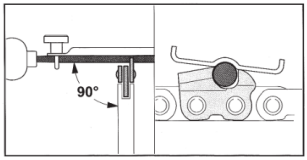
a) Spegnere la motosega e scollegare il pacco batteria.
b) Utilizzare una chiave inglese, girare il dado in senso antiorario, allentarlo, non è necessario aprire il tutto. Figura 8
c) Inserire un cacciavite nel foro della copertura della barra, girarlo in senso orario (simbolo +) per tendere la catena e girarlo in senso antiorario (simbolo -) per allentare la catena, come mostrato nella Figura 11. La catena può essere facilmente tirata lungo la scanalatura della barra. Tirare la catena a mano, è possibile vedere che metà dei denti della catena sono all'esterno della scanalatura della barra.
d) Stringere il dado. Figura 8

Q.5 Manutenzione della barra

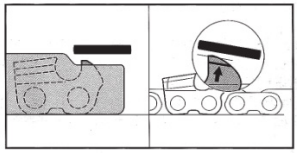
Se ci sono bave sul bordo della scanalatura della barra, si prega di lucidarlo in tempo.
In caso di domande, contattare il distributore in tempo

Q.6 Affilatura della catena

a) Spegnere la sega a catena e togliere la batteria.
b) Utilizzare uno speciale tondino per affilare la catena.



c) Assicurarsi di affilare solo nella direzione di rotazione in avanti della catena e non tocchi la lama della sega quando viene tirata indietro.
d) Affilare prima la lama della sega: l'altezza verrà utilizzata come dimensione di riferimento per le altre lame della catena.
e) Il tondino deve adattarsi al passo della catena.
f) Il tondino funziona sulle teste della fresa dall'interno verso l'esterno.
g) Affilare in una direzione in base all'angolo della testa della fresa.
h) Non modificare l'angolo della testa.



Si prega di contattare il distributore in tempo in caso di domande.

Q.7 Riparazioni e manutenzioni non ordinarie



ATTENZIONE

Le seguenti manutenzioni non possono essere eseguite dall'utilizzatore.

Solo il fabbricante od un centro assistenza autorizzato possono eseguire le riparazioni e le manutenzioni non ordinarie.

Q.8 Indirizzi dei centri autorizzati

Per conoscere l'indirizzo del centro di assistenza autorizzato più vicino rivolgersi al rivenditore o al fabbricante.

Q.9 Manutenzioni non ordinarie

a) Riparazione della catena e pignone



ATTENZIONE

Se il pignone della catena è danneggiato o difettoso si prega di non utilizzare questa sega a catena e contattare il distributore per sostituirla in tempo.

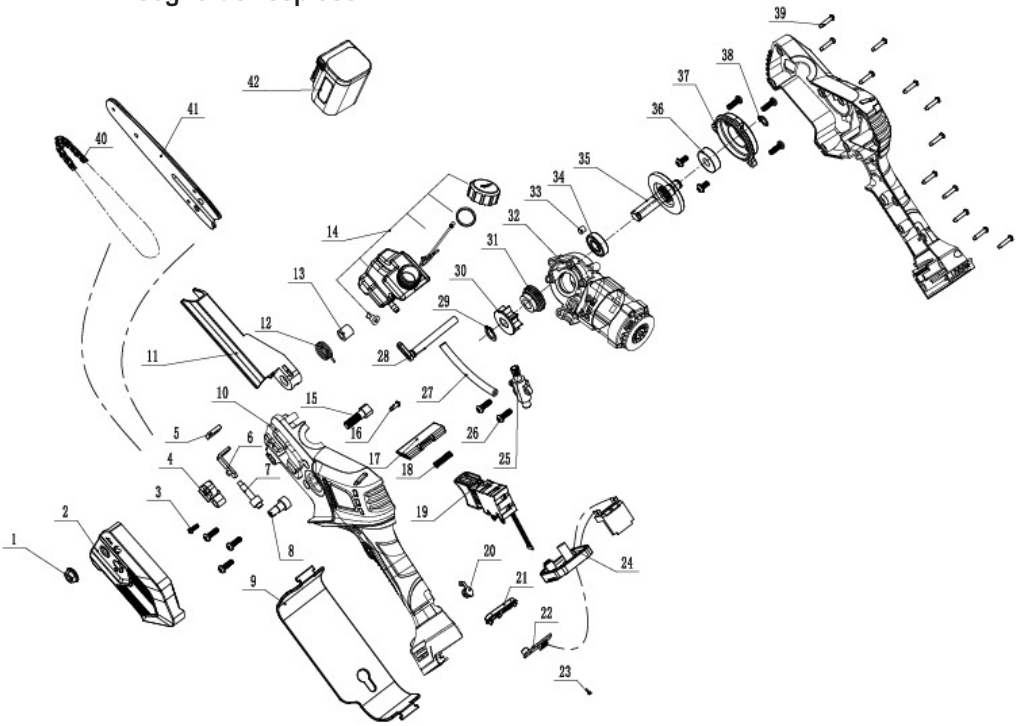
b) Sostituzione del cavo di alimentazione del carica batterie



ATTENZIONE

Se il cavo risultasse danneggiato non utilizzare il carica batterie e sostituirlo con un ricambio originale od un ricambio autorizzato.

R Disegno dell'esploso



N.	Elenco delle parti	N.	Elenco delle parti
1	Dado esagonale M6 per copertura barra di guida	22	Scheda interruttore
2	Copertura della barra di guida	23	Vite autofilettante
3	Viti autofilettanti	24	Scheda elettrica
4	Staffa di tensionamento	25	Pompa dell'olio automatica
5	Blocco supporto	26	Viti autofilettanti
6	Alette di protezione	27	Tubo di ingresso dell'olio
7	Vite regolazione ingranaggi passivi	28	Tubo di uscita dell'olio
8	Vite regolazione ingranaggio principale	29	Siger
9	Protezione mano	30	Pignone
10	Impugnatura in plastica	31	Vite senza fine
11	Protezione catena	32	Motore
12	Molla di torsione	33	Perno in gomma
13	Boccola	34	Cuscinetto
14	Serbatoio dell'olio completo	35	Albero motore
15	Gruppo piastra di tensione	36	Cuscinetto
16	Vite autofilettante	37	Coperchio motore
17	Pulsante sicurezza	38	Siger
18	Molla autobloccante	39	Viti autofilettanti
19	Grilletto	40	Catena
20	Tappo raccolta detriti	41	Barra catena
21	Pulsante accensione con indicatore livello carica batteria	42	Batteria

S Conservazione

ATTENZIONE

Conservare le batterie ad almeno 1,5mt. da potenziai fonti di calore

ATTENZIONE

Le batterie devono essere conservate con cura.

Conservare le batterie con una carica residua non inferiore al 20% del totale.

Se inutilizzata per lunghi periodi la batteria deve essere ricaricata periodicamente (almeno ogni 4 mesi) per conservarne la funzionalità.

Una conservazione inadatta farà decadere la garanzia

La sega a catena deve essere conferita in un centro di raccolta opportuno.

a) Se la sega a catena non viene utilizzata per un lungo periodo, togliere la batteria e conservarla separatamente come segue
b) Conservare le batterie in ambiente asciutto
c) Ricaricare la batteria completamente prima del rimessaggio e verificare periodicamente lo stato di carica
d) Seguire le seguenti disposizioni per la conservazione delle batterie per lunghi periodi di inutilizzo

Meno di 1 mese	-20°C ; +60°C
Meno di 6 mesi	-10°C ; +35°C
Meno di un anno	0°C ; +30°C

T Smaltimento

ATTENZIONE

La sega a catena non è un rifiuto domestico quindi deve essere smaltito correttamente

ATTENZIONE

Non disperdere le batterie nell'ambiente e non incendiarle.

Seguire le disposizioni specifiche per lo smaltimento

ATTENZIONE

Durante la fase di raccolta queste batterie potrebbero staccarsi dall'apparecchiatura che in qualche modo le protegge e quindi essere danneggiate e/o andare in cortocircuito incendiandosi.

a) La sega a catena deve essere conferita in un centro di raccolta opportuno.
b) Seguire le disposizioni in vigore nel paese dove viene usata la sega a catena.
c) È necessario che l'utente rimuova la batteria prima di portare al RAEE
d) Smaltire separatamente la sega a catena, le batterie, il carica batterie e la valigetta.
e) Rimuovere la batteria dalla sega a catena prima di conferirla al centro di raccolta.
f) Proteggere i poli della batteria per prevenire un cortocircuito

U Garanzia

La garanzia copre 24 mesi per gli utenti domestici e 12 mesi per gli utenti professionali dalla data di acquisto e copre le parti meccaniche incluse batterie, carica batterie, motore e meccanismo di trasmissione.

L'acquirente dovrà conservare copia del documento di vendita (scontrino fiscale o fattura); una copia del documento di vendita deve essere consegnata al rivenditore od ad al riparatore autorizzato insieme alla macchina da riparare.

La garanzia non è valida nei seguenti casi:

a) Utilizzo anomalo della sega a catena
b) Manutenzione non eseguita nelle modalità indicate nel presente manuale o eseguite da persone non qualificate
c) Modifiche alla sega a catena
d) Danni alla sega a catena anche se provocati per errore
e) Eventi naturali
f) Mancata ricarica della batteria con la frequenza richiesta
g) Sono esclusi da garanzia i componenti soggetti ad usura durante il normale uso come la catena e la barra

V Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
La sega a catena non funziona	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria non connessa	Connettere la batteria
	Malfunzionamento del grilletto o del pulsante di sicurezza	Contattare un centro assistenza
La sega a catena funziona ad intermittenza	Connessioni interne allentate	Contattare un centro assistenza
	Malfunzionamento del grilletto o del pulsante di sicurezza	
La catena è troppo calda	Catena rovinata	Sostituire la catena
	Poca lubrificazione	Verificare la lubrificazione
	Barra danneggiata	Sostituire la barra
Il taglio non è pulito	Mancanza di lubrificazione che causa attrito eccessivo	Verificare la lubrificazione ed aggiungere olio se necessario
	Catena rovinata	Sostituire la catena
	La batteria non è del tutto carica	Ricaricare la batteria
Non si ricarica.	Il jack del caricabatteria non è inserito correttamente sul connettore della batteria	Inserire il jack correttamente
	Il caricabatterie non è connesso correttamente alla presa di corrente	Collegarlo correttamente
	I poli della batteria sono sporchi	Pulire i poli
	Batteria danneggiata	Sostituire la batteria
	Caricabatteria danneggiato	Sostituire il caricabatteria

W Servizio post-vendita

In caso di domande o problemi in uso, vi preghiamo di contattarci in tempo (vedi la pagina successiva per i dettagli di contatto). Avremo professionisti per affrontare le domande o i problemi e personale di manutenzione qualificato per riparare l'utensile elettrico con parti di ricambio identiche, per mantenere le prestazioni di sicurezza della sega di taglio elettrica.

Questa carta sarà valida a partire dalla data in cui è firmata dal venditore

Record servizi post-vendita

N.	DATA	LUOGO DELLA MANUTENZIONE	CAUSA AZIONE ESEGUITA	FIRMA ADDETTO DELLA RIPARAZIONE	CONFERMA DEL CLIENTE
1					
2					
3					

X Dichiarazione di Conformità CE

Dichiarazione di Conformità CE

1.	Identificazione del fabbricante:	Archman Srl
	Indirizzo del fabbricante*:*	Via Cristans 10 - 33080 Maniago (PN) - Italia
	Rappresentate autorizzato dal fabbricante:	Non è stato nominato alcun rappresentante autorizzato.
2.	Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:	Archman Srl, stesso indirizzo di cui al punto 1
3.	Descrizione generica:	Sega a catena a batteria
	Funzione:	Potatura
	Marchio commerciale:	Archman®
	Modelli coperti:	PE03

4. **L'oggetto della dichiarazione descritto al punto 3 è conforme alle seguenti direttive:**

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/CE

5. Informazioni aggiuntive:

Archman® è un marchio registrato di Archman Srl che identifica i prodotti oggetto della presente Dichiarazione di Conformità UE.

La presente dichiarazione viene firmata in nome e per conto del fabbricante.

Il codice PE03 corrisponde al codice OBM CDGS024-AP (SC-5805) che è riportato sui report.

La presente dichiarazione viene firmata in nome e per conto del fabbricante.

Maniago, 01.09.2026

Giovanni Pittau

Amministratore Delegato

Firma



INDEX

A Index ... **32**
B Safety warnings for chain saws - General and specific safety warnings ... **34**
B.1 General warnings on the safety of machines - Safety of the work area ... 34
B.2 General warnings on the safety of machines - Electrical safety ... 34
B.3 General warnings on the safety of machines - Personal safety ... 34
B.4 General chainsaw safety warnings - Use and precautions of chain saw ... 34
B.5 General chainsaw safety warnings - Service ... 35
C Safety warnings for chain saws - General warnings ... **35**
D Warnings on the safety of the chain saw - Risk of kickback and preventive measures for the operator ... **36**
E Chain Saw Safety Alerts - Safety Alerts for Battery Powered Machines ... **36**
F About this manual ... **36**
F.1 Using the manual ... 36
F.2 Structure of the manual ... 36
F.3 Conservation of the manual ... 36
F.4 Reproduction of the manual ... 37
G Symbols ... **37**
H Expected use ... **38**
H.1 User skills and competences ... 38
H.2 Safety and personal protection ... 38
H.3 Conditions of safe use of the chain saw ... 40
H.4 Bar safety instructions ... 41
H.5 Chain safety instructions ... 41
H.6 Precautions concerning to batteries and battery charger ... 41
H.7 Correct use of battery charger ... 42
I Noise and vibration emissions ... **42**
I.1 Noise emissions ... 42
I.2 Recommendation for hearing protection. ... 42
I.3 Vibration ... 42
J Description of the chain saw ... **43**
J.1 Description of the supply kit ... 43
J.2 Technical specifications of the chain saw ... 43
J.3 Product details and accessories ... 44
K Initial assembly ... **44**
L Preliminary checks for use of the chain saw ... **45**
L.1 Items to be inspected before use ... 45
L.2 Inspection of the sprocket and bar ... 45
L.3 Inspection of the oil pumping system ... 45
L.4 Check the battery pack and charge ... 46
M Battery charging ... **46**
M.1 Precautions for battery charging ... 46
M.2 Battery charging procedure ... 46
N Start-up procedures ... **46**
N.1 Add chain oil ... 47
N.2 Power on ... 47
N.3 Operation of the one-handed chainsaw ... 47

O Cutting instructions and precautions **48**
O.1 Precautions for cutting 48
O.2 Kickback during cutting 49
O.3 Warning for cutting from top to bottom and bottom to top 50
O.4 Precautions for pruning/adjusting a tree 50
P Operational Environment Requirements - Surrounding Security Requirements **50**
P.1 Operation of the chain saw with one hand 51
Q Instructions for cleaning, ordinary maintenance, non-ordinary maintenance and repairs **51**
Q.1 Chain saw cleaning 52
Q.2 Ordinary maintenance 52
Q.3 Installation of chain and guide plate 52
Q.4 Tighten the chain 52
Q.5 Bar maintenance 53
Q.6 Sharpening of the chain 53
Q.7 Non-ordinary repairs and maintenance 54
Q.8 Addresses of authorized centers 54
Q.9 Non-ordinary maintenance 54
R Exploded drawing **55**
S Storage **56**
T Disposal **56**
U Warranty **57**
V Troubleshooting **57**
W After-sales service **58**
X EC Declaration of Conformity **59**

B Safety warnings for chain saws - General and specific safety warnings

WARNING

Read the instructions
Failure to follow these warnings and instructions can result in electric shock, fire or other serious injury.
Please keep all notices and instructions for future reference.

B.1 General warnings on the safety of machines - Safety of the work area

a) Keep the workspace clean and well lit.

Untidy or dark areas can cause accidents.

b) Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dusts.

Power tools create sparks that can ignite dust or vapors.

c) Keep children and passers-by away during chain saw operation.

Distractions can cause loss of control

B.2 General warnings of the safety of machines - Electrical safety

a) The plugs of the battery charger must match the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adapters with power tools connected to the ground.

Unmodified plugs and corresponding sockets will reduce the risk of electric shock.

b) Do not expose either the chain saw or the battery charger to rain or humidity.

The ingress of water will increase the risk of electric shock.

c) Do not abuse the power cord. Never use the cable to carry, pull or disconnect the battery charger. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.

B.3 General warnings on the safety of machines - Personal safety

a) Remain vigilant, pay attention to the activity in progress and use common sense when using a chainsaw. Do not use a chainsaw if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications.

A moment of inattention while operating a chainsaw can cause serious danger.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective devices such as a dust mask, safety shoes, helmet, hearing protection etc used appropriately will reduce dangerous situations.

c) To prevent accidental start-up, make sure you haven't unlocked the safety switch

Transporting the chain saw with your finger on the start trigger can cause accidents.

d) Remove all adjustment keys and British keys before turning on the chain saw

Any tool on the rotating parts of the catan saw can cause personal injury.

e) Don't stretch your arms too long. Always pay attention to the support point and the balance of the body, so that the electric tool can be well controlled in case of accidents.

This allows better control of the tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear clothing or loose jewelry. Keep your hair and clothes away from moving parts.

Loose clothing, jewelry or long hair can be caught in moving parts

g) Don't let your familiarity with frequent use allow you to become superficial and ignore the safety principles of chain saw.

Inattentive action can cause serious injury within a fraction of a second.

B.4 General Chainsaw Safety Warnings - Use and precautions of chain saw

a) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack,

if detachable, from the power supply before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.

These preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting the tool

b) Keep inactive power tools out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power supply or these instructions to use it.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

c) Keep the chain saw and its accessories in good condition. Periodically check for misalignment or blocking of moving **parts, breakage and any other conditions that may affect safe operation. If damaged, make sure that the chain saw is repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

d) Keep cutting tools sharp and clean.

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to get caught/framed and are easier to control.

e) Use the chain saw and accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use for operations other than those intended for could lead to a dangerous situation.

f) Keep handles and grip surfaces dry, clean and oil and grease-free.

Slippery handles and grip surfaces that do not allow safe chain saw handling and control can cause unexpected and dangerous situations

B.5 General Chainsaw Safety Warnings - Service

a) Have qualified personnel perform repairs using only original spare parts.

C Safety warnings for chain saws - General warnings

a) Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is running. Before starting, make sure that the saw chain is free and does not touch any foreign object.

A moment of in inattention during the use of chain saws can cause clothes or body to become entangled with the saw chain

b) Always hold the chain saw with your right hand on the back handle and your left hand on the front handle.

Holding the chain saw with an inverted hand configuration increases the risk of danger changes and should never be done.

c) Wear eye protection. Additional protection devices for hearing, head, hands, legs and feet are recommended.

Appropriate protective equipment will reduce danger situations deriving from flying debris or accidental contact with the saw chain.

d) Do not operate a chainsaw while balancing on a tree, ladder, roof or unstable support.

The operation of a chain saw operated under conditions of precarious equilibrium could cause serious hazards.

e) Operate the chain saw only when standing on a fixed, safe and flat surface.

Slippery or unstable surfaces can cause a loss of balance or chain saw control.

f) When cutting a branch that is in tension, pay attention to the spring effect of the branch.

When tension in the wood fibers is released, the branch behaves like a loaded spring and can hit the operator and/or bring the chain saw out of control.

g) Be extremely careful when cutting hedges, shrubs and saplings.

The thin material can be inserted into the chain link and hit the user

h) Carry the chain saw off, with the battery disconnected and away from the body holding it for the front handle.

When transporting or storing the chainsaw, always attach the guide bar cover. Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

i) Follow the instructions to lubricate, tension the chain, change the bar and chain.

The improperly stretched or lubricated chain can break and/or increase the chances of kickback.

j) **The chain saw is intended for cutting timber. Do not use the chain saw for any purpose that is not intended. For example: do not use chain saw for cutting building materials in metal, plastic, masonry or non-wood.**

The use of the chain saw for operations other than expected could lead to a dangerous situation.

k) **This chain saw is not intended for felling trees.**

The use of the chain saw for operations other than those expected could cause serious injury to the operator or bystanders.

D Warnings on the safety of the chain saw - Risk of kickback and preventive measures for the operator

The kickback is the result of improper use of the chain saw and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking the necessary precautions as follows:

a) **Keep a firm grip, with thumbs and fingers surrounding the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.**

The kickback forces can be controlled by the operator, if the necessary precautions are taken. Don't let go of the chain saw.

b) **Do not lift the chain saw and do not cut above the shoulder height.**

This avoids inadvertent tip contact and allows better chain saw control in unexpected situations.

c) **Use only replacement bars and chains specified by the manufacturer**

Incorrect replacement bars and saw chains can cause chain breakage and/or kickback.

d) **Follow the manufacturer's instructions** for **sharpening and maintaining the chain.**

Incorrect sharpening can make the use of the chain saw unsafe.

E Chain Saw Safety Alerts - Safety Alerts for Battery Powered Machines

a) **Perform all ordinary maintenance, cleaning and removal of jammed material, with the battery pack removed. Store the chain saw with the battery removed.**

Unexpected operation of the chain saw during the removal of jammed material or maintenance can cause serious danger situations.

F About this manual

F.1 Using the manual

This manual has been prepared by the Manufacturer and forms an integral part of the equipment.

The information contained in the manual is addressed to the personnel in charge of use (user) and maintenance. The manual must be used by:

- User
- Transport officers;
- Qualified maintenance personnel;
- Qualified demolition and disposal personnel.

F.2 Structure of the manual

This manual is divided into chapters. Each chapter can in turn be divided into paragraphs.

On the bottom margin, lower right, each page shows the page number.

In addition to chapters and paragraphs, the manual also provides visual details (images) representative details (figurines or labels).

F.3 Conservation of the manual

This manual shall be kept with care throughout the life of the chain saw; this term of life shall be defined from the date of purchase to the date of disposal.

This manual must follow the chain saw even if it is sold to third parties.

The manual must always be kept by the user, in a dry place and in places where it can be accessible and easily consulted by the user.

F.4 Reproduction of the manual

Reproduction of this manual shall be strictly prohibited unless expressly requested from the manufacturer.
The courtesy copy must be requested in written form indicating the revision in the bottom right

G Symbols

The symbols shown below are used in this manual and are present on the chain saw. Please understand its meaning before using the chain saw.

	Read the instruction manual		Do not expose to rain
	Disconnect the plug in time once the battery charger power cord is damaged or cut.		WARNING/Danger
	Wear safety glasses		Wear suitable protective clothing
	Wear noise protection		Wear safety and non-slip footwear
	Chain saw running direction		Lubricate
	Do not dispose of as ordinary waste		Risk of kickback
	Keep away from the fire		Keep away from moisture
	Protecting the respiratory tract		Protect your head
	Protect your hands		

H Expected use

WARNING

The use of the chain saw, battery pack or battery charger outside the intended and reasonably predictable limits of use described in this manual can cause dangerous situations and material damage.

Any use not expressly provided for in this manual is strictly prohibited in order to avoid damaging the chain saw and causing danger.

The chain saw can be used for sawdust or pruning of branches and cutting of trees of small diameter of gardens and orchards (maximum allowed due to the size of the bar).

The chain saw is designed for use by adults, do not use in case of rain or to work on plants or wet bushes.

It is provided for use with two hands thanks to the double handle and therefore allows you to work safely.

The manufacturer is not responsible for damage due to failure to comply with the instructions in this manual.

WARNING

Do not use the chain saw to cut down trees with diameters greater than those allowed.

a) The maximum permissible diameter of the trunk or branch to be cut is equal to the length of the bar.
b) For information about the length of the bar, see J.2.

H.1 User skills and competences

WARNING

The user must not use or access the chain saw, battery pack or battery charger before having read and understood this manual.

Make sure that the user has the skills and competences necessary for a correct and safe use of the chain saw.

Users who use the chain saw for the first time must first practice using it on trestles, in non-dangerous conditions.

When using the chain saw or battery pack and battery charger, the user must:

a) Be an adult.
b) Be in unchanged psycho-physical conditions. The user must use the chainsaw under the influence of alcohol, medicine or drugs.
c) Have read and understood the instruction manual.
d) Be trained and informed about the operation of the chain saw, the meaning of the pictograms present and the residual risks. If the user does not have the necessary training and information, he may use the chain saw only under the guidance and supervision of responsible personnel who possess the required characteristics.

H.2 Safety and personal protection



CLOTHING

WARNING

Use appropriate clothing when using the chain saw
Improper clothing can be entangled in branches, affecting the work of the chain saw.

Do not wear loose and/or fluttering clothes or accessories.

a) Keep clothes, gloves and hair away from all moving parts. Loose clothing, accessories or long hair can get into moving parts.

It is suggested:

1. to wear tight and tight clothes.
2. not to wear scarves, jewels and other accessories that flutter or that could get stuck or entangled.



EYE PROTECTION

WARNING

When the chain saw is in operation there may be debris and/or sawdust that is projected.

Wear glasses when operating



PROTECTION OF THE RESPIRATORY TRACT AND ALLERGIES

Dust and sawdust can reduce the user's respiratory capacity and / or allergic reactions.
It is recommended to wear face protection



HEAD PROTECTION

WARNING

Falling objects from high altitude can cause head injuries.



ANTI-CUTTING PROTECTION OF THE LIMBS

WARNING

Contact with the rotating chain can result in serious injury

The user must wear trousers or leg protectors with a degree of cutting protection suitable for the speed of the chain saw.



ANTI-CUTTING PROTECTION OF THE LIMBS

WARNING

Contact with the rotating chain can result in serious injury

The user must wear protective gloves.



NON-SLIP FOOTWEAR

WARNING

In the event of slipping while using the chain saw, it can cause serious hazard

Improper shoes can cause slippage or fall. The user must wear footwear suitable for the terrain in which he will operate.

H.3 Conditions of safe use of the chain saw

WARNING

The chain saw is safe if it meets the following conditions

a) The chain is not damaged.
b) The chain saw is clean and dry.
c) The handle is intact.
d) The trigger switch works normally.
e) The lubricating oil supply system is normal.
f) The depth of the tooth groove between the sprocket and the chain must not exceed 0.5 mm.
g) The assembly of the bar and chain is in line with the instructions in this document.
h) The bar and chain are well assembled.
i) The chain is normally tight.
j) Only the original accessories are used.
k) Accessories are assembled normally.
l) The oil cap is closed.

WARNING

If the product no longer meets the safety requirements, serious or fatal injuries may occur.

a) Use only an intact chain saw. Clean and dry a dirty or wet chain saw before use.
b) If the control system is not working properly, stop using the chain saw.
c) Use only accessories supplied as standard or authorized by the manufacturer
d) Install the bar and chain according to the manual.

H.4 Bar safety instructions

WARNING

If the bar meets the following conditions, the bar is safe to use.
If the bar is not in a safe state, it does not fit the chain well. The chain can jump out of the bar and can cause serious or fatal injuries.

a) The bar is not deformed or incomplete.
b) The depth of the bar groove does not show any noticeable changes.
c) The groove of the bar is smooth without smudging.
d) There is no narrowing or cracking in the bar groove.
e) Use only the undamaged bar.
f) If the bar groove is below the minimum depth, replace it.

H.5 Chain safety instructions

WARNING

If the chain does not meet the following requirements, the chain is not to be considered safe and cannot be used.

a) The chain is not damaged.
b) The cutting edges of the cutting heads are sharpened.
c) The notch depth of the cutting edges of the cutting heads satisfies the description.
d) The length of the cutting head cutting edges meets the grinding requirements.
e) Do not use a damaged chain.
f) The grinding of the chain cutting heads must be subject to the criteria of the manual.
g) Please contact the distributor on time if you have any questions.

H.6 Precautions concerning to batteries and battery charger

WARNING

Chain saw uses lithium-ion battery (Li-ION)
The use of non-original battery packs and battery chargers not approved by the manufacturer can cause fires or explosions that can cause danger and material damage.

The original batteries bear the logo of the manufacturer of the chain saw;

a) The battery charger is designed for use indoors. Charging operations must be carried out inside.
b) Do not use battery charger other than the original one or an authorized spare part

c) Do not clean the battery charger with the battery connected to avoid damage resulting from the risk of electric shock

d) Do not expose batteries to the sun or very bright light. Do not place in contact with hot surfaces, it may cause the battery to explode.

e) Let the battery cool completely before charging it

f) Do not disassemble or damage the battery to avoid personal injury

H.7 Correct use of battery charger

a) Always check the cable and plug before each use. If damaged go to the service center for repair or replacement. Do not use damaged chargers. Do not try to repair damaged battery charges to keep the tool safe.

b) Keep the battery charger clean, away from humid environments and rain. Do not use the charger outdoors, dirt and water can cause damage to the charger and personal injury.

c) The charger is designed for use with the original batteries, otherwise it can cause fire or explosion risk.

d) Do not use damaged chargers to reduce the risk of injury.

e) Do not use the charger on flammable surfaces

f) The battery is not fully charged on first use, it must be recharged from 2 to 5 hours depending on the type of battery, before first use.

g) The charging time is 2-2.5 hours for the 2 Ah battery and 4-5 hours for the 4 Ah battery (charging time for completely discharged batteries), do not charge the batteries too long to avoid damaging them.

h) The battery charger has two connectors; you can recharge both batteries supplied in the kit at the same time. The charging time is proportional to the number of batteries connected and to the state of their charge. Monitor the charging time using the LED indicator, red light in charge, green light at the end of the charge

I Noise and vibration emissions

I.1 Noise emissions

The sound pressure level weighted *A* L_{pA} does not exceed 70 dB(A).

A-weighted sound power level when the LpA-weighted sound pressure level does not exceed 80 dB(A);

The C-weighted instantaneous sound pressure *value* L_{pCpeak}, does not exceed 63 Pa (130 dB compared to 20 μPa).

I.2 Recommendation for hearing protection.

WARNING

If the noise emissions exceed the above limits, use the appropriate protective equipment.

I.3 Vibration

The total vibration value does not exceed 2.5 m/s^2.

WARNING

The vibration emission during the actual use of the chain saw may differ from the declared total value depending on how the tool is used;

Safety measures must be identified to protect the user that are based on an estimate of the exposure in the actual conditions of use, taking into account all the parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is inactive beyond at the starting time.

J Description of the chain saw

J.1 Description of the supply kit

The supply kit includes
No.1 plastic case (contains the other parts described below)
No.1 chain saw;
No.1 battery charger;
No.1 16.8V-2.0Ah batterie; *
No.1 16.8V-4.0Ah batterie;*
No.1 battery charger;*
No.1 tool kit for maintenance by the operator
No.1 instruction manual (here)

* INCLUDED ON PE02 MODEL - NOT INCLUDED ON PE02-SB MODEL

J.2 Technical specifications of the chain saw

Chain saw		
1	Maximum cutting diameter	120 mm
2	Nominal voltage	DC16.8V
3	Nominal power	350W
4	Bar length	12,5 cm - 5"
5	Chain speed	0~11m/s
6	Specify Chain	1/4' - 32 links
7	Chain voltage adjustment	Manual
8	Lubrication	Manual
9	Motor	Brushless
10	Chainsaw size	38x16x7 cm
11	Chain saw Weight	0,940 kg
Lithium-ion battery (Li-ion) included only for PE02 model		
1	Capacity	2.0Ah/4.0Ah
2	Voltage	16.8V
3	Single battery medium autonomy 2.0Ah /4.0Ah	24 min./52 min.
4	Weight of batteries 2.0Ah /4.0Ah	0,260 kg / 0,350 kg
Battery charger included only for PE02 model		
1	Nominal voltage	100-240V AC,50-60Hz
2	Charging time 2.0Ah /4.0Ah	2-2,5 hours / 4-5 hours

The manufacturer reserves the right to modify the specifications without notice.
Specifications and battery packs may vary depending on the country of destination.

J.3 Product details and accessories



Figure 1

1	Battery included only for PE02 model	6	Chain
2	Power switch	7	Bar
3	Safety switch	8	Chain protection
4	Trigger	9	Oil
5	Knob		

K Initial assembly

WARNING

Before carrying out any operation, remove the batteries.
Batteries should only be inserted as much as the chain saw is fully and perfectly assembled
Check that the chain saw and battery are clean and dry

a) Check the tension of the particular chain n.6 (Figure 1), if it is too loose or too tight, proceed with the adjustment as specified in paragraph Q.4
b) Fill the oil tank as specified in paragraph N.1
c) Check that the knob, detail n.5 (Figure 1) is screwed in correctly
d) Insert the battery by aligning the battery pack, with the slot at the base of the chainsaw handle and insert it until the battery pack is locked and clicks; to remove the battery, press the two side buttons of the battery and, holding them down, slide the battery out of the slot.

L Preliminary checks for use of the chain saw

WARNING

The following steps must be performed with the battery disconnected

If you do not understand the pre-use control operations, please do not use the chain saw and contact the distributor.

L.1 Items to be inspected before use

Check to see if the following items are in good working order before use:

a. The chain is not damaged.
b. The chain saw is clean and dry.
c. The chain saw handle is intact.
d. The chain saw trigger switch is operating normally.
e. The control program works normally and has not been modified.
f. The depth of the tooth groove between the sprocket and the chain should not exceed 0.5mm.
g. The assembly of guide plate and chain is in accordance with the instructions of this manual.
h. The guide plate and chain are well assembled
i. The chain is tensioned normally.
j. The original accessories of our factory can be used with the chain saw
k. The accessories are assembled normally.

L.2 Inspection of the sprocket and bar

a) Turn off the chain saw and remove the batteries
b) Remove the pinion protection cover by unscrewing the knob n. 5 and remove the pinion protection plate (Figure 1)
c) Remove the bar and chain, measure the depth of the sprocket groove using a depth gauge. (Figure 2). If the groove depth exceeds 0.5mm, do not use the chain saw and contact your distributor to replace the chain sprocket as soon as possible. If you are unable to measure, please contact your distributor for verification.
d) Measure the depth of the bar groove; if the groove depth is less than 1.1mm, if the bar is damaged or the groove is deformed, replace the bar in order not to damage the chain and the chainsaw (Figure 3). If you are unable to measure, please contact your distributor for verification.
e) Please contact the distributor on time, if you have any questions.

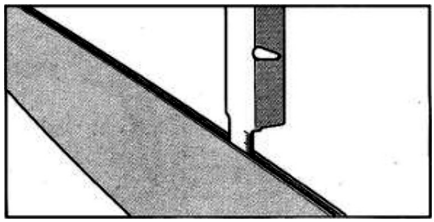


Figure 2

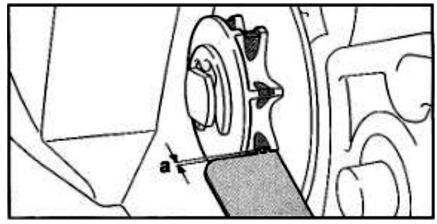
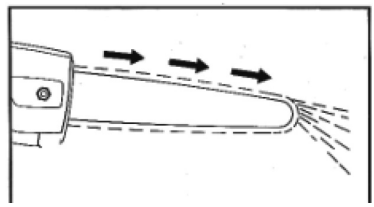


Figure 3

L.3 Inspection of the oil pumping system

a) Start the chain saw and check if there are traces of oil on the ground below
b) If after squeezing the primer there are no traces of oil, top up the oil tank as specified in paragraph N.1. If you do not see traces of oil with the tank full, contact the service center. Do not use the chain saw without oil; chain oil is essential



L.4 Check the battery pack and charge

a) Battery pack must be fully charged (see paragraph below)
b) Do not use battery packs that show damage such as casing breaks, cracks, etc.

M Battery charging

M.1 Precautions for battery charging

WARNING

Do not expose the battery to extreme conditions such as excessively high or low temperatures or shocks.

Loss of material from the battery can cause injury

WARNING

Disconnect the battery from the chain saw before starting charging.
Make sure the battery is dry and clean before starting charging.
The battery is not fully charged upon purchase, recharge it from 2 to 5 hours depending on the type of battery, before using it for the first time. Before recharging the battery, check the remaining charge on the display.
Check the remaining charge on the display before charging the battery.
The battery must be replaced if the duration becomes insufficient; use only original batteries supplied by the manufacturer.
Respect the safety and environmental protection guidelines during each phase.

M.2 Battery charging procedure

a) Recharge indoors, at a temperature between + 10 ° C and 22 ° C
b) The battery charger with 2 connectors allows you to recharge the two batteries supplied at the same time
c) Be sure to use only the original charger or an authorized spare part.
d) Connect the charger plug to the power outlet and the charger connector to the battery, the LED indicator on the battery charger becomes RED during charging and GREEN when the battery is fully charged; do not keep the battery connected longer than necessary as it could be damaged.

N Start-up procedures

WARNING

Check the tool before starting work and check that the safety switch is working properly.
The chain must stop when the trigger is released.
Do not use the chain saw in case of a switch malfunction.

WARNING

Please make sure that no children or other people are seen within 15 meters of the workplace and pay attention to the fact that there are animals around.
The chain and guide plate must not be in contact with objects when starting the chain saw.
If you do not understand the pre-use control operations, please do not use the chain saw and contact the distributor.

N.1 Add chain oil

a) Turn off the chain saw and disconnect the power supply.
b) Unscrew the lid of the oil and add lubricating oil, as shown in Figure 4.
c) Tighten the lid of the oil and squeeze the soft lid once before use, as shown in Figure 5.



Figure 4



Figure 5

N.2 Power on

a) Please make sure that there are no children or other people within 50 feet (15 meters) of the work site, and pay attention to whether there are animals around.
b) Power on: Install the battery until the battery pack is locked and clicks. Press the power switch for 3 seconds to display the battery level. Figure 6.
c) Hold the handle with your hand, press the lock button with your thumb, and press the trigger with your index finger, and the machine starts normally. As shown in Figure 7



Figure 6



Figure 7

N.3 Operation of the one-handed chainsaw

WARNING

This machine is a single-hand saw, suitable for single-handed operation. There is only one control handle. Don't get close to any part during operation.

WARNING

If the saw chain rebounds, the saw chain will bounce towards the operator, which may cause serious or fatal injuries.

a) Always cut at full speed when cutting.
b) Do not cut with the head of the guide plate.
c) When starting to cut, keep the chain saw at full speed and the guide plate vertical.
d) According to the width of the guide, the head of the guide should expose the cut trees.
e) Add the weight of the chain saw to the guide plate.





0 Cutting instructions and precautions

WARNING

This chain saw is not intended for felling trees, cutting branches and logs on the ground

0.1 Precautions for cutting

WARNING

In some specific cases, the operator may not focus on the work and this may result in dangerous situations

a) Always work calmly and in a planned manner.
b) Do not use the chain saw in low visibility or dark environments.
c) Do not use the chain saw above shoulder height.
d) When using the chain saw, take a stable and safe position. For high-altitude operations, use suitable work equipment.

WARNING

The saw chain becomes warmer and longer and may jump out of the guide plate and break if not effectively cooled and stretched and this can cause serious injury and material damage.

a) Make sure the chain lubrication system is working properly
b) Check if the saw chain is stretched correctly during operation. If the saw chain is loose, adjust it as indicated in this manual (paragraph Q4)
c) If the chain saw has anomalies it may be in an unsafe state that can cause serious danger situations. Stop work and contact the distributor.

WARNING

The chain saw vibrates when in operation

a) Please wear gloves.
b) Take breaks
c) If you have any pathologies, consult your doctor.

WARNING

If the saw chain touches a hard object sparks will be generated, this can result in dangerous situations

a) Do not use the chain saw in environments with a risk of fire or explosion.
b) Sparks can cause eye injuries: use appropriate protections.

WARNING

The chain saw will continue to work for a while after the trigger is released, this can cause serious injury

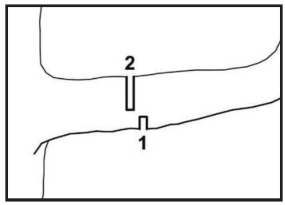
a) Wait for the saw chain to stop completely.

WARNING

When the tree to be cut is under tension, the bar could get stuck and the operator losing control of the chain saw, this can cause serious injury and danger.

Use appropriate cutting procedures to prevent chain locking.

a) First make a lightening cut (1) on the pressure side, then a parting cut (2) on the traction side.



b) Always keep the chainsaw at maximum speed
c) Do not cut using the end of the bar
d) Keep the bar vertical
e) Constantly check that lubrication is working properly
f) As the chain saw moves from one branch to be cut to another, release the trigger to have the chain stopped
g) After use remove the chain saw battery
h) If unused for 10 minutes, the chainsaw display automatically turns off

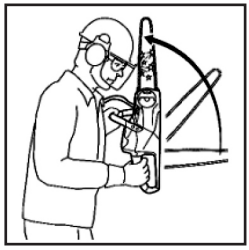
0.2 Kickback during cutting

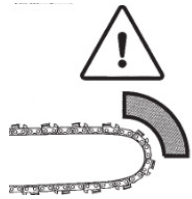
WARNING

If the chain is blocked during cutting by a maneuver error, the kickback could make the operator lose his grip unexpectedly and cause serious injury

a) Operators using the chain saw for the first time must first perform the necessary cutting exercises using an easel
b) Securely grab the chain saw with both hands in the appropriate grip positions.
c) Dose the speed of the saw appropriately
d) The chainsaw can bounce if it suddenly touches something too hard or if the bar gets stuck or suddenly stops

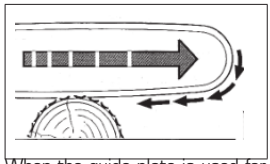
e) The chain saw can bounce if the tip of the bar is touched
f) You should not rely solely on the safety devices built into the saw. In order to use a chain saw correctly, the user should adopt appropriate working procedures.



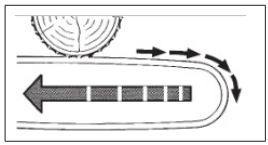


0.3 Warning for cutting from top to bottom and bottom to top

When the guide plate is used for cutting from top to bottom, the direction of rotation of the chainsaw is opposite to that of the operator.



When the guide plate is used for a cut from bottom to top, the thrust direction of the chain saw is towards the operator.



0.4 Precautions for pruning/adjusting a tree

WARNING

Inexperienced people are forbidden to approach the cutting area otherwise dangerous situations and material damage may occur.

Branches or other objects falling from above can cause serious danger situations or material damage. Make sure that spectators, children and animals are not within an area of 2.5 times the length of the tree you are working on.

a) Judge the fall direction of the branch so that it does not create accidents.
b) Remove obstacles on site.
c) Place the chain on the branches to be cut and/or prune to cut with the top.
d) Activate the chain at maximum speed
e) To cut branches under tension that could have a spring effect first cut a small opening on the non-tension side and then cut the tension side.

P Operating environment requirements - Surrounding safety requirements

WARNING

Spectators, children and other animals who are not aware of sawdust or other debris flying out of the chain saw may be exposed to threats. Spectators, children and animals could be seriously injured.

a) Please keep spectators, children and animals away from the work area.

WARNING

The chain saw is not waterproof; Do not use the chain saw in rain, in a humid environment or on wet branches

a) Use is allowed for temperatures between 0°C and 45°C.
b) During use, keep the chain saw temperature between 0°C and 60°C.

WARNING

The chain saw motor can produce sparks that can cause fires or explosions in the environment with combustible or explosive materials.

a) Do not use the chain saw in an environment with combustible or explosive materials.

P.1 Operation of the chain saw with one hand

WARNING

With one-hand grip, chain saw control is less secure.
In the event of a kickback, control may be more difficult.
Hold the chain mark from the handle.

Q Instructions for cleaning, ordinary maintenance, non-ordinary maintenance and repairs

WARNING

Only the maintenance and repair work listed in this chapter can be done by the user.

The user is prohibited from performing interventions other than those explicit in this chapter. Contact the manufacturer or an authorized repair center.

WARNING

The user can get hurt while maintaining the chain saw. In particular, the user can touch the sharp edges of the chain with his hand when cleaning the chain saw or chain.

a) Please wear protective gloves during work. 

WARNING

During cleaning, maintenance and repair, the chain saw can accidentally start if the battery pack is not disconnected.

a) Turn off the chain saw and remove the batteries.
b) Do not spray the tool with water and do not immerse it, it can cause a short circuit inside the tool

Q.1 Chain saw cleaning

WARNING

Keep chain saw grips clean to promote a solid and secure grip.
Dirty handles can promote loss of control of the chainsaw.

Using a cloth to clean the tool, corrosive cleaners, high pressure cleaning equipment or sharp cleaning tools can damage the chain saw, guide plate, chain, battery pack or battery charger.

If the chain saw, guide plate, chain, battery pack and battery charger are not cleaned properly, the parts involved do not work as they should and serious injuries may occur.

Clean the chain saw, guide plate, chain, battery pack and charger according to the manual.

a) Turn off the chain saw and remove the battery
b) Clean the body of the chain saw with a damp cloth.
c) Remove the sprocket protection plate.
d) Clean the surrounding area of the sprocket and the body with a damp cloth
e) Remove the bar and chain as described in paragraph Q.3
f) Clean the oil outlet (1), oil inlet (2) and back groove of the bar (3) with a soft brush (Figure 8)

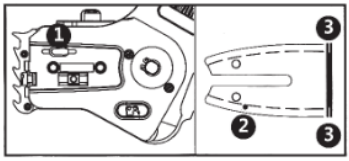


Figure 8

g) Clean the chain with a soft brush.
h) Install the bar and chain as described in paragraph Q.3

Q.2 Ordinary maintenance

Ordinary maintenance, cleaning, lubrication and replacement of the chain and/or bar require disassembly and assembly of the chainsaw. These maintenances can be carried out directly by the user of the chain saw.

a) Installation of the chain and bar
b) Adjust the chain
c) Supply of chain oil, reference paragraph N.1
d) Bar maintenance
e) Sharpening of the chain

Q.3 Installation of chain and guide plate

a) Turn off the chain saw and unplug the battery pack.
b) Use a wrench to turn the nut counter-clockwise and remove the sprocket cover, as shown in the Figure 9
c) Put the chain into the groove of the guide and refer to the arrow mark on the main body of the chain saw for the direction of the blade edge, then insert the guide fixed hole into the guide fixed column. (Note: Both sides of guide can be installed) as shown in Figure 10.
d) Cover the guide cover, turn the knob slightly to flip the cover, be careful not to tighten,as shown in

Figure 11.

e) Use a screwdriver to adjust the tension adjustment bolt to a proper position,as shown in Figure 12.

f) Turn knob tightly to complete the installation, as shown in Figure 11.

Q.4 Tighten the chain

When the chain saw works, the chain overheats and may stretch. If necessary, adjust the chain tightness as specified.

a) Turn off the chain saw and cut the power supply.

b) Open the knob cover, loosen the knob holder, loosen it, no need to disassemble, as shown in Figure 11.

c) Use a screwdriver to adjust the tension adjustment bolt to a proper position,as shown in Figure 12.

- The chain can be easily pulled along the guide plate groove.

- Pulling the chain by hand, you can see that half of the driving teeth are outside the guide plate groove.

d) Turn knob tightly to complete the installation, as shown in Figure 11.



Figure 9



Figure 10



Figure 11



Figure 12

Q.5 Bar maintenance

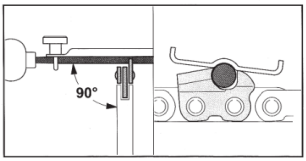
If there are burrs on the edge of the bar groove, please polish it in time.

If you have any questions, please contact the distributor on time.

Q.6 Sharpening of the chain

a) Turn off the chain saw and remove the battery.

b) Use a special round to sharpen the chain.



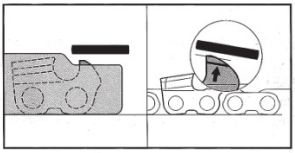
c) Be sure to sharpen only in the forward rotation direction of the chain and do not touch the saw blade when pulled back.

d) Sharpen the saw blade first: the height will be used as the reference size for the other blades in the chain.

e) The round must adapt to the pitch of the chain.

f) The round works on the cutter heads from the inside out.

g) Sharpen in one direction based on the angle of the cutter head.
h) Do not change the corner of the head.



Please contact the distributor on time if you have any questions.

Q.7 Non-ordinary repairs and maintenance

WARNING

The following maintenance cannot be performed by the user.

Only the manufacturer or an authorized service center may carry out non-ordinary repairs and maintenance.

Q.8 Addresses of authorized centers

For information on the address of the nearest authorized service center, please contact the reseller or manufacturer.

Q.9 Non-ordinary maintenance

a) Chain repair and sprocket

WARNING

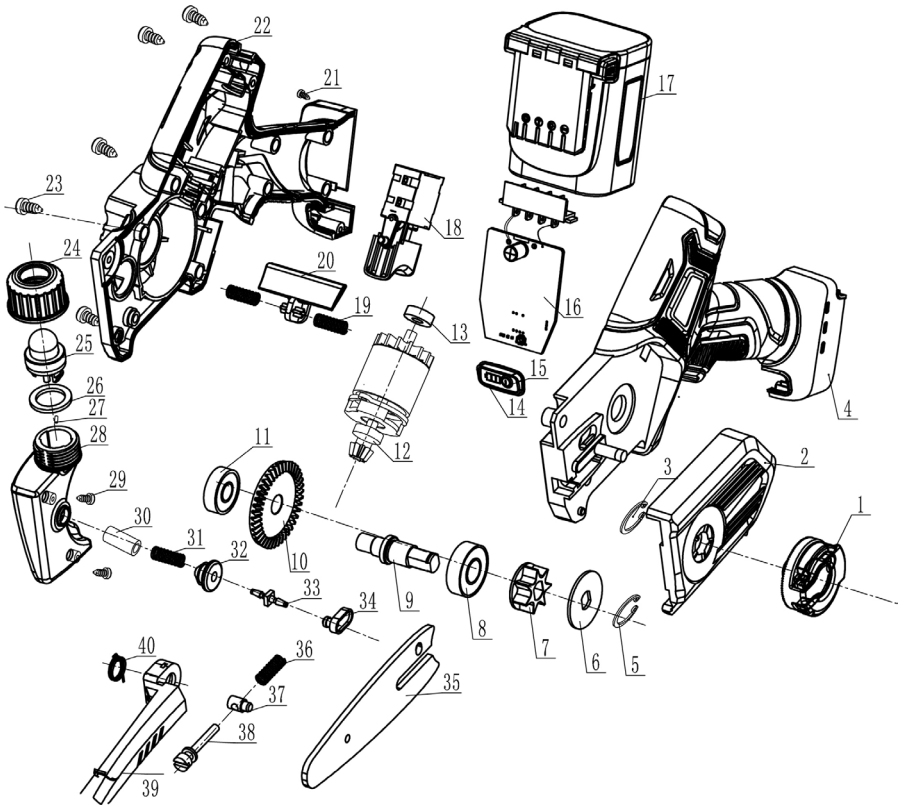
Sand the chain sprocket is damaged or defective please do not use this chain saw and contact the dispenser to replace it on time.

b) Replacing the battery charger power cord

WARNING

If the cable is damaged, do not use the battery charger and replace it with an original spare part or an authorized spare part.

R Exploded drawing



N.	Elenco delle parti	N.	Elenco delle parti
1	Rotary knob	21	Self-tapping screw
2	Guide bar cover	22	Right handle
3	Seger	23	Self-tapping screw
4	Left handle	24	Oil tank cap
5	Seiger	25	Primer
6	Gasket	26	Gasket
7	Pinion	27	Oil inlet pipe
8	Bearing	28	Oil tank
9	Motor shaft	29	Self-tapping screw
10	Bevel gear	30	Oil outlet pipe
11	Bearing	31	Spring
12	Engine	32	Oil tank cap
13	Bearing	33	Straight tube
14	Switch	34	Gasket
15	Switch label	35	Chain bar
16	Electrical board	36	Spring
17	Lithium battery	37	Adjusting nut
18	Trigger	38	Adjustment screw
19	Spring for trigger switch	39	Chain guard
20	Safety switch	40	Torsion spring

S Storage

WARNING

Store batteries at least 1.5mt. from enhanced heat sources

WARNING

Batteries must be stored with care.
Store batteries with a residual charge of no less than 20% of the total.
If unused for long periods, the battery must be recharged periodically (at least every 4 months) to preserve its functionality.
Improper storage will void the warranty

The chain saw must be taken to an appropriate collection center.

a) If the chain saw is not used for a long time, remove the battery and store it separately as follows
b) Store batteries in a dry environment
c) Recharge the battery completely before storage and periodically check the charging status
d) Follow the following provisions for storing batteries for long periods of unnecessary use

Less than 1 month	-20°C; +60°C
Less than 6 months	-10°C; +35°C
Less than a year	0°C; +30°C

T Disposal

WARNING

Chain saw is not a household waste so it must be disposed of correctly

WARNING

Do not dispose of the batteries in the environment and do not set them on fire.
Follow the specific disposal regulations

WARNING

During the collection phase, these batteries could detach from the equipment that somehow protects them and therefore be damaged and / or short-circuit and catch fire.

a) The chain saw must be delivered to an appropriate collection center.
b) Follow the provisions in force in the country where the chain saw is used.
c) The user must remove the battery before bringing to the WEEE
d) Dispose of the chainsaw, batteries, battery charger and case separately.
e) Remove the battery from the chain saw before giving it to the collection center.
f) Protect battery poles to prevent short circuit

U Warranty

The warranty covers 24 months for home users and 12 months for professional users from the date of purchase

and covers mechanical parts including batteries, battery charger, engine and transmission mechanism.
The buyer must keep a copy of the sales document (tax receipt or invoice); a copy of the sales document must be delivered to the authorized dealer or repairer together with the machine to be repaired.
The warranty is not valid in the following cases:

a) Abnormal use of chain saw
b) Maintenance not performed in the manner indicated in this manual or performed by unqualified persons
c) Chain saw modifications
d) Damage to the chain saw even if caused by mistake
e) Natural events
f) Failure to charge the battery as often as required
g) Components subject to wear during normal use such as the chain and bar are excluded from warranty

V Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Chain saw not working	Low battery	Recharge the battery
	Battery not connected	Connect the battery
	Trigger or safety button malfunction	Contact a help center
The chain saw works intermittence	Loose internal connections	Contact a help center
	Trigger or safety button malfunction	
The chain is too hot	Ruined chain	Replace the chain
	Little lubrication	Check lubrication
	Damaged bar	Replace the bar
The cut is not clean	Lack of lubrication causing excessive friction	Check lubrication and add oil if necessary
	Ruined chain	Replace the chain
	The battery is not fully charged	Recharge the battery
It won't recharge.	Charger jack is not properly inserted into battery connector	Insert the jack correctly
	The charger is not connected correctly to the power outlet	Connect it correctly
	Battery poles are dirty	Clean the poles
	Damaged battery	Replace the battery
	Damaged charger	Replace the charger

W After-sales service

If you have any questions or problems in use, please contact us on time (see next page

for contact details). We will have professionals to deal with questions or problems and qualified maintenance personnel to repair the electric tool with identical spare parts, to maintain the safety performance of the electric cutting saw.

This card will be valid from the date on which it is signed by the seller

After-sales service records

No.	DATE	LOCATION OF MAINTENANCE	CAUSE ACTION TAKEN	SIGNATURE REPAIR WORKER	CONFIRMATION OF THE CUSTOMER
1					
2					
3					

X EC Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

1.	Manufacturer identification:	Archman Srl
	Manufacturer's address:	Via Cristans 10 - 33080 Maniago (PN) - Italy
	Represent authorized by the manufacturer:	No authorized representative has been appointed.
2.	Person authorized to file the technical file:	Archman Srl, the same address as in point 1
3.	Generic Description:	Electric pruning shears
	Function:	Pruning
	Trademark:	Archman®
	Models covered:	PE03

4. **The object described in point 3 complies with the following Directives:**

Directive 2006/42/CE

Directive 2014/30/UE

Directive 2011/65/CE

5. Additional information:

Archman® is a registered trademark of Archman Srl that identifies the products covered by this CE Declaration of Conformity.

The PE03 code corresponds to the OBM code OBM CDGS024-AP (SC-5805) which is present on the reports.

This declaration shall be signed in the name and on behalf of the manufacturer.

Maniago, 01.09.2026

Giovanni Pittau

CEO

Signature



TABLE DES MATIÈRES

A **Table des matières** **61**

B **Avertissements de sécurité pour les scies à chaîne - Avertissements de sécurité généraux et spécifiques** **63**

B.1 Avertissements généraux sur la sécurité des machines - Sécurité de la zone de travail 63

B.2 Avertissements généraux sur la sécurité des machines - Sécurité électrique 63

B.3 Avertissements généraux sur la sécurité des machines - Sécurité personnelle ... 63

B.4 Avertissements généraux sur la sécurité de la scie à chaîne - Utilisation et précautions de la scie à chaîne 64

B.5 Avertissements généraux sur la sécurité des scies à chaîne - Service 64

C **Avertissements de sécurité pour les scies à chaîne - Avertissements généraux** **64**

D **Avertissements de sécurité pour de la scies à chaîne - Risque de rebond et mesures préventives pour l'opérateur** **65**

E **Avis de sécurité pour les scies à chaîne - Avis de sécurité pour les machines alimentées par batterie** **65**

F **Informations sur le manuel** **65**

F.1 Utilisation du manuel 65

F.2 Structure du manuel 66

F.3 Stockage du manuel 66

F.4 Reproduction du manuel 66

G **Symboles** **66**

H **Utilisation prévue** **67**

H.1 Aptitudes et compétences de l'utilisateur 68

H.2 Sécurité et protection individuelle 68

H.3 Conditions d'utilisation sûre de la scie à chaîne 70

H.4 Consignes de sécurité de la barre 70

H.5 Consignes de sécurité de la chaîne 71

H.6 Précautions relatives à la batterie et au chargeur de batterie 71

H.7 Utilisation correcte du chargeur de batterie 71

I **Émissions sonores et vibrations** **72**

I.1 Émissions sonores 72

I.2 Recommandation relative à la protection auditive 72

I.3 Vibrations 72

J **Description de la scie à chaîne** **72**

J.1 Description du kit de fourniture 72

J.2 Spécifications techniques de la scie à chaîne 73

J.3 Détails du produit et accessoires 73

K **Assemblage initial** **74**

L **Contrôles avant utilisation de la scie à chaîne** **74**

L.1 Éléments à contrôler avant utilisation 74

L.2 Inspection du pignon et de la barre 74

L.3 Inspection du système de pompage d'huile 75

L.4 Vérifiez le bloc-batterie et chargeur 75

M **Chargement de la batterie** **75**

M.1 Précautions de chargement de la batterie 75

M.2 Procédure de chargement de la batterie 76

N **Procédures de démarrage** **76**

N.1 Ajouter de l'huile de chaîne 76

N.2 Allumer 77

N.3 Utilisation d'une seule main de la tronçonneuse 77

O **Instructions et précautions de coupe** **78**

O.1 Précautions de coupe 78

O.2 Rebond pendant la coupe 79
O.3 Avertissements pour la coupe de haut en bas et de bas en haut 80
O.4 Précautions pour l'élagage/réglage d'un arbre 80
P Exigences de l'environnement d'exploitation - Exigences de sécurité environnantes 80
P.1 Fonctionnement de la scie à chaîne d'une seule main 81
Q Instructions pour le nettoyage, l'entretien courant, l'entretien non courant et les réparations 81
Q.1 Nettoyage de la scie à chaîne 82
Q.2 Entretien de routine 82
Q.3 Installation de la chaîne et du guide 82
Q.4 Ajuster la chaîne 83
Q.5 Entretien de la barre 83
Q.6 Affûtage de la chaîne 83
Q.7 Réparations et entretien non ordinaires 84
Q.8 Adresses des centres agréés 84
Q.9 Entretien non courant 84
R Dessin de la vue éclatée 85
S Stockage 86
T Élimination 86
U Garantie 87
V Dépannage 87
W Service après-vente 88
X Déclaration de conformité CE 89

B. Avertissements de sécurité pour les scies à chaîne - Avertissements de sécurité généraux et spécifiques

ATTENTION

Lire les instructions

Le non-respect de ces avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou d'autres blessures graves.

Veuillez conserver tous les avis et instructions pour référence ultérieure.

B.1 Avertissements généraux sur la sécurité des machines - Sécurité de la zone de travail

a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones désordonnées ou sombres peuvent causer des accidents.

b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Éloignez les enfants et les passants lorsque vous utilisez la scie à chaîne.

Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle

B.2 Avertissements généraux sur la sécurité des machines - Sécurité électrique

a) Les fiches du chargeur de batterie doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.

Les fiches non modifiées et les prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.

b) N'exposez pas la scie à chaîne ou le chargeur de batterie à la pluie ou à l'humidité.

La pénétration d'eau augmentera le risque de choc électrique.

c) N'utilisez pas le câble d'alimentation à mauvais escient. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher le chargeur de batterie. Tenir le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.

Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

B.3 Avertissements généraux sur la sécurité des machines - Sécurité personnelle

a) Restez vigilant, faites attention à l'activité en cours et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'une scie à chaîne. N'utilisez pas de scie à chaîne si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention pendant le fonctionnement d'une scie à chaîne peut provoquer des situations dangereuses graves.

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection pour les yeux.

Les dispositifs de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité, un casque, une protection auditive, etc. utilisés de manière appropriée réduiront les situations dangereuses.

c) Pour éviter un démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur de sécurité n'a pas été déverrouillé

Porter la scie à chaîne avec votre doigt sur la gâchette du démarreur peut causer des accidents.

d) Retirez toutes les clés de réglage et les clés avant d'allumer la scie à chaîne

Tout outil sur les pièces rotatives de la scie à chaîne peut causer des blessures.

e) N'étirez pas vos bras trop loin. Faites toujours attention au point de support et à l'équilibre du corps, afin que l'outil électrique puisse être bien contrôlé en cas d'accident.

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être capturés dans des pièces mobiles

g) Ne laissez pas la familiarité avec l'utilisation fréquente vous permettre de devenir superficiel et d'ignorer les principes de sécurité de la scie à chaîne.

Une action inattentive peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

B.4 Avertissements généraux sur la sécurité de la scie à chaîne - Utilisation et précautions de la scie à chaîne

a) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est détachable, de l'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de stocker des outils électriques.

Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil

b) Gardez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne sont pas familières avec le bloc d'alimentation ou ces instructions de l'utiliser.

Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

c) Gardez la scie à chaîne et ses accessoires en bon état. Vérifier périodiquement l'absence de désalignement ou de blocage des pièces mobiles, de rupture et de toute autre condition pouvant affecter la sécurité de fonctionnement. En cas d'endommagement, faites réparer la scie à chaîne avant l'utilisation.

De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

d) Gardez les outils de coupe bien tranchants et propres.

Les outils de coupe correctement entretenus avec des bords tranchants sont moins susceptibles de s'accrocher/coincer et sont plus faciles à contrôler.

e) Utilisez la scie à chaîne et les accessoires conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.

L'utilisation pour des opérations autres que celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.

f) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Des poignées et des surfaces de préhension glissantes qui ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de la scie à chaîne peuvent provoquer des situations imprévues et dangereuses

B.5 Avertissements généraux sur la sécurité de la scie à chaîne - Service

a) Faites effectuer les réparations par du personnel qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.

C Avertissements de sécurité pour les scies à chaîne - Avertissements généraux

a) Gardez toutes les parties du corps à l'écart de la chaîne de la scie lorsque la scie à chaîne est en marche. Avant de commencer, assurez-vous que la chaîne de la scie est libre et ne touche aucun corps étranger.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation de scies à chaîne peut causer l'enchevêtrement des vêtements ou du corps avec la chaîne de la scie

b) Tenez toujours la scie à chaîne avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.

L'utilisation de la scie à chaîne dans une configuration inversée augmente le risque de situations dangereuses et ne doit jamais être faite.

c) Portez une protection pour les yeux. Des dispositifs de protection supplémentaires sont recommandés pour l'ouïe, la tête, les mains, les jambes et les pieds.

Des dispositifs de protection adéquats réduiront les situations dangereuses résultant de débris volants ou d'un contact accidentel avec la chaîne de la scie.

d) N'utilisez pas une scie à chaîne en équilibre sur un arbre, une échelle, un toit ou un support instable.

Le fonctionnement d'une scie à chaîne fonctionnant dans des conditions d'équilibre précaires pourrait causer un grave danger.

e) Actionnez la scie à chaîne uniquement lorsque vous vous tenez sur une surface fixe, sûre et plane.

Des surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.

f) Lorsque vous coupez une branche qui est tendue, faites attention à l'effet de ressort de la branche.

Lorsque la tension dans les fibres de bois est relâchée, la branche se comporte comme un ressort chargé et peut frapper l'opérateur et/ou mettre la scie à chaîne hors de contrôle.

a) Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des haies, des arbustes et des gaules.

Le matériau mince peut être inséré dans le maillon de chaîne et frapper l'utilisateur

b) Transportez la scie à chaîne, avec la batterie déconnectée et à l'écart du corps en la tenant par la poignée avant.

Lors du transport ou du stockage de la scie à chaîne, toujours monter le couvercle de la barre de guidage. Une bonne manipulation de la scie à chaîne réduira la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne de la scie mobile.

c) Suivez les instructions pour lubrifier, tendre la chaîne, changer la barre et la chaîne.

Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se casser et/ou augmenter le risque de rebond.

d) La scie à chaîne est destinée à la coupe du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne à des fins non prévues. Par exemple : n'utilisez pas de scie à chaîne pour couper des matériaux de construction en métal, en plastique, en maçonnerie ou qui ne sont pas en bois.

L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations autres que celles prévues pourrait conduire à une situation dangereuse.

e) Cette scie à chaîne n'est pas destinée à l'abattage d'arbres.

L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations autres que celles prévues pourrait causer des blessures graves à l'opérateur ou aux passants.

D Avertissements de sécurité pour de la scies à chaîne - Risque de rebond et mesures préventives pour l'opérateur

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie à chaîne et /ou de procédures ou conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions nécessaires comme suit :

a) Gardez une prise ferme, avec les pouces et les doigts entourant les poignées de la scie à chaîne, avec les deux mains sur la scie, et positionnez votre corps et votre bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.

Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur, si les précautions nécessaires sont prises. Ne lâchez pas la scie à chaîne.

b) Ne soulevez pas la scie à chaîne et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.

Cela évite un contact involontaire de la pointe et permet un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations inattendues.

c) Utilisez uniquement des barres et des chaînes de rechange spécifiées par le fabricant

Des barres et des chaînes de remplacement de scies incorrectes peuvent provoquer la rupture de la chaîne et / ou un rebond.

d) Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne.

Un mauvais affûtage peut rendre l'utilisation de la scie à chaîne dangereuse.

E Avis de sécurité pour les scies à chaîne - Avis de sécurité pour les machines alimentées par batterie

a) Effectuez tous les travaux d'entretien, de nettoyage et d'enlèvement de tout matériau coincé, le bloc-batterie étant retiré. Rangez la scie à chaîne avec la batterie retirée.

Le fonctionnement inattendu de la scie à chaîne lors de l'enlèvement du matériau coincé ou de l'entretien peut entraîner un grave danger.

F Informations sur le manuel

F.1 Utilisation du manuel

Ce manuel a été préparé par le fabricant et fait partie intégrante de l'équipement.

Les informations contenues dans le manuel sont adressées au personnel en charge de l'utilisation (utilisateur) et de la maintenance. Le manuel doit être utilisé par :

- Utilisateur
- Personnes en charge du transport ;

- Personnel de maintenance qualifié ;
- Personnel qualifié en charge de la démolition et de l'élimination.

F.2 Structure du manuel

Ce manuel est divisé en chapitres. Chaque chapitre peut à son tour être divisé en paragraphes.
La marge inférieure droite affiche le numéro de page de chaque page.
En plus des chapitres et des paragraphes, le manuel fournit également des détails visuels (images) des détails représentatifs (figures ou étiquettes).

F.3 Conservation du manuel

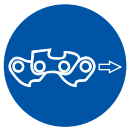
Ce manuel doit être conservé avec soin pendant toute la durée de vie de la scie à chaîne ; la durée de vie s'entend de la date d'achat à la date d'élimination.
Ce manuel doit suivre la scie à chaîne même si elle est vendue à des tiers.
Le manuel doit toujours être conservé par l'utilisateur, dans un endroit sec et dans des endroits où il peut être consulté facilement par l'utilisateur.

F.4 Reproduction du manuel

La reproduction de ce manuel est strictement interdite sauf demande expresse du fabricant.
La copie de courtoisie doit être demandée par écrit en indiquant la révision en bas à droite

G Symboles

Les symboles indiqués ci-dessous sont utilisés dans ce manuel et sont présents sur la scie à chaîne. Veuillez en comprendre le sens avant d'utiliser la scie à chaîne.

	Lire le manuel d'instructions		Ne pas exposer à la pluie
	Débranchez la fiche une fois que le câble d'alimentation du chargeur de batterie est endommagé ou coupé.		ATTENTION/Danger
	Porter des lunettes de sécurité		Porter des vêtements de protection appropriés
	Porter des protections contre le bruit		Porter des chaussures de sécurité et antidérapantes
	Direction de la course de la scie à chaîne		Lubrifier

	Ne pas jeter comme un déchet ordinaire		Risque de rebond
	Tenir à l'écart du feu		Tenir à l'écart de l'humidité
	Protéger les voies respiratoires		Protéger la tête
	Protéger vos mains		

H Utilisation prévue

ATTENTION

L'utilisation de la scie à chaîne, du bloc-batterie ou du chargeur de batterie en dehors des limites d'utilisation prévues et raisonnablement prévisibles décrites dans ce manuel peut causer des situations dangereuses et des dommages matériels.

Toute utilisation non expressément prévue dans ce manuel est strictement interdite afin d'éviter d'endommager la scie à chaîne et de provoquer des risques.

La scie à chaîne peut être utilisée pour scier ou tailler des branches et couper des arbres de petit diamètre de jardins et de vergers (maximum autorisé en raison de la taille de la barre).

La scie à chaîne est conçue pour une utilisation par des adultes, ne pas utiliser en cas de pluie ou pour travailler sur des plantes ou des buissons humides.

L'utilisation à deux mains est fournie grâce à la double poignée et vous permet donc de travailler en toute sécurité.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus au non-respect des dispositions de ce manuel.

ATTENTION

N'utilisez pas la scie à chaîne pour abattre des arbres de diamètres supérieurs à ceux autorisés.

a) Le diamètre maximal autorisé du tronc ou de la branche à couper est égal à la longueur de la barre.

b) Pour plus d'informations sur la longueur de la barre, voir J.2.

H.1 Aptitudes et compétences de l'utilisateur

ATTENTION

L'utilisateur ne doit pas utiliser ou accéder à la scie à chaîne, à la batterie ou au chargeur de batterie avant de lire et de comprendre ce manuel.

S'assurer que l'utilisateur possède les compétences et les aptitudes nécessaires à l'utilisation correcte et sûre de la scie à chaîne.

Les utilisateurs qui utilisent la scie à chaîne pour la première fois doivent d'abord s'entraîner à l'utiliser sur des tréteaux, dans des conditions non dangereuses.

Lors de l'utilisation de la scie à chaîne ou du bloc-batterie et du chargeur de batterie, l'utilisateur doit :

a) Être un adulte.

b) Être dans des conditions psychophysiques normales. L'utilisateur doit utiliser la scie à chaîne sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.

c) Avoir lu et compris le manuel d'instructions.

d) Être formé et informé sur le fonctionnement de la scie à chaîne, la signification des pictogrammes présents et les risques résiduels. Si l'utilisateur ne possède pas la formation et les informations nécessaires, la scie à chaîne ne peut être utilisée que sous la direction et la supervision d'un personnel responsable qui possède les caractéristiques requises.

H.2 Sécurité et protection individuelle



VÊTEMENTS

ATTENTION

Utiliser les vêtements appropriés lors de l'utilisation de la scie à chaîne

Des vêtements inappropriés peuvent s'emmêler dans les branches, et influencer le fonctionnement de la scie à chaîne.

a) Ne portez pas de vêtements ou d'accessoires amples et/ou flottants.

b) Gardez les vêtements, les gants et les cheveux à l'écart de toutes les pièces en mouvement. Des vêtements amples, des accessoires ou des cheveux longs peuvent entrer dans les pièces mobiles.

Il est recommandé de :

1. porter des vêtements serrés et bien ajustés.
2. ne pas porter d'écharpes, de bijoux et d'autres accessoires qui flottent ou qui pourraient se coincer ou s'emmêler.



PROTECTION DES YEUX

ATTENTION

Lorsque la scie à chaîne est en marche, des débris et/ou de la sciure peuvent être projetés.

a) Porter des lunettes lors de l'utilisation



PROTECTION RESPIRATOIRE ET ALLERGIES

La poussière et la sciure peuvent réduire la capacité respiratoire de l'utilisateur et/ou provoquer des réactions allergiques.
Il est recommandé de porter une protection faciale.



PROTECTION DE LA TÊTE

ATTENTION

La chute d'objets à haute altitude peut causer des blessures à la tête.



PROTECTION ANTI-DÉCOUPE DES MEMBRES

ATTENTION

Le contact avec la chaîne rotative peut entraîner des blessures graves



L'utilisateur doit porter un pantalon ou un protège-jambes avec un degré de protection contre les coupures adapté à la vitesse de la scie à chaîne.

PROTECTION ANTI-DÉCOUPE DES MEMBRES

ATTENTION

Le contact avec la chaîne rotative peut entraîner des blessures graves

L'utilisateur doit porter des gants de protection.



CHAUSSURES ANTIDÉRAPANTES

ATTENTION

Le glissement lors de l'utilisation de la scie à chaîne peut causer des situations dangereuses graves

Des chaussures inadéquates peuvent provoquer des glissades ou des chutes. L'utilisateur doit porter des chaussures adaptées au terrain sur lequel il va travailler.

H.3 Conditions pour une utilisation sûre de la scie à chaîne

ATTENTION

La scie à chaîne est sûre si elle remplit les conditions suivantes

a) La chaîne n'est pas endommagée.
b) La scie à chaîne est propre et sèche.
c) La poignée est intacte.
d) L'interrupteur de la gâchette fonctionne normalement.
e) Le système d'alimentation en huile de graissage est normal.
f) La profondeur de la rainure de la dent entre le pignon et la chaîne ne doit pas dépasser 0,5 mm.
g) L'assemblage de la barre et de la chaîne est conforme aux instructions contenues dans ce document.
h) La barre et la chaîne sont bien assemblées.
i) La chaîne est normalement tendue.
j) Seuls les accessoires d'origine sont utilisés.
k) Les accessoires sont normalement assemblés.
l) Le bouchon d'huile est fermé.

ATTENTION

Si le produit ne répond plus aux exigences de sécurité, des blessures graves ou mortelles peuvent se produire.

a) Utilisez uniquement une scie à chaîne intacte. Nettoyez et séchez une scie à chaîne sale ou humide avant l'utilisation.
b) Si le système de commande ne fonctionne pas correctement, arrêtez d'utiliser la scie à chaîne.
c) Utiliser uniquement les accessoires fournis en standard ou autorisés par le fabricant
d) Installez la barre et la chaîne conformément au manuel.

H.4 Consignes de sécurité de la barre

ATTENTION

Si la barre remplit les conditions suivantes, elle peut être utilisée en toute sécurité.
Si la barre n'est pas dans un état sûr, elle ne s'adapte pas bien à la chaîne. La chaîne peut sauter hors de la barre et peut causer des blessures graves ou mortelles.

a) La barre n'est pas déformée ou incomplète.
b) La profondeur de la rainure de la barre ne montre pas de changements évidents.
c) La rainure de la barre est lisse sans bavures.
d) Il n'y a pas de rétrécissement ou de fissuration dans la rainure de la barre.
e) Utilisez uniquement la barre non endommagée.
f) Si la rainure de la barre est inférieure à la profondeur minimale, remplacez-la.

H.5 Consignes de sécurité de la chaîne

ATTENTION

Si la chaîne ne répond pas aux exigences suivantes, la chaîne ne doit pas être considérée comme sûre et ne peut pas être utilisée.

a) La chaîne n'est pas endommagée.
b) Les tranchants des têtes de coupe sont tranchants.
c) La profondeur d'encoche des tranchants de coupe des têtes de coupe répond à la description.
d) La longueur des tranchants de coupe des têtes de coupe répond aux exigences de meulage.
e) N'utilisez pas une chaîne endommagée.
f) Le meulage des têtes de coupe doit être soumis aux critères du manuel.
g) Veuillez contacter le distributeur à temps si vous avez des questions.

H.6 Précautions relatives à la batterie et au chargeur de batterie

ATTENTION

La scie à chaîne utilise une batterie lithium-ion (Li-ION)

L'utilisation de blocs-batteries et de chargeurs de batterie qui ne sont pas d'origine et qui ne sont pas approuvés par le fabricant peut provoquer des incendies ou des explosions qui peuvent causer des situations dangereuses et des dommages matériels.

a) Les piles d'origine portent le logo du fabricant de la scie à chaîne ;
b) Le chargeur de batterie est conçu pour une utilisation en intérieur. Les opérations de charge doivent être effectuées à l'intérieur
c) N'utilisez pas de chargeur de batterie autre que le chargeur d'origine ou un chargeur de rechange autorisé
d) Ne nettoyez pas le chargeur de batterie avec la batterie connectée pour éviter tout dommage résultant du risque de choc électrique
e) N'exposez pas les batteries à la lumière du soleil ou à une lumière très vive. Ne pas mettre en contact avec des surfaces chaudes, cela pourrait faire exploser la batterie.
f) Laissez la batterie refroidir complètement avant de la recharger
g) Ne démontez pas ou n'endommagez pas la batterie pour éviter des blessures corporelles

H.7 Utilisation correcte du chargeur de batterie

a) Vérifiez toujours le câble et la fiche avant chaque utilisation. En cas d'endommagement, se rendre au centre de service pour réparation ou remplacement. N'utilisez pas de chargeurs endommagés. N'essayez pas de réparer le chargeur de batterie endommagé pour garder l'outil en sécurité.
b) Gardez le chargeur de batterie propre, à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur, la saleté et l'eau peuvent endommager le chargeur et causer des blessures.
c) Le chargeur est conçu pour être utilisé avec les batteries d'origine, sinon il peut causer un risque d'incendie ou d'explosion.
d) N'utilisez pas de chargeurs endommagés pour réduire le risque de blessure.
e) Ne pas utiliser le chargeur sur des surfaces inflammables
f) La batterie n'est pas complètement chargée à la première utilisation, elle doit être rechargée de 2 à 5 heures selon le type de batterie, avant la première utilisation.

g) Le temps de charge est de 2-2,5 heures pour la batterie 2 Ah et de 4-5 heures pour la batterie 4 Ah (temps de charge pour les batteries complètement déchargées), ne chargez pas les batteries trop longtemps pour éviter de les endommager.

h) Le chargeur de batterie dispose de deux connecteurs ; vous pouvez charger les deux batteries fournies dans le kit en même temps. Le temps de charge est proportionnel au nombre de batteries connectées et à l'état de leur charge. Surveillez le temps de charge à l'aide du voyant LED, voyant rouge en charge, voyant vert charge complétée).

I Émissions sonores et vibrations

I.1 Émissions sonores

Le niveau de pression acoustique pondéré *A* L_{pA} ne dépasse pas 70 dB(A).

Niveau de puissance acoustique pondéré A lorsque le niveau de pression acoustique pondéré A LpA ne dépasse pas 80 dB(A) ;

La valeur de pression acoustique instantanée pondérée C *de crête* L_{pCpeak}, ne dépasse pas 63 Pa (130 dB par rapport à 20 µPa).

I.2 Recommandation pour la protection auditive.

ATTENTION

Si les émissions sonores dépassent les limites indiquées ci-dessus, utiliser les dispositifs de protection appropriés.

I.3 Vibrations

La valeur de vibration totale ne doit pas dépasser 2,5 m/s^2.

ATTENTION

L'émission de vibrations pendant l'utilisation effective de la scie à chaîne peut différer de la valeur déclarée totale en fonction du mode d'utilisation de l'outil ;

Des mesures de sécurité doivent être identifiées pour protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation, en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où l'outil est éteint et où il est inactif en plus du temps d'allumage.

J Description de la scie à chaîne

J.1 Description du kit de fourniture

Le kit de fourniture comprend
1 mallette en plastique (contient les autres parties décrites ci-dessous)
1 scie à chaîne;
1 chargeur de batterie;
1 batterie 16.8V-2.0Ah; *
1 batterie 16.8V-4.0Ah; *
1 chargeur de batterie; *
1 kit d'outils pour la maintenance par l'opérateur
1 Manuel d'instructions (le présent)

* INCLUS SUR LE MODÈLE PE02 - NON INCLUS SUR LE MODÈLE PE02-SB

J.2 Spécifications techniques de la scie à chaîne

Scie à chaîne		
1	Diamètre de coupe maximum	120 mm
2	Tension nominale	DC16.8V
3	Puissance nominale	350W
4	Longueur de la barre	12,5 cm - 5"
5	Vitesse de la chaîne	0~11m/s
6	Spécification de la chaîne	1/4' - 32 mailles
7	Réglage de la tension de la chaîne	Manuel
8	Lubrification	Manuel
9	Moteur	Sans balais
10	Taille de la scie à chaîne	38x16x7 cm
11	Poids sans batterie	0,940 kg
Batterie lithium-ion (Li-ion) inclus uniquement pour le modèle PE02		
1	Capacité	2.0Ah/4.0Ah
2	Tension	16.8V
3	Autonomie moyenne de la batterie 2.0Ah /4.0Ah	24 min./52 min.
4	Poids des batteries 2.0Ah /4.0Ah	0,260 kg / 0,350 kg
Chargeur de batterie inclus uniquement pour le modèle PE02		
1	Tension nominale	100-240V AC,50-60Hz
2	Temps de charge 2.0Ah /4.0Ah	2-2,5 heures / 4-5 heures

Le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications techniques sans préavis.
Les spécifications et les blocs-batterie peuvent varier selon le pays de destination.

J.3 Détails et accessoires du produit



Figure1

1	Batterie inclus uniquement pour le modèle PE02	6	Chaîne
2	Interrupteur	7	Barre
3	Interrupteur de sécurité	8	Protection de la chaîne
4	Gâchette	9	Huile
5	Bouton		

K Assemblage initial

ATTENTION

Avant d'effectuer toute opération, retirez les batteries.
Les batteries ne doivent être insérées que lorsque la scie à chaîne est complètement et parfaitement assemblée.
Vérifiez que la scie à chaîne et la batterie sont propres et sèches.

a) Vérifiez la tension de la chaîne particulière n.6 (Figure 1), si elle est trop lâche ou trop tendue, procédez au réglage comme indiqué au paragraphe Q.4

b) Remplir le réservoir d'huile comme indiqué au paragraphe N.1

c) Vérifiez que le bouton, détail n.5 (Figure 1) est correctement vissé

d) Insérez la batterie en alignant la batterie avec la fente à la base de la poignée de la tronçonneuse et insérez-la jusqu'à ce que la batterie soit verrouillée et s'enclenche ; pour retirer la batterie, appuyez sur les deux boutons latéraux de la batterie et, en les maintenant enfoncés, faites glisser la batterie hors de la fente.

L Contrôles avant utilisation de la scie à chaîne

ATTENTION

Les opérations suivantes doivent être effectuées avec la batterie débranchée
Si vous ne comprenez pas les opérations de contrôle avant utilisation, veuillez ne pas utiliser la scie à chaîne et contacter le distributeur.

L.1 Éléments à inspecter avant utilisation

Vérifiez si les éléments suivants sont en bon état de fonctionnement avant utilisation :

a. La chaîne n'est pas endommagée.
b. La tronçonneuse est propre et sèche.
c. La poignée de la tronçonneuse est intacte.
d. L'interrupteur à ressort de la tronçonneuse fonctionne normalement.
e. Le programme de contrôle fonctionne normalement et n'a pas été modifié.
f. La profondeur de la rainure de dent entre le pignon et la chaîne ne doit pas dépasser 0,5 mm.
g. L'assemblage de la plaque de guidage et de la chaîne est conforme aux instructions de ce manuel.
h. La plaque de guidage et la chaîne sont bien assemblées
i. La chaîne est normalement sous tension
j. Les accessoires d'origine de notre usine peuvent être utilisés avec la tronçonneuse
k. Les accessoires sont assemblés normalement.

L.2 Inspection du pignon et de la barre

a) Éteignez la scie à chaîne et retirez les batteries

b) Retirer le couvercle de protection du pignon en dévissant la poignée n. 5 et retirer la plaque de protection du pignon (Figure 1)

c) Retirez la barre et la chaîne, mesurez la profondeur de la rainure du pignon à l'aide d'une jauge

de profondeur. (Figure 2). Si la profondeur de la rainure dépasse 0,5 mm, n'utilisez pas la scie à chaîne et contactez le distributeur pour remplacer le pignon de la chaîne dès que possible. Si vous ne parvenez pas à effectuer la mesure, contactez votre distributeur pour vérification.

d) Mesurer la profondeur de la rainure de la barre ; si la profondeur de la rainure est inférieure à 1,1 mm, si la barre est endommagée ou si la rainure est déformée, remplacer la barre afin de ne pas endommager la chaîne et la scie à chaîne (Figure 3). Si vous ne parvenez pas à effectuer la mesure, contactez votre distributeur pour vérification.

e) Veuillez contacter le distributeur à temps si vous avez des questions.

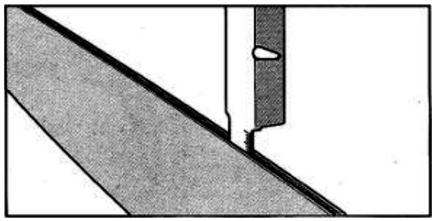


Figure 2

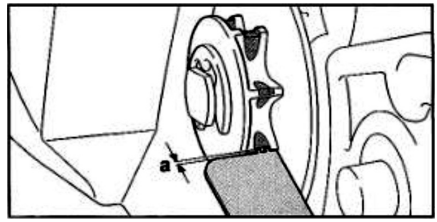
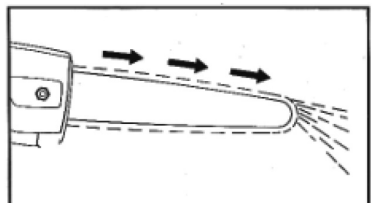


Figure 3

L.3 Inspection du système de pompage d'huile

a) Démarrer la scie à chaîne et vérifier s'il y a des traces d'huile sur le sol en dessous

b) Si après avoir pressé l'amorce il n'y a pas de traces d'huile, remplir le réservoir d'huile comme indiqué au paragraphe N.1. Si vous ne voyez pas de traces d'huile avec le réservoir plein, contactez le centre de service. N'utilisez pas la tronçonneuse sans huile ; l'huile de chaîne est essentielle



L.4 Vérifiez le bloc-batterie et le chargeur

a) Le bloc-batterie doit être complètement chargé (voir paragraphe ci-dessous)

b) N'utilisez pas de blocs-batterie endommagés tels que des cassures de boîtier, des fissures, etc.

M Chargement de la batterie

M.1 Précautions de chargement de la batterie

ATTENTION

N'exposez pas la batterie à des conditions extrêmes telles que des températures excessivement élevées ou basses ou des chocs.

Une fuite de matériau de la batterie peut entraîner des blessures

ATTENTION

Débranchez la batterie de la scie à chaîne avant de commencer la charge.

Assurez-vous que la batterie est sèche et propre avant de commencer la charge.

La batterie n'est pas complètement chargée à l'achat, rechargez-la de 2 à 5 heures selon le type de batterie, avant de l'utiliser pour la première fois. Avant de recharger la batterie, vérifiez la charge restante sur l'écran.

La batterie doit être remplacée si la durée devient insuffisante ; utilisez uniquement des batteries d'origine fournies par le fabricant.

Respecter les indications de sécurité et environnementales lors de chaque phase.

M.2 Procédure de chargement de la batterie

a) Charger à l'intérieur, à une température comprise entre +10°C et 22°C

b) Le chargeur de batterie avec 2 connecteurs vous permet de recharger les deux batteries fournies en même temps

c) Assurez-vous d'utiliser uniquement le chargeur d'origine ou un chargeur de remplacement autorisé.

d) Connectez la fiche du chargeur à la prise secteur et le connecteur du chargeur à la batterie, le voyant LED du chargeur de batterie devient ROUGE après la charge et VERT lorsque la batterie est complètement chargée ; ne gardez pas la batterie connectée plus longtemps que nécessaire car elle pourrait être endommagée.

N Procédures de démarrage

ATTENTION

Vérifiez l'outil avant de commencer les travaux et vérifiez le bon fonctionnement de l'interrupteur de sécurité.

La chaîne doit s'arrêter lorsque la gâchette est relâchée.

N'utilisez pas la scie si l'interrupteur fonctionne mal.

ATTENTION

Veuillez vous assurer que vous ne voyez pas d'enfants ou d'autres personnes à moins de 15 mètres du lieu de travail et faites attention à ce qu'il y ait des animaux autour.

La chaîne et la plaque de guidage ne doivent pas être en contact avec des objets lors du démarrage de la scie à chaîne.

Si vous ne comprenez pas les opérations de contrôle avant utilisation, veuillez ne pas utiliser la scie à chaîne et contacter le distributeur.

N.1 Ajouter de l'huile de chaîne

Éteignez la tronçonneuse et débranchez l'alimentation électrique.

Dévissez le bouchon d'huile et ajoutez de l'huile de graissage, comme illustré à la Figure 4.

Serrez le couvercle d'huile et pressez le couvercle souple une fois avant utilisation, comme illustré à la figure 5.



Figure 4



Figure 5

N.2 Allumer

Assurez-vous qu'il n'y a pas d'enfants ou d'autres personnes à moins de 50 pieds (15 mètres) de la cour et soyez prudent s'il y a des animaux autour.

Mise sous tension : Installez la batterie jusqu'à ce que la batterie se verrouille et s'enclenche. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pendant 3 secondes pour afficher le niveau de la batterie. Figure 6.

Tenez la poignée avec votre main, appuyez sur le bouton de verrouillage avec votre pouce et appuyez sur la gâchette avec votre index et la machine démarre normalement. Comme le montre la figure 7



Figure 6



Figure 7

N.3 Utilisation d'une seule main de la tronçonneuse

ATTENTION

Cette machine est une scie à une main, adaptée à une utilisation à une main. Il n'y a qu'une seule poignée de commande. Ne vous approchez d'aucune pièce pendant le fonctionnement.

ATTENTION

Si la chaîne de scie rebondit, la chaîne de scie rebondit vers l'opérateur, ce qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

a) Toujours couper à pleine vitesse lors de la coupe.
b) Ne coupez pas avec la tête de la plaque de guidage.
c) Au début de la coupe, maintenez la scie à pleine vitesse et la plaque de guidage verticale.
d) En fonction de la largeur du rail, le champignon du rail doit exposer les arbres coupés.
e) Et. Ajoutez le poids de la tronçonneuse à la plaque de guidage.





O Instructions et précautions de coupe



ATTENTION

Cette scie à chaîne n'est pas destinée à l'abattage d'arbres, à la coupe de branches et de troncs sur le sol

O.1 Précautions de coupe



ATTENTION

Dans certains cas spécifiques, l'opérateur peut ne pas se concentrer sur le travail et cela peut conduire à des situations dangereuses

a) Travaillez toujours calmement et de manière planifiée.
b) N'utilisez pas la scie à chaîne dans des environnements peu visibles ou sombres.
c) N'utilisez pas la scie à chaîne au-dessus de la hauteur des épaules.
d) Lorsque vous utilisez la scie à chaîne, prenez une position stable et sûre. Pour les opérations en hauteur, utilisez un équipement de travail approprié.



ATTENTION

La chaîne de la scie devient plus chaude et plus longue et peut sauter hors de la plaque de guidage et se rompre si elle n'est pas refroidie et étirée efficacement, ce qui peut causer des blessures graves et des dommages matériels.

a) S'assurer que le système de lubrification de la chaîne fonctionne correctement
b) Vérifiez si la chaîne de la scie est tendue correctement pendant le fonctionnement. Si la chaîne de la scie est desserrée, réglez-la comme indiqué dans ce manuel (paragraphe Q.4)
c) Si la scie à chaîne présente des anomalies, elle peut être dans un état dangereux qui peut provoquer des situations dangereuses graves. Arrêtez le travail et contactez le distributeur.



ATTENTION

La scie à chaîne vibre en fonctionnement

a) Veuillez porter des gants.
b) Faites des pauses
c) Si vous avez des problèmes médicaux, consultez votre médecin.



ATTENTION

Si la chaîne de la scie touche un objet dur, des étincelles seront générées, ce qui peut conduire à des situations dangereuses

a) N'utilisez pas la scie à chaîne dans des environnements présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
b) Les étincelles peuvent causer des lésions oculaires : utilisez des protections appropriées.

ATTENTION

La scie à chaîne continuera à fonctionner pendant un certain temps après le relâchement de la gâchette, ce qui peut entraîner des blessures graves

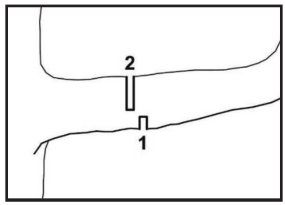
a) Attendez que la chaîne de scie s'arrête complètement.

ATTENTION

Lorsque l'arbre à couper est tendu, la barre peut se coincer et l'opérateur peut perdre le contrôle de la scie à chaîne, ce qui peut entraîner des blessures graves et un danger.

Utilisez des procédures de coupe appropriées pour éviter le blocage de la chaîne.

a) Effectuez d'abord une coupe d'allégement (1) du côté de la pression, puis une coupe de cisaillement (2) du côté de la traction.



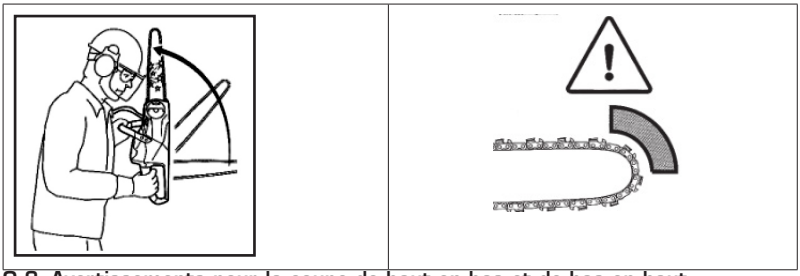
b) Gardez toujours la scie à chaîne à sa vitesse maximale
c) Ne pas couper en utilisant l'extrémité de la barre
d) Gardez la barre verticale
e) Vérifiez constamment que la lubrification fonctionne correctement
f) Lorsque vous déplacez la scie à chaîne d'une branche à l'autre, relâchez la gâchette pour arrêter la chaîne
g) Retirez la batterie de la scie à chaîne après l'utilisation
h) Si elle n'est pas utilisée pendant 10 minutes, l'affichage de la scie à chaîne s'éteint automatiquement

0.2 Rebond lors de la coupe

ATTENTION

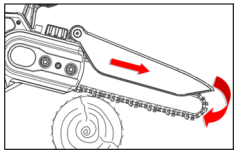
Si la chaîne est bloquée pendant la coupe par une erreur de manœuvre, le rebond pourrait soudainement provoquer une perte d'adhérence de l'opérateur et provoquer des blessures graves

a) Les opérateurs utilisant la scie à chaîne pour la première fois doivent d'abord effectuer les exercices de coupe nécessaires à l'aide d'un tréteau
b) Saisissez fermement la scie à chaîne avec les deux mains dans les positions de préhension appropriées.
c) Doser correctement la vitesse de la scie
d) La scie à chaîne peut rebondir si elle touche soudainement quelque chose de trop dur ou si la barre s'enclenche ou se verrouille soudainement
e) La scie à chaîne peut rebondir si la pointe de la barre est touchée
f) Les dispositifs de sécurité intégrés dans la scie ne doivent pas être utilisés seuls. Afin d'utiliser correctement une scie à chaîne, l'utilisateur doit adopter des procédures de travail appropriées.

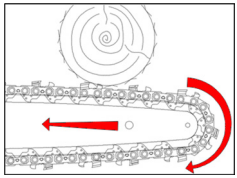


0.3 Avertissements pour la coupe de haut en bas et de bas en haut

Lorsque la plaque de guidage est utilisée pour une coupe de haut en bas, le sens de rotation de la scie à chaîne est opposé à celui de l'opérateur.



Lorsque la plaque de guidage est utilisée pour une coupe ascendante, la direction de poussée de la scie à chaîne est vers l'opérateur.



0.4 Précautions pour l'élagage/réglage d'un arbre

ATTENTION

Il est interdit aux personnes inexpérimentées de s'approcher de la zone de coupe, sinon des situations dangereuses et des dommages matériels peuvent se produire.

a) Les branches ou autres objets tombant d'une hauteur peuvent causer un grave danger ou des dommages matériels. Assurez-vous que les spectateurs, les enfants et les animaux ne se trouvent pas dans une zone 2,5 fois la longueur de l'arbre sur lequel vous travaillez.

b) Juger la direction de chute de la branche afin qu'elle ne crée pas d'accidents.

c) Éliminer les obstacles sur le chantier.

d) Placer la chaîne sur les branches à couper et/ou tailler de manière à couper avec la partie supérieure.

e) Activer la chaîne à la vitesse maximale

f) Pour couper d'abord les branches tendues qui pourraient avoir un effet de ressort, coupez une petite ouverture du côté hors tension, puis coupez le côté tendu.

P Exigences de l'environnement d'exploitation - Exigences de sécurité environnantes



ATTENTION

Les spectateurs, les enfants et les autres animaux qui ignorent que de la sciure de bois ou d'autres débris sortent de la scie à chaîne peuvent être exposés à des menaces. Les spectateurs, les enfants et les animaux pourraient être gravement blessés.

a) Veuillez garder les spectateurs, les enfants et les animaux loin de la zone de travail.



ATTENTION

La scie à chaîne n'est pas étanche ; n'utilisez pas la scie à chaîne sous la pluie, dans un environnement humide ou sur des branches humides

a) L'utilisation est autorisée pour des températures comprises entre 0°C et 45°C.

b) Pendant l'utilisation, maintenez la température de la scie à chaîne entre 0 °C et 60 °C.



ATTENTION

Le moteur de scie à chaîne peut produire des étincelles qui peuvent provoquer des incendies ou des explosions dans l'environnement avec des matériaux combustibles ou explosifs.

a) N'utilisez pas la scie à chaîne dans un environnement contenant des matériaux combustibles ou explosifs.

P.1 Fonctionnement d'une seule main de la scie à chaîne



ATTENTION

Avec la poignée à une main, le contrôle de la scie à chaîne est moins sûr.
En cas de rebond, il peut être plus difficile de la contrôler.
Saisissez la marque de la chaîne de la poignée.

Q Instructions pour le nettoyage, l'entretien courant, l'entretien non courant et les réparations



ATTENTION

Seuls l'entretien et les réparations énumérés dans ce chapitre peuvent être effectués par l'utilisateur.
Il est interdit à l'utilisateur d'effectuer des opérations autres que celles spécifiées dans ce chapitre. Contacter le fabricant ou un centre de réparation agréé.



ATTENTION

L'utilisateur peut être blessé lors de l'entretien de la scie à chaîne.

En particulier, l'utilisateur peut toucher les arêtes vives de la chaîne à la main lors du nettoyage de la scie à chaîne ou de la chaîne.

a) Veuillez porter des gants de protection lorsque vous travaillez.

ATTENTION

Pendant le nettoyage, l'entretien et la réparation, la scie à chaîne peut démarrer accidentellement si le bloc-batterie n'est pas déconnecté.

a) Éteignez la scie à chaîne et retirez les batteries.
b) Ne pulvérisez pas d'eau sur l'outil et ne l'immergez pas, cela pourrait provoquer un court-circuit à l'intérieur de l'outil

Q.1 Nettoyage de la scie à chaîne

ATTENTION

Gardez les poignées de la scie à chaîne propres pour favoriser une prise ferme et sûre. Des poignées sales peuvent entraîner une perte de contrôle de la scie à chaîne.

L'utilisation d'un chiffon pour nettoyer l'outil, de nettoyants corrosifs, d'équipements de nettoyage à haute pression ou d'outils de nettoyage tranchants peut endommager la scie à chaîne, la plaque de guidage, la chaîne, le bloc-batterie ou le chargeur de batterie.

Si la scie à chaîne, la plaque de guidage, la chaîne, le bloc-batterie et le chargeur de batterie ne sont pas nettoyés correctement, les pièces concernées ne fonctionnent pas comme elles le devraient et des blessures graves peuvent survenir.

Nettoyez la scie à chaîne, la plaque de guidage, la chaîne, le bloc-batterie et le chargeur conformément au manuel.

a) Éteignez la scie à chaîne et retirez la batterie.
b) Nettoyez le corps de la scie à chaîne avec un chiffon humide.
c) Retirez la plaque de protection du pignon.
d) Nettoyez la zone environnante du pignon et du corps avec un chiffon humide
e) Retirez la barre et la chaîne comme indiqué au paragraphe Q.3
f) Nettoyez la sortie d'huile (1), l'entrée d'huile (2) et la rainure arrière de la barre (3) avec une brosse douce (Figure 8)

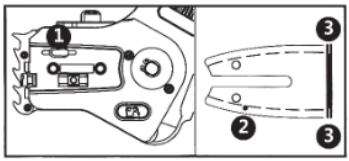


Figure 8

g) Nettoyez la chaîne avec une brosse douce.
h) Installez la barre et la chaîne comme indiqué au paragraphe Q.3

Q.2 Entretien de routine

L'entretien de routine, le nettoyage, la lubrification et le remplacement de la chaîne et/ou de la barre nécessitent le démontage et l'assemblage de la scie à chaîne. Ces opérations de maintenance peuvent être effectuées directement par l'utilisateur de la scie à chaîne.

a) Installation de la chaîne et de la barre
b) Régler la chaîne
c) Alimentation en huile de la chaîne, référence de paragraphe N.1
d) Entretien de la barre
e) Affûtage de la chaîne

Q.3 Installation de la chaîne et du guide

a) Éteignez la tronçonneuse et débranchez la batterie.

b) Utilisez une clé pour tourner l'écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le couvercle du pignon, comme illustré à la Figure 9.

c) Insérez la chaîne dans la rainure de guidage et reportez-vous à la flèche sur le corps principal de la tronçonneuse pour la direction du bord de la lame , puis insérez le trou fixe de la barre dans la colonne fixe de la barre. (Remarque : les deux côtés de la barre peuvent être installés) comme illustré à la Figure 10.

d) Couvrez le couvercle de la barre, tournez légèrement le bouton pour retourner le couvercle, veillez à ne pas serrer, comme illustré à la Figure 11.

e) Utilisez un tournevis pour ajuster le boulon de réglage de la tension à la bonne position, comme illustré à la Figure 12.

f) Tournez fermement le bouton pour terminer l'installation, comme illustré à la Figure 11.

Q.4 Ajuster la chaîne

Lorsque la tronçonneuse est en marche, la chaîne peut être rallongée. Si nécessaire, ajustez la tension de la chaîne en fonction des spécifications de fonctionnement

a) Éteignez la tronçonneuse et débranchez la batterie.

b) Ouvrez le couvercle du bouton, desserrez le support du bouton, pas besoin de le démonter, comme illustré à la Figure 11.

c) Utilisez un tournevis pour régler le boulon de réglage de la tension dans une position correcte, comme indiqué à la Figure 12.

- La chaîne peut être facilement tirée le long de la rainure de la plaque de guidage.

- Tirant la chaîne à la main, vous pouvez voir que la moitié des dents de guidage sont à l'extérieur de la rainure de la plaque de guidage.

d) Tournez fermement le bouton pour terminer l'installation, comme illustré à la figure 11



Figure 9



Figure 10



Figure 11



Figure 12

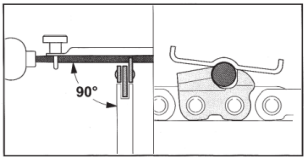
Q.5 Entretien de la barre

S'il y a des bavures sur le bord de la rainure de la barre, veuillez la polir à temps.
Si vous avez des questions, veuillez contacter le distributeur à temps

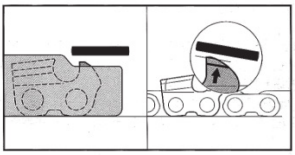
Q.6 Affûtage de la chaîne

a) Éteignez la scie à chaîne et retirez la batterie.

b) Utilisez une tige spéciale pour affûter la chaîne.



c) Assurez-vous d'affûter uniquement dans le sens de rotation vers l'avant de la chaîne et ne touchez pas la lame de la scie lorsqu'elle est tirée vers l'arrière.
d) Affûtez d'abord la lame de la scie : la hauteur sera utilisée comme taille de référence pour les autres lames de la chaîne.
e) La tige doit s'adapter au pas de la chaîne.
f) La tige fonctionne sur les têtes de coupe de l'intérieur vers l'extérieur.
g) Affûtez dans une direction en fonction de l'angle de la tête de coupe.
h) Ne changez pas l'angle de la tête.



Veuillez contacter le distributeur à temps si vous avez des questions.

Q.7 Réparations et entretien non ordinaires

ATTENTION

La maintenance suivante ne peut pas être effectuée par l'utilisateur.

Seul le fabricant ou un centre de service agréé peut effectuer des réparations et un entretien non ordinaires.

Q.8 Adresses des centres agréés

Contactez votre revendeur ou fabricant pour l'adresse du centre de service agréé le plus proche.

Q.9 Entretien non courant

a) Réparation de la chaîne et du pignon

ATTENTION

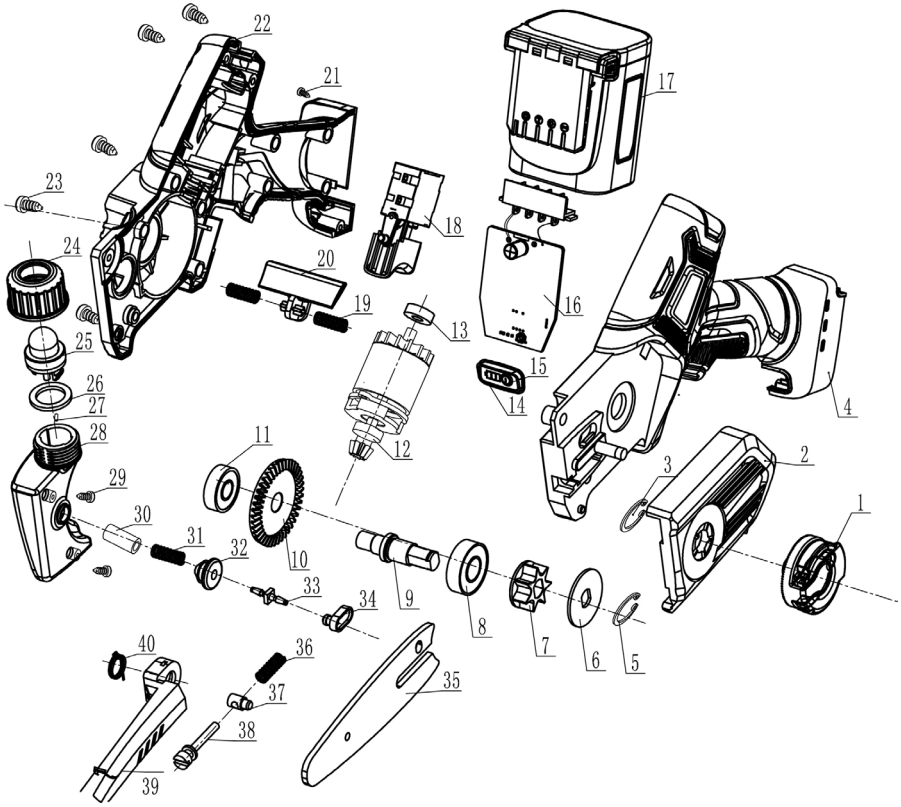
Si le pignon de la chaîne est endommagé ou défectueux, n'utilisez pas cette scie à chaîne et contactez le distributeur pour le remplacer à temps.

b) Remplacement du câble d'alimentation du chargeur de batterie

ATTENTION

Si le câble est endommagé, n'utilisez pas le chargeur de batterie et remplacez-le par une pièce de rechange d'origine ou une pièce de rechange autorisée.

R Dessin de la vue éclatée



N.	Elenco delle parti	N.	Elenco delle parti
1	Bouton rotatif	21	Vis autotaraudeuse
2	Couvercle du guide-chaîne	22	Poignée droite
3	Seger	23	Vis autotaraudeuse
4	Poignée gauche	24	Bouchon du réservoir d'huile
5	Seger	25	Apprêt
6	Joint	26	Joint
7	Pignon	27	Tuyau d'arrivée d'huile
8	Roulement	28	Réservoir d'huile
9	Arbre moteur	29	Vis autotaraudeuse
10	Engrenage conique	30	Tuyau de sortie d'huile
11	Roulement	31	Printemps
12	Moteur	32	Bouchon du réservoir d'huile
13	Roulement	33	Tube droit
14	Commutateur	34	Joint
15	Étiquette de commutateur	35	Barre de chaîne
16	Tableau électrique	36	Printemps
17	Pile au lithium	37	Écrou de réglage
18	déclencheur	38	Vis de réglage
19	Ressort pour interrupteur à gâchette	39	Carter de chaîne
20	Interrupteur de sécurité	40	Ressort de torsion

S Stockage

ATTENTION

Stocker les batteries à au moins 1,5 m des sources de chaleur

ATTENTION

Les batteries doivent être stockées avec précaution.
Rangez les batteries avec une charge résiduelle d'au moins 20 % du total.
Si elle n'est pas utilisée pendant de longues périodes, la batterie doit être rechargée périodiquement (au moins tous les 4 mois) pour préserver sa fonctionnalité.
Un stockage inadéquat annulera la garantie

La scie à chaîne doit être livrée à un centre de collecte approprié.

a) Si la scie à chaîne n'est pas utilisée pendant une longue période, retirez la batterie et rangez-la séparément comme suit
b) Stockez les batteries dans un environnement sec
c) Chargez complètement la batterie avant de la stocker et vérifiez périodiquement l'état de charge
d) Suivez les instructions suivantes pour stocker les batteries pendant de longues périodes de non-utilisation

Moins de 1 mois	-20°C ; +60°C
Moins de 6 mois	-10°C ; +35°C
Moins d'un an	0°C ; +30°C

T Élimination

ATTENTION 

La scie à chaîne n'est pas un déchet ménager, elle doit donc être éliminée correctement

ATTENTION

Ne jetez pas les batteries dans l'environnement et ne les brûlez pas.
Suivre les instructions d'élimination spécifiques

ATTENTION

Lors de la phase de collecte, ces batteries pourraient se détacher de l'équipement qui les protège d'une manière ou d'une autre et donc être endommagées et/ou court-circuiter et prendre feu.

a) La scie à chaîne doit être livrée à un centre de collecte approprié.
b) Suivre la réglementation en vigueur dans le pays où la scie à chaîne est utilisée.
c) L'utilisateur doit retirer la batterie avant de l'apporter aux DEEE
d) Jetez la scie à chaîne, les batteries, le chargeur de batterie et le boîtier séparément.
e) Retirez la batterie de la scie à chaîne avant de la transférer au centre de collecte.
f) Protéger les pôles de batterie pour éviter les courts-circuits

U Garantie

La garantie couvre 24 mois pour les utilisateurs à domicile et 12 mois pour les utilisateurs professionnels, à compter de la date d'achat et couvre les pièces mécaniques, y compris les batteries, le chargeur de batterie, le moteur et le mécanisme de transmission.

L'acheteur doit conserver une copie du document de vente (reçu fiscal ou facture) ; une copie du document de vente doit être livrée au revendeur ou au réparateur agréé avec la machine à réparer.

La garantie n'est pas valable dans les cas suivants :

a) Utilisation anormale de la scie à chaîne
b) Maintenance non effectuée de la manière indiquée dans ce manuel ou effectuée par des personnes non qualifiées
c) Modifications à la scie à chaîne
d) Dommages causés à la scie à chaîne, même si par erreur
e) Événements naturels
f) Défaut de recharger la batterie à la fréquence requise
g) Les composants soumis à l'usure pendant une utilisation normale tels que la chaîne et la barre sont exclus de la garantie

V Dépannage

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
La scie à chaîne ne fonctionne pas	Batterie faible	Recharger la batterie
	Batterie non connectée	Brancher la batterie
	Dysfonctionnement de la gâchette ou du bouton de sécurité	Contacter un centre de service
La scie à chaîne fonctionne par intermittence	Raccords internes desserrés	Contacter un centre de service
	Dysfonctionnement de la gâchette ou du bouton de sécurité	
La chaîne est trop chaude	Chaîne endommagée	Remplacer la chaîne
	Peu de lubrification	Vérifier la lubrification
	Barre endommagée	Remplacer la barre
La coupe n'est pas propre	Manque de lubrification causant un frottement excessif	Vérifier la lubrification et ajouter de l'huile si nécessaire
	Chaîne endommagée	Remplacer la chaîne
	La batterie n'est pas complètement chargée	Recharger la batterie
La batterie ne charge pas.	La prise du chargeur n'est pas insérée correctement sur le connecteur de la batterie	Insérer correctement la prise
	Le chargeur n'est pas correctement connecté à la prise secteur	Connectez-le correctement
	Les pôles de la batterie sont sales	Nettoyer les pôles
	Batterie endommagée	Remplacer la batterie
	Chargeur de batterie endommagé	Remplacer le chargeur de batterie

W Service après-vente

Si vous avez des questions ou des problèmes d'utilisation, veuillez nous contacter à temps (voir page suivante pour les coordonnées). Nous aurons des professionnels pour traiter les questions ou les problèmes et du personnel de maintenance qualifié pour réparer l'outil électrique avec des pièces de rechange identiques, pour maintenir les performances de sécurité de la scie de coupe électrique.

Cette carte de garantie sera valable à compter de sa date de signature par le vendeur

Dossier de service après-vente

N°	DATE	LIEU D'ENTRETIEN	CAUSE DE L'ACTION EFFECTUÉE	SIGNATURE DE LA PERSONNE CHARGÉE DE LA RÉPARATION	CONFIRMATION DU CLIENT
1					
2					
3					

X Déclaration de conformité CE

Déclaration de conformité CE

1.	Identification du fabricant:	Archman Srl
	Adresse du fabricant:	Via Cristans 10 - 33080 Maniago (PN) - Italie
	Représentant autorisé du fabricant:	Aucun représentant autorisé n'a été désigné.
2.	Personne autorisée à constituer le dossier technique:	Archman Srl, même adresse qu'au point 1
3.	Description générique:	Ciseaux à batterie
	Fonction:	Élagage
	Marque de commerce:	Archman®
	Modèles couverts:	PE03

4. **L'objet décrit au point 3 est conforme aux directives suivantes :**

Directive 2006/42/CE

Directive 2014/30/UE

Directive 2011/65/CE

5. Informations complémentaires:

Archman® est une marque déposée d'Archman Srl qui identifie les produits couverts par cette déclaration de conformité de l'UE.

Le code PE03 correspond au code OBM CDGS024-AP (SC-5805) qui est présent sur les rapports.

Cette déclaration est signée au nom du fabricant.

Maniago, 01.09.2026

Giovanni Pittau

Administrateur général

Signature



VERZEICHNIS

A **Verzeichnis** **91**

B **Sicherheitshinweise für Kettensägen - Allgemeine und spezifische Sicherheitshinweise** **93**

B.1 Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Maschinen - Sicherheit des Arbeitsbereichs 93

B.2 Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Maschinen - Elektrische Sicherheit. 93

B.3 Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Maschinen - Persönliche Sicherheit 93

B.4 Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Kettensägen - Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen für Kettensägen 94

B.5 Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Kettensägen - Service 94

C **Warnhinweise zur Sicherheit von Kettensägen - Allgemeine Warnhinweise** **94**

D **Warnhinweise zur Sicherheit von Kettensägen - Rückschlagrisiko und Präventivmaßnahmen für den Betreiber** **95**

E **Warnhinweise zur Sicherheit von Kettensägen - Sicherheitshinweise für batteriebetriebene Maschinen** **95**

F **Informationen zum Handbuch** **95**

F.1 Verwendung des Handbuchs 95

F.2 Aufbau des Handbuchs 96

F.3 Aufbewahrung des Handbuchs 96

F.4 Vervielfältigung des Handbuchs 96

G **Symbole** **96**

H **Bestimmungsgemäße Verwendung** **97**

H.1 Benutzerfähigkeiten und -kompetenzen 98

H.2 Persönliche Sicherheit und Schutz 98

H.3 Bedingungen für die sichere Verwendung der Kettensäge 100

H.4 Sicherheitshinweise für die Stange 100

H.5 Sicherheitshinweise für die Kette 101

H.6 Vorsichtsmaßnahmen für Batterie und Ladegerät 101

H.7 Korrekte Verwendung des Ladegeräts 101

I **Geräuschemissionen und Vibrationen** **102**

I.1 Geräuschemissionen 102

I.2 Empfehlung zum Gehörschutz. 102

I.3 Vibrationen 102

J **Beschreibung der Kettensäge** **102**

J.1 Beschreibung des Lieferumfangs 102

J.2 Technische Daten der Kettensäge 103

J.3 Produktdetails und Zubehör 103

K **Erstmontage** **104**

L **Vorkontrollen zur Verwendung der Kettensäge** **104**

L.1 Vor dem Gebrauch zu prüfende Elemente 104

L.2 Kontrolle des Ritzels und der Stange 104

L.3 Inspektion des Ölpumpensystems 105

L.4 Überprüfen des Batteriesatzes und Aufladung 105

M **Batterie-Aufladung** **105**

M.1 Vorsichtsmaßnahmen für die Batterie-Afuladung 105

M.2 Verfahren zum Aufladen der Batterie 106

N **Inbetriebnahmeverfahren** **106**

N.1 Kettenöl hinzufügen 106

N.2 Ein 106

N.3 Einhandbedienung der Kettensäge 107

O **Schnittanweisungen und Vorsichtsmaßnahmen** **107**

O.1 Vorsichtsmaßnahmen beim Schneiden 107

O.2 Rückschlag beim Schneiden 109
O.3 Vorsichtsmaßnahmen beim Schneiden von oben nach unten und von unten nach oben 109
O.4 Vorsichtsmaßnahmen beim Beschneiden/Setzen eines Baumes 110
P Anforderungen an die Betriebsumgebung - Anforderungen an die Sicherheit in der Umgebung 110
P.1 Einhändige Bedienung der Kettensäge 111
Q Anweisungen für Reinigung, routinemäßige Wartung, nicht routinemäßige Wartung und Reparaturen 111
Q.1 Reinigung der Kettensäge 111
Q.2 Routinemäßige Wartung 112
Q.3 Kette und Schwert montieren 112
Q.4 Stellen Sie die Kette ein 112
Q.5 Wartung der Stange 113
Q.6 Schärfen der Kette 113
Q.7 Außerordentliche Reparaturen und Wartunge 114
Q.8 Anschriften der zugelassenen Servicestellen 114
Q.9 Außerordentliche Wartung 114
R Explosionszeichnung 115
S Lagerung 116
T Entsorgung 116
U Garantie 117
V Fehlerbehebung 117
W Kundendienstservice 118
X EG-Konformitätserklärung 119

B Sicherheitshinweise für Kettensägen - Allgemeine und spezifische Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Lesen Sie die Anleitung

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden oder anderen schweren Verletzungen führen.

Bitte bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

B.1 Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Maschinen - Sicherheit des Arbeitsbereichs

a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordentliche oder dunkle Bereiche können Unfälle verursachen.

b) Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, wenn Sie die Kettensäge bedienen.

Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen

B.2 Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Maschinen - Elektrische Sicherheit

a) Die Stecker des Ladegeräts müssen in die Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

b) Setzen Sie die Kettensäge oder das Ladegerät keinem Regen oder Feuchtigkeit aus.

Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags.

c) Missbrauchen Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Ladegeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

B.3 Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Maschinen - Persönliche Sicherheit

a) Seien Sie wachsam, achten Sie auf die laufende Aktivität und verwenden Sie den gesunden Menschenverstand, wenn Sie eine Kettensäge verwenden. Verwenden Sie keine Kettensäge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unaufmerksamkeit während des Betriebs einer Kettensäge kann zu ernsthaften Gefahrensituationen führen.

b) Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz.

Schutzausrüstungen wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, Gehörschutz usw., die in geeigneter Weise verwendet werden, verringern gefährliche Situationen.

c) Um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern, stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsschalter nicht entriegelt wurde

Das Tragen der Kettensäge mit dem Finger am Starterauslöser kann zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie alle Einstellschlüssel und Schraubenschlüssel, bevor Sie die Kettensäge einschalten

Jedes Werkzeug an den rotierenden Teilen der Kettensäge kann zu Verletzungen führen.

e) Strecken Sie die Arme nicht zu weit. Achten Sie immer auf Ihren Stand und Ihr Körpergleichgewicht, damit Sie das Elektrowerkzeug im Falle eines Unfalls gut kontrollieren können.

Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

f) Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.

Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen

g) Lassen Sie nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch gewonnene Vertrautheit dazu führt, dass Sie oberflächlich werden und die Sicherheitsprinzipien der Kettensäge außer Acht lassen.

Unvorsichtiges Handeln kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

B.4 Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Kettensägen - Verwendung und Vorsichtsmaßnahmen für Kettensägen

a) Ziehen Sie den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entfernen Sie den Batteriesatz, falls dieser abnehmbar ist, von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.

Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Geräts

b) Bewahren Sie inaktive Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie sie nicht von Personen benutzen, die nicht mit der Stromversorgung oder dieser Anleitung vertraut sind.

Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.

c) Halten Sie die Kettensäge und ihr Zubehör in gutem Zustand. Überprüfen Sie regelmäßig auf Fehlausrichtung oder Blockierung von beweglichen Teilen, Bruch und andere Zustände, die den sicheren Betrieb beeinträchtigen können. Lassen Sie die Kettensäge vor dem Gebrauch reparieren, wenn sie beschädigt ist.

Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

d) Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.

Korrekt gewartete Schneidewerkzeuge mit scharfen Schneidkanten können sich weniger leicht verhaken und sind leichter zu kontrollieren.

e) Verwenden Sie die Kettensäge und das Zubehör gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeiten.

Die Verwendung für andere als die vorgesehenen Operationen kann zu einer gefährlichen Situation führen.

f) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Griffe und Griffflächen, die eine sichere Handhabung und Kontrolle der Kettensäge nicht ermöglichen, können unvorhergesehene und gefährliche Situationen verursachen

B.5 Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Kettensägen - Service

a) Lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Personal mit Original-Ersatzteilen durchführen.

C Warnhinweise zur Sicherheit von Kettensägen - Allgemeine Warnhinweise

a) Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Kettensäge in Betrieb ist. Vergewissern Sie sich vor dem Start der Säge, dass die Sägekette frei ist und keine Fremdkörper berührt.

Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung von Kettensägen kann dazu führen, dass sich Kleidung oder der Körper in der Sägekette verfangen

b) Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am Hintergriff und der linken Hand am Vordergriff.

Das Halten der Kettensäge in einer umgekehrten Handkonfiguration erhöht das Risiko gefährlicher Situationen und sollte niemals durchgeführt werden.

c) Tragen Sie einen Augenschutz. Zusätzliche Schutzvorrichtungen werden für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße empfohlen.

Angemessene Schutzvorrichtungen reduzieren gefährliche Situationen, die durch fliegende Ablagerungen oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette entstehen.

d) Betreiben Sie eine Kettensäge nicht, während Sie auf einer Welle, einer Leiter, einem Dach oder einem instabilen Ständer ausbalanciert sind.

Der Betrieb einer unter prekären Gleichgewichtsbedingungen betriebenen Kettensäge könnte ernsthafte Gefahren verursachen.

e) Betreiben Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche stehen.

Rutschige oder instabile Oberflächen können zu einem Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle der Kettensäge führen.

f) Achten Sie beim Schneiden eines spannungsführenden Astes auf die Federwirkung des Astes.

Beim Lösen der Spannung in den Holzfasern verhält sich der Ast wie eine belastete Feder und kann die Bedienungsperson treffen und/oder die Kettensäge außer Kontrolle bringen.

a) Seien Sie beim Schneiden von Hecken, Sträuchern und Setzlingen äußerst vorsichtig.

Das dünne Material kann in das Kettenglied eingeführt werden und den Benutzer treffen

b) Tragen Sie die Kettensäge im ausgeschalteten Zustand, mit abgeklemmtem Akku und am vorderen Griff vom Körper weg.

Bringen Sie immer die Führungsschienenabdeckung an, wenn Sie die Kettensäge transportieren oder lagern. Die richtige Handhabung der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der Sägekette.

c) Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren, Spannen der Kette, Wechseln der Stange und der Kette.

Unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann brechen und/oder die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags erhöhen.

d) Die Kettensäge ist zum Schneiden von Holz bestimmt. Verwenden Sie keine Kettensäge für unerwartete Zwecke. Zum Beispiel: Verwenden Sie keine Kettensäge zum Schneiden von Baumaterialien aus Metall, Kunststoff, Mauerwerk oder Nicht-Holz.

Die Verwendung der Kettensäge für andere als die beabsichtigte Tätigkeit könnte zu einer gefährlichen Situation führen.

e) Diese Kettensäge ist nicht zum Fällen von Bäumen bestimmt.

Die Verwendung der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Tätigkeiten kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder der Umstehenden führen.

D Warnhinweise zur Sicherheit von Kettensägen - Rückschlagrisiko und Präventivmaßnahmen für den Betreiber

Rückschlag ist das Ergebnis einer unsachgemäßen Verwendung der Kettensäge und/oder falscher Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die Einhaltung der unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

a) Halten Sie einen festen Griff, mit Daumen und Fingern um die Kettensägegriffe, mit beiden Händen auf der Säge, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm, damit Sie Spielkräften widerstehen können.

Die Rückschlagkräfte können vom Bediener gesteuert werden, wenn die notwendigen Vorkehrungen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.

b) Heben Sie die Kettensäge nicht an und schneiden Sie nicht über die Schulterhöhe.

Dies vermeidet ein unbeabsichtigtes Berühren der Spitze und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.

c) Nur vom Hersteller angegebene Ersatzstangen und -ketten verwenden

Falsche Ersatzstangen und Kettensägen können zum Kettenbruch und / oder Rückschlag führen.

d) Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und Warten der Kette.

Durch unsachgemäßes Schärfen kann die Verwendung der Kettensäge unsicher werden.

E Warnhinweise zur Sicherheit von Kettensägen - Sicherheitshinweise für batteriebetriebene Maschinen

a) Führen Sie alle routinemäßigen Wartungs-, Reinigungs- und Beseitigungsarbeiten an verklemmtem Material bei entferntem Batteriesatz durch. Lagern Sie die Kettensäge bei entnommener Batterie.

Unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder Wartung kann zu ernsten Gefahren führen.

F Informationen zum Handbuch

F.1 Verwendung des Handbuchs

Dieses Handbuch wurde vom Hersteller erstellt und ist ein integraler Bestandteil des Geräts.

Die im Handbuch enthaltenen Informationen richten sich an das für die Nutzung (Benutzer) und Wartung zuständige Personal. Dieses Handbuch ist für den Gebrauch durch:

- Benutzer
- Verantwortlich für den Transport;

- Qualifiziertes Wartungspersonal;
- Qualifiziertes Personal für Abbruch und Entsorgung.

F.2 Aufbau des Handbuchs

Dieses Handbuch ist in Kapitel unterteilt. Jedes Kapitel kann wiederum in Absätze unterteilt werden.

Der untere rechte Rand zeigt die Seitenzahl für jede Seite.

Neben Kapiteln und Absätzen enthält das Handbuch auch visuelle Details (Bilder) repräsentative Details (Abbildungen oder Etiketten).

F.3 Aufbewahrung des Handbuchs

Dieses Handbuch muss während der gesamten Lebensdauer der Kettensäge sorgfältig aufbewahrt werden; Lebensdauer bedeutet vom Kaufdatum bis zum Entsorgungsdatum.

Dieses Handbuch muss der Kettensäge folgen, auch wenn sie an Dritte verkauft wird.

Das Handbuch muss immer vom Benutzer an einem trockenen Ort und an Orten aufbewahrt werden, an denen es zugänglich ist und vom Benutzer leicht eingesehen werden kann.

F.4 Vervielfältigung des Handbuchs

Die Vervielfältigung dieses Handbuchs ist strengstens untersagt, es sei denn, der Hersteller hat dies ausdrücklich verlangt.

Die Höflichkeitskopie ist schriftlich mit Angabe der Überarbeitung unten rechts anzufordern

G Symbole

Die folgenden Symbole werden in diesem Handbuch verwendet und sind auf der Kettensäge vorhanden. Bitte verstehen Sie die Bedeutung, bevor Sie die Kettensäge verwenden.

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung		Keinem Regen aussetzen
	Ziehen Sie den Stecker rechtzeitig ab, wenn das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt oder durchtrennt ist.		VORSICHT/Gefahr
	Schutzbrille tragen		Geeignete Schutzkleidung tragen
	Lärmschutz tragen		Sicherheits- und rutschfeste Schuhe tragen
	Hubrichtung der Kettensäge		Schmieren

	Nicht als gewöhnlichen Abfall entsorgen		Rückschlagsgefahr
	Von Feuer fernhalten		Von Feuchtigkeit fernhalten
	Atemwege schützen		Den Kopf schützen
	Die Hände schützen		

H Bestimmungsgemäße Verwendung

ACHTUNG

Die Verwendung der Kettensäge, des Batteriesatzes oder des Batterieladegeräts außerhalb der in dieser Anleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen und vernünftigerweise vorhersehbaren Einsatzgrenzen kann zu gefährlichen Situationen und Sachschäden führen.

Jede Verwendung, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch vorgesehen ist, ist strengstens untersagt, um Schäden an der Motorsäge und Gefahren zu vermeiden.

Die Kettensäge kann zum Sägen oder Beschneiden von Ästen und zum Schneiden von Bäumen mit kleinem Durchmesser in Gärten und Obstplantagen verwendet werden (maximal zulässig aufgrund der Schienengröße).

Die Kettensäge ist für die Verwendung durch Erwachsene vorgesehen. Verwenden Sie sie nicht bei Regen oder bei Arbeiten an nassen Pflanzen oder Büschen.

Sie ist dank des Doppelgriffs für die beidhändige Benutzung ausgelegt und ermöglicht so ein sicheres Arbeiten.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen.

ACHTUNG

Verwenden Sie die Kettensäge nicht, um Bäume mit größeren Durchmessern als zulässig abzuschneiden.

a) Der maximal zulässige Durchmesser des zu schneidenden Baumstammes oder Astes ist gleich der Länge des Stabes.

b) Informationen zur Länge des Stabes finden Sie unter J.2.

H.1 Benutzerfähigkeiten und -kompetenzen

ACHTUNG

Der Benutzer darf die Kettensäge, den Batteriesatz oder das Ladegerät nicht verwenden oder darauf zugreifen, bevor er dieses Handbuch gelesen und verstanden hat.

Stellen Sie sicher, dass der Benutzer über die Fähigkeiten und Kompetenzen verfügt, die für die korrekte und sichere Verwendung der Kettensäge erforderlich sind.

Erstanwender müssen zunächst den Umgang mit der Kettensäge auf Böcken unter ungefährlichen Bedingungen üben.

Bei der Verwendung der Kettensäge oder des Batteriesatzes und des Ladegeräts muss der Benutzer:

a) erwachsen sein.

b) In einem unveränderten psycho-physischen Zustand zu sein. Der Benutzer muss die Kettensäge unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen verwenden.

c) Er muss die Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

d) Über die Bedienung der Kettensäge, die Bedeutung der vorhandenen Piktogramme und die Restrisiken geschult und informiert werden. Besitzt der Benutzer nicht die erforderliche Schulung und Information, darf die Kettensäge nur unter Anleitung und Aufsicht von verantwortlichem Personal verwendet werden, das die erforderlichen Eigenschaften besitzt.

H.2 Persönliche Sicherheit und Schutz



KLEIDUNG

ACHTUNG

Tragen Sie bei der Verwendung der Kettensäge geeignete Kleidung

Ungeeignete Kleidung kann sich in Ästen verfangen und die Arbeit der Kettensäge beeinträchtigen.

a) Tragen Sie keine lose und/oder flatternde Kleidung oder Accessoires.

b) Halten Sie Kleidung, Handschuhe und Haare von allen beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Accessoires oder lange Haare können in bewegliche Teile geraten.

Es wirld folgendes vorgeschlagen:

1. enge, anliegende Kleidung zu tragen.
2. keine Schals, Schmuck oder andere lose Accessoires zu tragen, die sich verfangen oder verwickeln könnten.



AUGENSCHUTZ

ACHTUNG

Wenn die Kettensäge in Betrieb ist, kann Schmutz und/oder Sägemehl aufgewirbelt werden.

a) Tragen Sie beim Betrieb eine Brille



ATEMSCHUTZ UND ALLERGIEN

Staub und Sägemehl können die Atmungskapazität des Benutzers und/oder allergische Reaktionen verringern.
Es wird empfohlen, einen Gesichtsschutz zu tragen.



KOPFSCHUTZ

ACHTUNG

Herabfallende Gegenstände aus großer Höhe können Kopfverletzungen verursachen.



SCHNITTSCHUTZ DER GLIEDMASSEN

ACHTUNG

Der Kontakt mit der rotierenden Kette kann zu schweren Verletzungen führen



Der Benutzer muss Hosen oder Beinschützer mit einem für die Geschwindigkeit der Kettensäge geeigneten Grad an Schnittschutz tragen.

SCHNITTSCHUTZ DER GLIEDMASSEN

ACHTUNG

Der Kontakt mit der rotierenden Kette kann zu schweren Verletzungen führen

Der Benutzer muss Schutzhandschuhe tragen.



RUTSCHFESTE SCHUHE

ACHTUNG

Ausrutschen bei der Verwendung der Kettensäge kann zu ernsthaften Gefahren führen

Ungeeignetes Schuhwerk kann zu Ausrutschen oder Stürzen führen. Der Benutzer muss Schuhwerk tragen, das für das Gelände, in dem er arbeitet, geeignet ist.

H.3 Bedingungen für die sichere Verwendung der Kettensäge

ACHTUNG

Die Kettensäge ist sicher, wenn sie die folgenden Bedingungen erfüllt

a) Die Kette ist nicht beschädigt.
b) Die Kettensäge ist sauber und trocken.
c) Der Griff ist intakt.
d) Der Auslöseschalter funktioniert normal.
e) Das Schmierölversorgungssystem ist normal.
f) Die Tiefe der Zahnrille zwischen Kettenrad und Kette sollte 0,5 mm nicht überschreiten.
g) Die Montage der Schiene und der Kette erfolgt gemäß den Anweisungen in diesem Dokument.
h) Die Stange und die Kette sind gut zusammengebaut.
i) Die Kette ist normalerweise gespannt.
j) Es werden nur Originalzubehörteile verwendet.
k) Das Zubehör wird normalerweise zusammengebaut.
l) Der Öldeckel ist geschlossen.

ACHTUNG

Wenn das Produkt nicht mehr den Sicherheitsanforderungen entspricht, kann es zu schweren oder tödlichen Verletzungen kommen.

a) Verwenden Sie nur eine intakte Kettensäge. Reinigen und trocknen Sie eine schmutzige oder nasse Kettensäge vor dem Gebrauch.
b) Wenn die Steuerung nicht ordnungsgemäß funktioniert, stoppen Sie die Verwendung der Kettensäge.
c) Verwenden Sie nur das serienmäßig gelieferte oder vom Hersteller autorisierte Zubehör
d) Montieren Sie die Stange und die Kette gemäß dem Handbuch.

H.4 Sicherheitshinweise für die Stange

ACHTUNG

Wenn die Stange die folgenden Bedingungen erfüllt, ist sie sicher zu bedienen.
Wenn sich die Stange nicht in einem sicheren Zustand befindet, passt sie nicht gut zur Kette. Die Kette kann aus der Stange springen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

a) Die Stange ist nicht verformt oder unvollständig.
b) Die Tiefe der Stangenrille weist keine offensichtlichen Veränderungen auf.
c) Die Stangenrille ist glatt und ohne Grate.
d) Es gibt keine Schrumpfung oder Rissbildung in der Stangenrille.
e) Verwenden Sie nur unbeschädigte Stangen.
f) Wenn die Stangenrille weniger als die Mindesttiefe aufweist, ersetzen Sie die Stange.

H.5 Sicherheitshinweise für die Kette

ACHTUNG

Wenn die Kette die folgenden Anforderungen nicht erfüllt, ist die Kette nicht als sicher zu betrachten und kann nicht verwendet werden.

a) Die Kette ist nicht beschädigt.
b) Die Schneidkanten der Schneidköpfe sind scharf.
c) Die Kerbtiefe der Schneidkanten der Schneidköpfe entspricht der Beschreibung.
d) Die Länge der Schneidkanten der Schneidköpfe entspricht den Schleifanforderungen.
e) Verwenden Sie keine beschädigte Kette.
f) Beim Schleifen von Kettensägeköpfen müssen die Kriterien des Handbuchs beachtet werden.
g) Bitte kontaktieren Sie den Händler rechtzeitig, wenn Sie Fragen haben.

H.6 Vorsichtsmaßnahmen für Batterie und Ladegerät

ACHTUNG

Die Kettensäge arbeitet mit einem Lithium-Ionen-Akku (Li-ION)
Die Verwendung von nicht originalen Batteriesätze und Ladegeräten, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, kann zu Bränden oder Explosionen führen, die Gefahrensituationen und Sachschäden verursachen können.

a) Die Originalbatterien tragen das Logo des Herstellers der Kettensäge;
b) Das Ladegerät ist für den Innenbereich ausgelegt. Ladevorgänge müssen im Inneren durchgeführt werden
c) Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das Original oder einen autorisierten Ersatz
d) Reinigen Sie das Ladegerät nicht bei angeschlossener Batterie, um Schäden durch Stromschlaggefahr zu vermeiden
e) Setzen Sie Batterien keinem Sonnenlicht oder sehr hellem Licht aus. Setzen Sie sich nicht mit heißen Oberflächen in Berührung, da sonst die Batterie explodieren kann.
f) Lassen Sie die Batterie vor dem Aufladen vollständig abkühlen
g) Die Batterie nicht zerlegen oder beschädigen, um Verletzungen zu vermeiden

H.7 Korrekte Verwendung des Batterieladegeräts

a) Überprüfen Sie Kabel und Stecker immer vor jedem Gebrauch. Wenn Sie beschädigt sind, wenden Sie sich zur Reparatur oder zum Austausch an das Kundendienstzentrum. Verwenden Sie keine beschädigten Ladegeräte. Versuchen Sie nicht, beschädigtes Batterieladegerät zu reparieren, um das Werkzeug sicher zu halten.
b) Halten Sie das Ladegerät sauber, fern von feuchten Umgebungen und Regen. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien. Schmutz und Wasser können zu Schäden am Ladegerät und zu Verletzungen führen.
c) Das Ladegerät ist für die Verwendung mit den Originalakkus ausgelegt, da es sonst zu Brand- oder Explosionsgefahr führen kann.
d) Verwenden Sie keine beschädigten Ladegeräte, um das Verletzungsrisiko zu verringern.
e) Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf brennbaren Oberflächen
f) Die Batterie ist beim ersten Gebrauch nicht vollständig aufgeladen, er muss vor dem ersten Gebrauch je nach Akkutyp 2 bis 5 Stunden lang aufgeladen werden.

g) Die Ladezeit beträgt 2-2,5 Stunden für den 2-Ah-Akku und 4-5 Stunden für den 4-Ah-Akku (Ladezeit für vollständig entladene Akkus), laden Sie die Akkus nicht zu lange auf, um sie nicht zu beschädigen .

h) Das Ladegerät verfügt über zwei Anschlüsse; Sie können beide im Kit mitgelieferten Batterien gleichzeitig aufladen. Die Ladezeit ist proportional zur Anzahl der angeschlossenen Batterien und deren Ladezustand. Überwachen Sie die Ladezeit mit der LED-Anzeige, rotem Licht im Ladezustand, grünem Licht am Ende des Ladezustands).

I Geräuschemissionen und Vibrationen

I.1 Geräuschemissionen

Der *A*-bewertete Schalldruckpegel L_{pA} überschreitet nicht 70 dB(A).

A-bewerteter Schallleistungspegel, wenn der A-bewertete Schalldruckpegel LpA 80 dB(A) nicht überschreitet;

Der C-bewertete momentane *Spitzenschalldruckpegel* L_{pCpeak} überschreitet nicht 63 Pa (130 dB bei 20 µPa).

I.2 Empfehlung zum Gehörschutz.

ACHTUNG

Wenn die Geräuschemissionen die oben angegebenen Grenzwerte überschreiten, verwenden Sie die entsprechenden Schutzvorrichtungen.

I.3 Vibrationen

Der Gesamtschwingungswert darf 2,5 m/s^2 nicht überschreiten.

ACHTUNG

Die Schwingungsemission bei der tatsächlichen Verwendung der Kettensäge kann je nach Einsatz des Geräts von dem angegebenen Gesamtwert abweichen;

Die Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Anwenders müssen ermittelt werden und auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen, wobei alle Teile des Betriebszyklus, wie z. B. die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und in denen es sich im Leerlauf befindet, sowie die Auslösezeit zu berücksichtigen sind.

J Beschreibung der Kettensäge

J.1 Beschreibung des Lieferumfangs

Im Lieferumfang enthalten
Nr.1 Kunststoffkoffer (enthält die weiteren unten beschriebenen Teile)
Nr.1 Kettensäge;
Nr.1 Batterieladegerät;
Nr.1 16.8V-2.0Ah Batterie; *
Nr.1 16.8V-4.0Ah Batterie; *
Nr.1 Batterieladegerät; *
Nr.1 Werkzeugsatz zur Wartung durch den Bediener
Nr.1 Bedienungsanleitung (die vorliegende)

* IM MODELL PE02 ENTHALTEN - NICHT IM MODELL PE02-SB ENTHALTEN

J.2 Technische Daten der Kettensäge

Kettensäge		
1	Maximaler Schnittdurchmesser	120 mm
2	Nennspannung	DC16.8V
3	Nennleistung	350W
4	Stangenlänge	12,5 cm - 5"
5	Kettengeschwindigkeit	0~11m/s
6	Kettenspezifikation	1/4' - 32 Maschen
7	Einstellung der Kettenspannung	Manuell
8	Schmierung	Manuell
9	Motor	Bürstenlos
10	Kettensägengröße	38x16x7 cm
11	Gewicht ohne Batterie	0,940 kg
Lithium-Ionen-Batterie (Li-Ionen) Nur für das Modell PE02 enthalten		
1	Kapazität	2.0Ah/4.0Ah
2	Spannung	16.8V
3	Durchschnittliche Autonomie der Einzelbatterie 2.0Ah /4.0Ah	24 min./52 min.
4	Gewicht der Batterien 2.0Ah /4.0Ah	0,260 kg / 0,350 kg
Batterieladung Nur für das Modell PE02 enthalten		
1	Nennspannung	100-240V AC,50-60Hz
2	Ladezeit 2.0Ah /4.0Ah	2-2,5 std / 4-5 std

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Die Spezifikationen und Akkus können je nach Bestimmungsland unterschiedlich sein.

J.3 Produktdetails und Zubehör



Abbildung 1

1	Batterie Nur für das Modell PE02 enthalten	6	Kette
2	Stromschalter	7	Stange
3	Sicherheitsschalter	8	Kettenschutz
4	Auslöser	9	Öl
5	Knopf		

K Erstmontage

ACHTUNG

Entfernen Sie vor jeder Operation die Batterien.
Die Batterien dürfen nur eingesetzt werden, wenn die Kettensäge vollständig und einwandfrei zusammengebaut ist.
Überprüfen Sie, ob die Kettensäge und die Batterie sauber und trocken sind.

a) Überprüfen Sie die Spannung der jeweiligen Kette Nr. 6 (Abbildung 1). Wenn sie zu locker oder zu fest ist, fahren Sie mit der Einstellung fort, wie in Abschnitt Q.4 beschrieben

b) Füllen Sie den Öltank wie in Abschnitt N.1 angegeben

c) Überprüfen Sie, ob der Knopf, Detail Nr. 5 (Abbildung 1), richtig eingeschraubt ist

d) Setzen Sie den Akku ein, indem Sie das Akkupaket mit dem Schlitz an der Basis des Kettensägengriffs ausrichten und einführen, bis das Akkupaket verriegelt ist und einrastet; Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die beiden seitlichen Tasten des Akkus und schieben Sie den Akku, während Sie sie gedrückt halten, aus dem Steckplatz.

L Vorkontrollen zur Verwendung der Kettensäge

ACHTUNG

Die folgenden Vorgänge müssen durchgeführt werden, wenn die Batterie abgeklemmt ist
Wenn Sie die Vorbedienungssteuerung nicht verstehen, verwenden Sie bitte nicht die Kettensäge und wenden Sie sich an den Händler.

L.1 Vor dem Gebrauch zu prüfende Elemente

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die folgenden Elemente in gutem Zustand sind:

a. Die Kette ist nicht beschädigt.
b. Die Kettensäge ist sauber und trocken.
c. Der Kettensägengriff ist intakt.
d. Kettensägen-Schnappschalter funktioniert normal.
e. Das Steuerprogramm funktioniert normal und wurde nicht geändert.
f. Die Tiefe der Zahnrille zwischen Kettenrad und Kette sollte 0,5 mm nicht überschreiten.
g. Die Montage des Führungsblechs und der Kette erfolgt gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung.
h. Die Führungsplatte und die Kette sind gut zusammengebaut
i. Die Kette steht normalerweise unter Spannung
j. Mit der Motorsäge kann das Originalzubehör aus unserem Werk verwendet werden
k. Das Zubehör wird normal zusammengebaut

L.2 Kontrolle des Ritzels und der Stange

a) Schalten Sie die Kettensäge aus und entfernen Sie die Batterien

b) Entfernen Sie die Ritzelschutzabdeckung, indem Sie den Knopf n abschrauben 5 und entfernen Sie die Ritzelschutzplatte (Abbildung 1)

c) Entfernen Sie die Stange und die Kette und messen Sie die Tiefe der Ritzelrille mit einem Tiefenmesser. (Abbildung 2). Wenn die Rillentiefe 0,5 mm überschreitet, verwenden Sie die Kettensäge nicht und wenden Sie sich so schnell wie möglich an den Händler, um das Kettenrad auszutauschen. Wenn Sie die Messung nicht durchführen können, wenden Sie sich zur Überprüfung an Ihren Händler.

d) Messen Sie die Stangenrilletiefe; wenn die Rillentiefe weniger als 1,1 mm beträgt, wenn die Stange beschädigt oder die Nut verformt ist, ersetzen Sie die Stange, um die Kette und die Kettensäge nicht zu beschädigen (Abbildung 3). Wenn Sie die Messung nicht durchführen können, wenden Sie sich zur Überprüfung an Ihren Händler.

e) Bitte kontaktieren Sie den Händler rechtzeitig, wenn Sie Fragen haben.

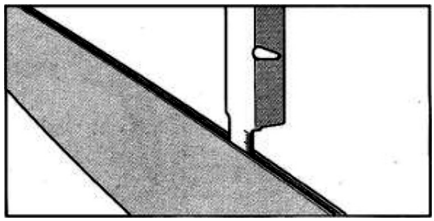


Abbildung 2

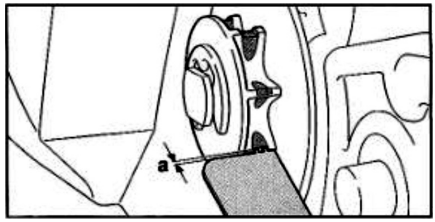
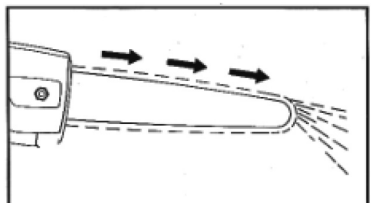


Abbildung 3

L.3 Inspektion des Ölpumpensystems

a) Starten Sie die Kettensäge und prüfen Sie, ob sich Spuren von Öl auf dem Boden befinden

b) Wenn nach dem Drücken des Primers keine Ölspuren zu sehen sind, füllen Sie den Öltank wie in Abschnitt N.1 beschrieben auf. Wenn Sie bei vollem Tank keine Ölspuren sehen, wenden Sie sich an das Servicecenter. Verwenden Sie die Kettensäge nicht ohne Öl; Kettenöl ist unerlässlich



L.4 Überprüfen des Batteriesatzes und Aufladung

a) Der Batteriesatz muss vollständig aufgeladen sein (siehe Abschnitt unten)

b) Verwenden Sie keine beschädigten Batteriesätze, wie z. B. Gehäusebrüche, Risse usw.

M Batterie-Aufladung

M.1 Vorsichtsmaßnahmen für die Batterie-Afuladung

ACHTUNG

Setzen Sie die Batterie keinen extremen Bedingungen wie zu hohen oder niedrigen Temperaturen oder Stößen aus.

Materialaustritt aus der Batterie kann zu Verletzungen führen

ACHTUNG

Trennen Sie die Batterie von der Kettensäge, bevor Sie mit dem Laden beginnen.

Stellen Sie sicher, dass die Batterie trocken und sauber ist, bevor Sie mit dem Laden beginnen.

Der Akku ist beim Kauf nicht vollständig aufgeladen, laden Sie ihn je nach Akkutyp 2 bis 5 Stunden lang auf, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden. Überprüfen Sie vor dem Aufladen des Akkus die verbleibende Ladung auf dem Display.

Die Batterie muss ausgetauscht werden, wenn die Dauer nicht ausreicht; verwenden Sie nur Originalbatterien, die vom Hersteller geliefert werden.

Beachten Sie die Sicherheits- und Umwelthinweise während jeder Phase.

M.2 Verfahren zum Aufladen der Batterie

a) In Innenräumen bei einer Temperatur zwischen +10°C und 22°C laden
b) Mit dem Batterieladegerät mit 2 Anschlüssen können Sie die beiden mitgelieferten Batterien gleichzeitig aufladen
c) Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät oder einen autorisierten Ersatz.
d) Schließen Sie den Ladegerätestecker an die Steckdose und den Ladegerätestecker an die Batterie an. Die LED-Anzeige am Ladegerät leuchtet nach dem Laden ROT und GRÜN, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist. Halten Sie die Batterie nicht länger als nötig angeschlossen, da sie beschädigt werden kann.

N Inbetriebnahmeverfahren

ACHTUNG

Überprüfen Sie das Werkzeug vor Beginn der Arbeiten und überprüfen Sie die korrekte Funktion des Sicherheitsschalters.
Die Kette muss stoppen, wenn der Auslöser losgelassen wird.
Verwenden Sie die Säge nicht, wenn der Schalter defekt ist.

ACHTUNG

Bitte achten Sie darauf, dass Sie keine Kinder oder andere Personen innerhalb von 15 Metern vom Arbeitsplatz sehen und achten Sie darauf, dass sich Tiere in der Nähe befinden.
Kette und Führungsplatte dürfen beim Starten der Kettensäge nicht mit Gegenständen in Berührung kommen.
Wenn Sie die Vorbedienungssteuerung nicht verstehen, verwenden Sie bitte nicht die Kettensäge und wenden Sie sich an den Händler.

N.1 Kettenöl hinzufügen

a) Schalten Sie die Kettensäge aus und ziehen Sie den Netzstecker.
b) Schrauben Sie den Öldeckel ab und füllen Sie Schmieröl ein, wie in Abbildung 4 gezeigt.
c) Ziehen Sie die Ölabdeckung fest und drücken Sie die weiche Abdeckung vor dem Gebrauch einmal zusammen, wie in Abbildung 5 gezeigt.


Abbildung 4


Abbildung 5

N.2 Ein

a) Stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder oder andere Personen im Umkreis von 15 Metern um den Hof befinden, und seien Sie vorsichtig, wenn sich Tiere in der Nähe befinden.
b) Einschalten: Setzen Sie den Akku ein, bis der Akku einrastet und einrastet. Drücken Sie den Netzschalter 3 Sekunden lang, um den Akkustand anzuzeigen. Abbildung 6.
c) Halten Sie den Griff mit Ihrer Hand, drücken Sie den Verriegelungsknopf mit Ihrem Daumen und betätigen Sie den Abzug mit Ihrem Zeigefinger und die Maschine startet normal. Wie in der Abbildung 7 gezeigt



Abbildung 6



Abbildung 7

N.3 Einhandbedienung der Kettensäge

ACHTUNG

Diese Maschine ist eine Einhandsäge, geeignet für Einhandbedienung. Es gibt nur einen Steuergriff. Nähern Sie sich während des Betriebs keinem Teil.

ACHTUNG

Wenn die Sägekette springt, springt die Sägekette in Richtung des Bedieners, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

a) Schneiden Sie beim Schneiden immer mit voller Geschwindigkeit.
b) Schneiden Sie nicht mit dem Führungsplattenkopf.
c) Halten Sie die Säge zu Beginn des Schnitts auf voller Drehzahl und die Führungsplatte senkrecht.
d) Je nach Breite der Schiene sollte der Schienenkopf die geschnittenen Bäume freilegen.
e) Addieren Sie das Gewicht der Kettensäge auf die Führungsplatte.





O Schnittanweisungen und Vorsichtsmaßnahmen

ACHTUNG

Diese Kettensäge ist nicht zum Fällen von Bäumen, Schneiden von Ästen und Stämmen auf dem Boden bestimmt

O.1 Vorsichtsmaßnahmen beim Schneiden

ACHTUNG

In bestimmten Fällen kann es vorkommen, dass der Bediener sich nicht auf seine Arbeit konzentrieren kann, was zu gefährlichen Situationen führen kann

a) Arbeiten Sie immer ruhig und planmäßig.
b) Verwenden Sie die Kettensäge nicht bei schlechter Sicht oder in dunkler Umgebung.
c) Verwenden Sie die Kettensäge nicht über der Schulterhöhe.
d) Bei Verwendung der Kettensäge eine stabile und sichere Position einnehmen. Für Arbeiten in der Höhe geeignete Arbeitsmittel verwenden.

ACHTUNG

Die Sägekette wird heißer und länger und kann von der Führungsplatte abspringen und reißen, wenn sie nicht wirksam gekühlt und gespannt wird, was zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen kann.

a) Sicherstellen, dass das Kettenschmiersystem ordnungsgemäß funktioniert
b) Prüfen Sie, ob die Sägekette während des Betriebs korrekt gespannt ist. Wenn die Sägekette locker ist, stellen Sie sie wie in diesem Handbuch angegeben ein (Abschnitt Q.4)
c) Wenn die Kettensäge Anomalien aufweist, kann sie sich in einem unsicheren Zustand befinden, was zu ernsthaften Gefahrensituationen führen kann. Stoppen Sie die Arbeit und kontaktieren Sie den Händler.

ACHTUNG

Kettensäge vibriert im Betrieb

a) Bitte tragen Sie Handschuhe.
b) Pausen machen
c) Wenn Sie irgendwelche medizinischen Probleme haben, fragen Sie Ihren Arzt.

ACHTUNG

Wenn die Sägekette einen harten Gegenstand berührt, werden Funken erzeugt, was zu gefährlichen Situationen führen kann

a) Verwenden Sie die Kettensäge nicht in Umgebungen mit Brand- oder Explosionsgefahr.
b) Funken können Augenverletzungen verursachen: Verwenden Sie geeignete Schutzmaßnahmen.

ACHTUNG

Die Kettensäge wird nach dem Loslassen des Auslösers noch eine Weile weiterarbeiten, dies kann zu schweren Verletzungen führen

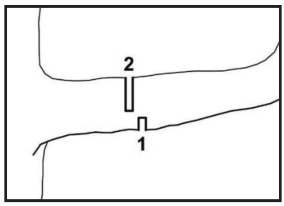
a) Warten Sie, bis die Sägekette vollständig zum Stillstand kommt.

ACHTUNG

Wenn die zu schneidende Welle gespannt ist, könnte die Stange stecken bleiben und der Bediener die Kontrolle über die Kettensäge verlieren, was zu schweren Verletzungen und Gefahren führen kann.

Verwenden Sie geeignete Schneidverfahren, um Kettenverstopfungen zu vermeiden.

a) Führen Sie zuerst einen Blitzschnitt (1) auf der Druckseite und dann einen Scherschnitt (2) auf der Zugseite durch.



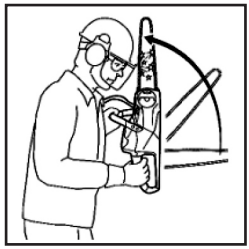
b) Halten Sie die Kettensäge immer mit maximaler Geschwindigkeit
c) Schneiden Sie nicht mit dem Ende der Stange
d) Halten Sie die Stange vertikal
e) Ständig überprüfen, ob die Schmierung korrekt funktioniert
f) Wenn Sie die Kettensäge von einem Ast zum anderen bewegen, lassen Sie den Auslöser los, um die Kette zu stoppen
g) Entfernen Sie die Kettensägebatterie nach Gebrauch
h) Wenn die Kettensäge 10 Minuten lang nicht verwendet wird, schaltet sie sich automatisch aus

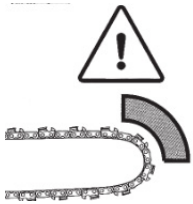
0.2 Rückschlag beim Schneiden

ACHTUNG

Wenn die Kette während des Schneidens durch einen Manövrierfehler blockiert wird, kann der Rückschlag plötzlich dazu führen, dass der Bediener den Griff verliert und schwere Verletzungen verursacht

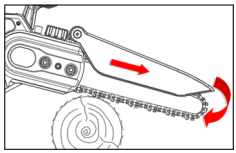
a) Bediener, welche die Kettensäge zum ersten Mal benutzen, müssen zunächst die erforderlichen Schnittübungen an einem Sägebock durchführen
b) Halten Sie die Kettensäge fest mit beiden Händen in den entsprechenden Griffpositionen.
c) Einstellen der Geschwindigkeit der Kettensäge
d) Kettensäge kann abprallen, wenn sie plötzlich etwas zu hart berührt oder wenn die Stange plötzlich einrastet oder verriegelt
e) Die Kettensäge kann springen, wenn die Stangenspitze berührt wird
f) In die Säge integrierte Sicherheitseinrichtungen sollten nicht allein verwendet werden. Um eine Kettensäge richtig verwenden zu können, sollte der Benutzer geeignete Arbeitsverfahren einführen.



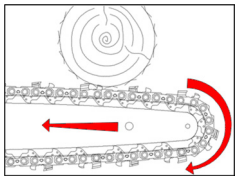


0.3 Warnhinweise zum Schneiden von oben nach unten und von unten nach oben

Wenn die Führungsplatte für einen Schnitt von oben nach unten verwendet wird, ist die Drehrichtung der Kettensäge entgegengesetzt zu derjenigen des Bedieners.



Wenn die Führungsplatte für einen Schnitt von unten nach oben verwendet wird, ist die Schubrichtung der Kettensäge auf den Bediener gerichtet.



z

0.4 Vorsichtsmaßnahmen beim Beschneiden/Setzen eines Baumes

ACHTUNG

Unerfahrenen Personen ist es untersagt, sich dem Schneidbereich zu nähern, da es sonst zu gefährlichen Situationen und Sachschäden kommen kann.

a) Von oben herabfallende Äste oder andere Gegenstände können schwere Gefahren oder Sachschäden verursachen. Achten Sie darauf, dass sich Zuschauer, Kinder und Tiere nicht in einem Bereich aufhalten, der 2,5 Mal so lang ist wie der Baum, an dem Sie arbeiten.

b) Beurteilen Sie die Fallrichtung des Astes, damit er keine Unfälle verursacht.

c) Beseitigung von Hindernissen auf der Baustelle.

d) Legen Sie die Kette so auf die zu schneidenden und/oder zu stutzenden Äste, dass Sie mit der Spitze schneiden.

e) Betreiben Sie die Kette mit maximaler Geschwindigkeit

f) Um gespannte Äste zu schneiden, die eine Federwirkung haben könnten, schneiden Sie zuerst eine kleine Öffnung auf der nicht gespannten Seite und dann die gespannte Seite.

P Anforderungen an die Betriebsumgebung - Anforderungen an die Sicherheit in der Umgebung

ACHTUNG

Zuschauer, Kinder und andere Tiere, die sich des Sägemehls oder anderer aus der Kettensäge herausfliegender Ablagerungen nicht bewusst sind, können Bedrohungen ausgesetzt sein. Zuschauer, Kinder und Tiere könnten schwer verletzt werden.

a) Bitte halten Sie Zuschauer, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern.

ACHTUNG

Die Kettensäge ist nicht wasserdicht; Verwenden Sie die Kettensäge nicht im Regen, in feuchter Umgebung oder auf nassen Ästen

a) Die Anwendung ist für Temperaturen zwischen 0°C und 45°C zulässig.

b) Halten Sie während des Gebrauchs die Temperatur der Kettensäge zwischen 0°C und 60°C.

ACHTUNG

Der Kettensägemotor kann Funken erzeugen, die Brände oder Explosionen in der Umgebung mit brennbaren oder explosiven Materialien verursachen können.

a) Verwenden Sie die Kettensäge nicht in einer Umgebung mit brennbaren oder explosiven Materialien.

P.1 Einhändige Bedienung der Kettensäge

ACHTUNG

Die einhändige Bedienung der Kettensäge ist weniger sicher.
Im Falle eines Rückschlags kann es schwieriger sein, ihn zu kontrollieren.
Halten Sie die Kettensäge am Griff fest.

Q Anweisungen für Reinigung, routinemäßige Wartung, nicht routinemäßige Wartung und Reparaturen

ACHTUNG

Nur die in diesem Kapitel aufgeführten Wartungen und Reparaturen können vom Benutzer durchgeführt werden.
Es ist dem Benutzer untersagt, andere als die in diesem Kapitel angegebenen Operationen durchzuführen. Wenden Sie sich an den Hersteller oder ein autorisiertes Reparaturzentrum.

ACHTUNG

Der Benutzer kann während der Wartung der Kettensäge verletzt werden.
Insbesondere kann der Benutzer beim Reinigen der Kettensäge oder Kette die scharfen Kanten der Kette von Hand berühren.

a) Bitte tragen Sie bei der Arbeit Schutzhandschuhe. 

ACHTUNG

Bei Reinigung, Wartung und Reparatur kann die Kettensäge versehentlich anlaufen, wenn der Akku nicht abgeklemmt ist.

a) Schalten Sie die Kettensäge aus und entfernen Sie die Batterien.
b) Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und tauchen Sie es nicht ein, da dies einen Kurzschluss im Gerät verursachen kann

Q.1 Reinigung der Kettensäge

ACHTUNG

Halten Sie die Kettensägegriffe sauber, um einen festen und sicheren Halt zu fördern. Verschmutzte Griffe können zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

Mit einem Tuch zur Reinigung des Werkzeugs können korrosive Reinigungsmittel, Hochdruckreinigungsgeräte oder scharfe Reinigungswerkzeuge die Kettensäge, das Führungsplatte, die Kette, den Batteriesatz oder das Ladegerät beschädigen.

Wenn die Kettensäge, die Führungsplatte, die Kette, der Batteriesatz und das Batterieladegerät nicht ordnungsgemäß gereinigt werden, funktionieren die betroffenen Teile nicht so, wie sie sollten, und es können schwere Verletzungen auftreten.

Reinigen Sie die Kettensäge, die Führungsplatte, die Kette, den Batteriesatz und das Ladegerät gemäß der Bedienungsanleitung.

a) Schalten Sie die Kettensäge aus und entfernen Sie die Batterie.
b) Reinigen Sie den Körper der Kettensäge mit einem feuchten Tuch.
c) Entfernen Sie die Ritzelschutzplatte.
d) Reinigen Sie die Umgebung des Kettenrads und des Körpers mit einem feuchten Tuch
e) Entfernen Sie die Stange und die Kette wie in Abschnitt Q.3 angegeben
f) Reinigen Sie den Ölauslass (1), den Öleinlass (2) und die hintere Stangenrille (3) mit einer weichen Bürste (Abbildung 8)

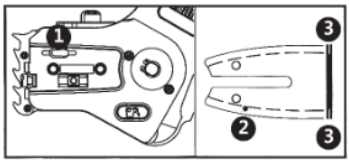


Abbildung 8

g) Reinigen Sie die Kette mit einer weichen Bürste.
h) Montieren Sie die Stange und die Kette wie in Abschnitt Q.3 angegeben

Q.2 Routinemäßige Wartung

Routinemäßige Wartung, Reinigung, Schmierung und Austausch der Kette und/oder Stange erfordern die Demontage und Montage der Kettensäge. Diese Wartungsarbeiten können direkt vom Benutzer der Kettensäge durchgeführt werden.

a) Installation von Kette und Stange
b) Kette anpassen
c) Nachfüllen des Kettenöls, Absatzverweis N.1
d) Wartung der Stange
e) Schärfen der Kette

Q.3 Kette und Schwert montieren

a) Schalten Sie die Kettensäge aus und trennen Sie den Akku.
b) Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um die Mutter gegen den Uhrzeigersinn zu drehen und entfernen Sie die Kettenradabdeckung, wie in Abbildung 9 gezeigt.
c) Führen Sie die Kette in die Führungsnut ein und orientieren Sie sich an der Pfeilmarkierung am Hauptkörper der Kettensäge für die Richtung der Klingenkante, dann stecken Sie das feste Loch der Stange in die feste Säule der Stange. (Hinweis: Beide Seiten der Stange können installiert werden), wie in Abbildung 10 gezeigt.
d) Decken Sie die Stangenabdeckung ab, drehen Sie den Knopf leicht, um die Abdeckung hochzuklappen, achten Sie darauf, sie nicht festzuziehen, wie in Abbildung 11 gezeigt.
e) Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Spannungseinstellschraube in die richtige Position zu bringen, wie in Abbildung 12 gezeigt.
f) Drehen Sie den Knopf fest, um die Installation abzuschließen, wie in Abbildung 11 gezeigt.

Q.4 Stellen Sie die Kette ein

Bei laufender Motorsäge kann die Kette verlängert werden. Stellen Sie ggf. die Kettenspannung gemäß den Betriebsvorschriften ein.

a) Schalten Sie die Kettensäge aus und trennen Sie den Akku.

b) Öffnen Sie die Knopfabdeckung, lösen Sie den Knopfhalter, ohne ihn auseinanderbauen zu müssen, wie in Abbildung 11 gezeigt.

c) Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Spannungseinstellschraube in die richtige Position zu bringen, wie in Abbildung 12 gezeigt.

- Die Kette lässt sich leicht entlang der Führungsplattennut ziehen.
- Ziehen Sie die Kette von Hand, Sie können sehen, dass sich die Hälfte der Führungszähne außerhalb der Nut der Führungsplatte befindet.

d) Drehen Sie den Knopf fest, um die Installation abzuschließen, wie in Abbildung 11 gezeigt.



Abbildung 9

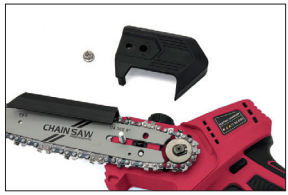


Abbildung 10



Abbildung 11



Abbildung 12

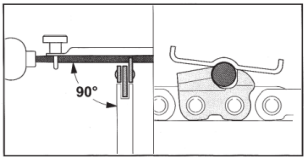
Q.5 Wartung der Stange

Wenn sich Grate am Rand der Stangennut befinden, polieren Sie diese bitte rechtzeitig. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte rechtzeitig an den Händler

Q.6 Schärfen der Kette

a) Schalten Sie die Kettensäge aus und entfernen Sie die Batterie.

b) Verwenden Sie zum Schärfen der Kette einen speziellen Stab.

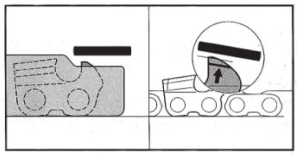


c) Achten Sie darauf, dass Sie nur in Vorwärtsrichtung der Kette schärfen und das Sägeblatt nicht berühren, wenn es zurückgezogen wird.

d) Schärfen Sie zuerst das Sägeblatt: Die Höhe wird als Referenzmaß für die anderen Kettensägeblätter verwendet.

e) Die Stange muss sich der Teilung der Kette anpassen.

f) Die Stange arbeitet von innen nach außen an den Messerköpfen.
g) Schärfen Sie in einer Richtung entsprechend dem Winkel des Messerkopfes.
h) Ändern Sie nicht den Winkel des Kopfes.



Bitte kontaktieren Sie den Händler rechtzeitig, wenn Sie Fragen haben.

Q.7 Außerordentliche Reparaturen und Wartung

ACHTUNG

Die folgenden Wartungsarbeiten können vom Benutzer nicht durchgeführt werden.

Außerordentliche Reparaturen und Wartungen dürfen nur vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

Q.9 Anschriften der zugelassenen Servicestellen

Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Hersteller, um die Adresse der nächstgelegenen autorisierten Servicestelle zu erhalten.

Q.9 Außerordentliche Wartung

a) Reparatur von Kette und Ritzel

ACHTUNG

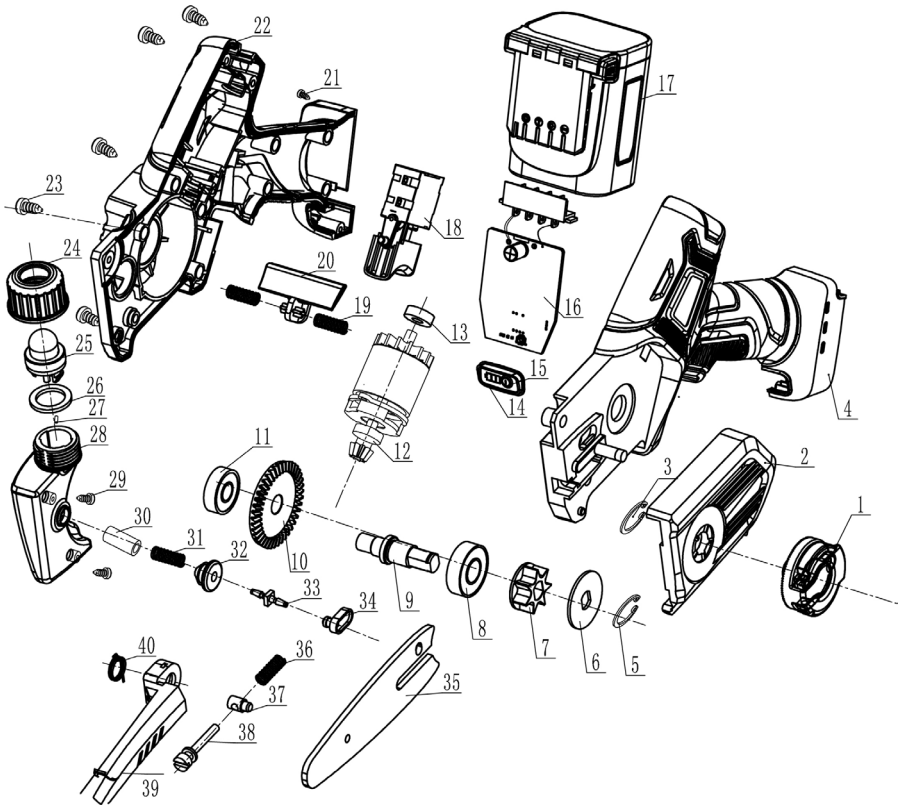
Wenn das Kettenritzel beschädigt oder defekt ist, verwenden Sie diese Kettensäge nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler, um es rechtzeitig zu ersetzen.

b) Austausch des Netzkabels des Batterieladegeräts

ACHTUNG

Wenn das Kabel beschädigt ist, verwenden Sie das Ladegerät nicht und ersetzen Sie es durch einen Originalersatz oder einen autorisierten Ersatz.

R Explosionszeichnung



N.	Elenco delle parti	N.	Elenco delle parti
1	Drehknopf	21	Selbstschneidende Schraube
2	Führungsschienenabdeckung	22	Rechter Griff
3	Seger	23	Selbstschneidende Schraube
4	Linker Griff	24	Öltankdeckel
5	Seger	25	Grundierung
6	Dichtung	26	Dichtung
7	Ritzel	27	Öleinlassrohr
8	Lager	28	Öltank
9	Motorwelle	29	Selbstschneidende Schraube
10	Kegelrad	30	Ölauslassrohr
11	Lager	31	Frühling
12	Motor	32	Öltankdeckel
13	Lager	33	Gerades Rohr
14	Schalter	34	Dichtung
15	Schalterbeschriftung	35	Kettenschiene
16	Schalttafel	36	Frühling
17	Lithiumbatterie	37	Einstellmutter
18	Auslöser	38	Einstellschraube
19	Feder für Auslöseschalter	39	Kettenschutz
20	Sicherheitsschalter	40	Torsionsfeder

S Lagerung

ACHTUNG

Lagern Sie die Batterien mindestens 1,5 m von Wärmequellen entfernt

ACHTUNG

Batterien sollten mit Vorsicht gelagert werden.
Lagern Sie die Batterien mit einer Restladung von mindestens 20% der Gesamtladung.
Bei längerer Nichtbenutzung muss die Batterie regelmäßig (mindestens alle 4 Monate) aufgeladen werden, um seine Funktionalität zu erhalten.
Unzureichende Lagerung führt zum Erlöschen der Garantie

Die Kettensäge ist an eine geeignete Sammelstelle zu liefern.

a) Wenn die Kettensäge längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie die Batterie und lagern Sie ihn separat wie folgt
b) Lagern Sie Batterien in einer trockenen Umgebung
c) Laden Sie die Batterie vor der Lagerung vollständig auf und überprüfen Sie regelmäßig den Ladezustand
d) Befolgen Sie die folgenden Anweisungen für die Lagerung von Batterien für lange Zeiträume der Nichtbenutzung

Weniger als 1 Monat	-20°C; +60°C
Weniger als 6 Monate	-10°C; +35°C
Weniger als ein Jahr	0°C; +30°C

T Entsorgung

ACHTUNG

Die Kettensäge ist kein Hausmüll, daher muss sie ordnungsgemäß entsorgt werden

ACHTUNG

Entsorgen Sie Batterien nicht in der Umgebung und verbrennen Sie sie nicht.
Befolgen Sie die spezifischen Entsorgungshinweise

ACHTUNG

Während der Sammelphase können sich diese Batterien von dem Gerät lösen, das sie in irgendeiner Weise schützt, und daher beschädigt werden und/oder kurzschließen, wenn sie gezündet werden.

a) Die Kettensäge ist an eine geeignete Sammelstelle zu liefern.
b) Befolgen Sie die Vorschriften des Landes, in dem die Kettensäge verwendet wird.
c) Der Benutzer muss die Batterie entfernen, bevor er sie zu den Elektro- und Elektronik-Altgeräten bringt
d) Entsorgen Sie die Kettensäge, die Batterien, das Ladegerät und das Gehäuse separat.
e) Entfernen Sie die Batterie aus der Kettensäge, bevor Sie ihn an die Sammelstelle übergeben.
f) Batteriepole schützen, um Kurzschluss zu verhindern

U Garantie

Die Garantie umfasst 24 Monate für Privatanwender und 12 Monate für professionelle Anwender, ab Kaufdatum ab und deckt mechanische Teile einschließlich Batterien, Batterieladegerät, Motor und Getriebemechanismus ab.

Der Käufer muss eine Kopie des Verkaufsbelegs (Steuerbeleg oder Rechnung) aufbewahren; eine Kopie des Verkaufsbelegs muss dem Händler oder autorisierten Reparaturbetrieb zusammen mit der zu reparierenden Maschine ausgehändigt werden.

Die Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen:

a) Ungewöhnliche Verwendung der Kettensäge
b) Wartung, die nicht gemäß den Angaben in diesem Handbuch oder von nicht qualifizierten Personen durchgeführt wird
c) Änderungen an der Kettensäge
d) Kettensägeschäden, auch wenn sie durch Fehler verursacht werden
e) Naturereignisse
f) Fehler beim Aufladen der Batterie mit der erforderlichen Frequenz
g) Komponenten, die während des normalen Gebrauchs einem Verschleiß unterliegen, wie Kette und Stange, sind von der Garantie ausgeschlossen

V Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Die Kettensäge funktioniert nicht	Niedriger Batteriestand	Batterie aufladen
	Batterie nicht angeschlossen	Batterie anschließen
	Auslöser- oder Sicherheitstastenstörung	Wenden Sie sich an Kundendienstzentrum
Kettensäge arbeitet intermittierend	Lose interne Verbindungen	Wenden Sie sich an Kundendienstzentrum
	Auslöser- oder Sicherheitstastenstörung	
Die Kette ist zu heiß	Kette beschädigt	Tauschen Sie die Kette aus
	Wenig Schmierung	Schmierung prüfen
	Stange beschädigt	Tauschen Sie die Stange aus
Der Schnitt ist nicht sauber	Fehlende Schmierung verursacht übermäßige Reibung	Schmierung prüfen und ggf. Öl nachfüllen
	Kette beschädigt	Tauschen Sie die Kette aus
	Die Batterie ist nicht vollständig geladen	Batterie aufladen
Es wird nicht berechnet.	Die Ladebuchse ist nicht richtig auf den Batteriestecker gesteckt	Stecken Sie die Buchse richtig ein
	Das Ladegerät ist nicht richtig an die Netzsteckdose angeschlossen	Richtig anschließen
	Batteriepole sind verschmutzt	Reinigen Sie die Stangen
	Batterie beschädigt	Tauschen Sie die Batterie aus
	Batterieladegerät beschädigt	Tauschen Sie das Batterieladegerät aus

W Kundendienstservice

Wenn Sie Fragen oder Probleme bei der Verwendung haben, kontaktieren Sie uns bitte rechtzeitig (Kontaktdaten finden Sie auf der nächsten Seite). Wir werden Fachleute haben, die sich mit Fragen oder Problemen befassen, und qualifiziertes Wartungspersonal, welches das Elektrowerkzeug mit identischen Ersatzteilen repariert, um die Sicherheitsleistung der Säge aufrechtzuerhalten.

Diese Karte ist ab dem Datum gültig, an dem sie vom Verkäufer unterzeichnet wurde

Kundendienstprotokoll

NR.	DATUM	ORT DER WARTUNG	URSACHE, DURCHGE-FÜHRTER VORGANG	UNTERSCHRIFT DES ZUSTÄNDIGEN FÜR DIE REPARATUR	BESTÄTIGUNG DES KUNDEN
1					
2					
3					

X EG-Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

1.	Kennzeichnung des Herstellers:	Archman Srl
	Adresse des Herstellers:	Via Cristans 10 - 33080 Maniago (PN) - Italien
	Bevollmächtigter Vertreter des Herstellers:	Es wurde kein Bevollmächtigter ernannt.
2.	Person, die beruf ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:	Archman Srl, gleiche Adresse wie unter 1.
3.	Allgemeine Beschreibung:	Batteriebetriebene Schere
	Funktion:	Beschneiden
	Handelsmarke:	Archman®
	Enthaltene Modelle:	PE03

4. **Das in Punkt 3 beschriebene Objekt entspricht den folgenden Richtlinien:**

Richtlinie 2006/42/CE

Richtlinie 2014/30/UE

Richtlinie 2011/65/CE

5. Zusätzliche Informationen:

Archman® ist eine eingetragene Marke von Archman Srl, die die Produkte kennzeichnet, die Gegenstand dieser EU-Konformitätserklärung sind.

Der PE03-Code entspricht dem OBM CDGS024-AP (SC-5805), der in den Berichten enthalten ist.

Diese Erklärung wird im Namen des Herstellers unterzeichnet.

Maniago, 01.09.2026

Giovanni Pittau

Der Geschäftsführer

Unterschrift



Istruzioni originali in lingua italiana. Rev. 02 del 01.09.2026
Translation of original Instructions. Rev. 02 of 01.09.2026

Traduction des Instructions originales en italien - Rév. 02 du 01.09.2026
Originalanleitung in italienischer Sprache - Rev. 02 vom 01.09.2026

archman

MANIAGO - ITALY

ARCHMAN SRL
VIA CRISTANS N.10 - 33085 MANIAGO - PN - ITALY
TEL +039 0427 7150 - FAX +039 042771150 -
E-MAIL info@archman.it - www.archman.it